

Rapport d'activité 2022

Jahresbericht 2022



Statistiques
Statistiken



Événements marquants
Bedeutende Ereignisse



Réalisations
Umgesetzte Projekte



Obstacles transfrontaliers
Grenzüberschreitende
Hindernisse

Sommaire / Inhaltsverzeichnis

I.	L'INFOBEST Kehl/Strasbourg en 2022 / Die INFOBEST Kehl/Strasbourg im Jahr 2022	5
II.	Orienter et renseigner les usagers en 2022 / Orientierung und Beratung der Bürger 2022	8
III.	Demandes marquantes / Aussagekräftigste Anfragen	25
IV.	Remerciements/ Danksagungen	27
V.	La coopération avec d'autres institutions et la remontée des obstacles /	29
	Die Zusammenarbeit mit anderen Institutionen und die Weiterleitung von Hindernissen	29
VI.	Remontée des obstacles / Weitergabe grenzüberschreitender Hindernisse	40
VII.	Évènements marquants 2022 / Weitere wichtige Ereignisse 2022	53
VIII.	Le développement de l'IKS et du réseau INFOBEST / Die Weiterentwicklung der IKS und des INFOBEST-Netzwerks.....	63
IX.	Annexe : calendrier des évènements et manifestations 2022 / Anlage : Kalender der Aktivitäten und Veranstaltungen 2022	65

Remarque préliminaire

Veillez noter que la forme masculine utilisée dans ce document désigne aussi bien les femmes, les personnes non-binaires et les hommes. Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

Gender-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass das in diesem Bericht verwendete generische Maskulinum sowohl Frauen, Männer und non-binäre Personen einschließt. Es wird ohne jegliche Diskriminierung verwendet und dient einzig der Lesbarkeit des Textes.

Impressum

Herausgeber und Redaktion / Edition et rédaction:
Team INFOBEST Kehl/Strasbourg
Übersetzung / Traduction: Team INFOBEST Kehl/Strasbourg

INFOBEST Kehl/Strasbourg, Rehfusplatz 11, D- 77694 Kehl am Rhein
kehl-strasbourg@infobest.eu
www.infobest.eu
<https://www.infobest.eu/de/ueber-infobest/kehlstrasbourg/>

Bildnachweise/Quellenangabe

Die Bildrechte sämtlicher verwendeter Bilder liegen bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg, es sei denn es werden explizit die Bildrechte Dritter neben den verwendeten Bildern genannt.

Crédits photographiques / indication des sources

Les droits d'image de toutes les photographies utilisées appartiennent à l'INFOBEST Kehl/Strasbourg, sauf si les droits d'image de tiers sont explicitement mentionnés à côté des images utilisées.

Dernière actualisation en mai 2023
Stand : Mai 2023



Édito de la Présidente



Chère lectrice, cher lecteur,

Tout au long de l'année 2022, l'équipe de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg a mené à bien ses missions en informant et renseignant de nombreux citoyens par téléphone, par courrier électronique ou lors de rendez-vous individualisés, sur de nombreuses thématiques telles que les prestations familiales, la retraite ou encore l'assurance maladie, dans un contexte transfrontalier. Le nombre total de demandes continue à augmenter, confirmant ainsi la tendance observée l'an passé, au-delà de la crise sanitaire. L'INFOBEST Kehl/Strasbourg confirme ainsi plus que jamais son rôle clé d'organisme ressource et d'instance facilitatrice, au cœur des différentes institutions qui se consacrent à la coopération transfrontalière dans la région du Rhin supérieur. Le bilan, très positif, est salué par tous les partenaires co-financeurs et je m'en réjouis, bien sûr, également au nom de la Collectivité européenne d'Alsace.

Dans cette continuité, je suis heureuse que l'Infobest Kehl/Strasbourg soit un des piliers du réseau INFOBEST, notamment par son implication dans l'élaboration, et bientôt dans la mise en œuvre, du projet « INFOBEST 4.0 - Maison de Service du Rhin Supérieur », visant à renforcer le réseau INFOBEST et le service public rendu aux citoyens frontaliers du Rhin Supérieur.

Grußwort des Vize-Präsidenten



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

seit Jahren steigt die Zahl der Fragen, die Grenzgängerinnen und Grenzgänger an die Infobest Kehl-Strasbourg richten. Seit 2019 haben die Fragen sogar um mehr als ein Drittel zugenommen. Während der Corona-Pandemie gab es viele Anliegen zu den sich ständig ändernden Regelungen auf der deutschen und französischen Seite. Im Jahr 2022 haben sich die Beratungsschwerpunkte wieder auf die Bereiche eingependelt, die schon vor der Pandemie im Fokus standen. Mit nahezu der Hälfte aller eingehenden Fragen stellen die Renten- und Krankenversicherung sowie die Besteuerung wieder den Schwerpunkt - und angesichts ihrer Komplexität - auch die größte Herausforderung der Arbeit der Infobest dar.

Darüber hinaus war das Team im vergangenen Jahr stark in die Projektvorbereitung „Service Zentrum Oberrhein“ eingebunden, das auf eine bessere Vernetzung der INFOBESTen am Oberrhein abzielt und in dem mit Hilfe einer Datenbank künftig Anfragen einfacher und schneller beantwortet werden können. Dies neben dem eigentlichen Tagesgeschäft zu schultern, war ein enormer Kraftakt, der nun hoffentlich bald zu einem erfolgreichen Projektstart führen wird.



Enfin, je n'oublie pas que l'année 2023 est une année de jubilé pour l'amitié franco-allemande et la coopération transfrontalière au cœur de l'Europe. Elle marque en effet les 60 ans de la signature du Traité de l'Elysée et les 30 ans de la fondation de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg. Cet anniversaire est également celui de deux des autres institutions transfrontalières présentes aux côtés de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg au sein du Pôle de Compétences Transfrontalières de la Villa Rehfus : l'Euro-Institut et le Centre européen de la consommation. Une célébration commune, à laquelle participera également l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, prévue les 8 et 9 septembre 2023, « 30 ans d'amitié franco-allemande - Grenzenlos feiern in Kehl » sera organisée dans le cadre de la Stadtfest de Kehl. Je souhaite vous y retrouver nombreux et nombreuses !

Catherine Graef-Eckert

Présidente de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg, 4ème vice-présidente de la CeA, Maire de Lingolsheim

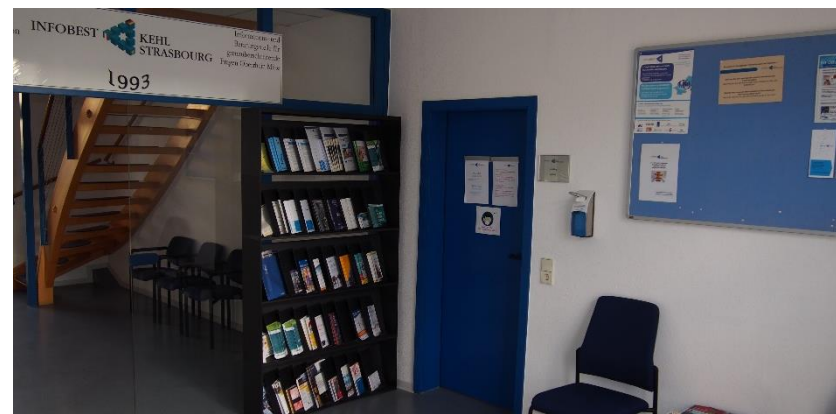


Ich danke allen Mitarbeitenden für ihr großes Engagement und die Bereitschaft, den erhöhten Beratungsaufwand zu meistern und den ratsuchenden Menschen auch in außergewöhnlichen Situationen Lösungswege aufzuzeigen.

Das Jahr 2023 ist für die Infobest Kehl-Strasbourg von besonderer Bedeutung. So feiert der Elysée-Vertrag seinen 60. Jahrestag und die Infobest Kehl-Strasbourg wurde vor 30 Jahren aus der Taufe gehoben. Ich freue mich, diesen besonderen Anlass gemeinsam mit den weiteren „Geburtstagskindern“ der grenzüberschreitenden Einrichtungen in Kehl - dem Euro-Institut, dem Zentrum für europäischen Verbraucherschutz und dem Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau - im September 2023 zu feiern.

Frank Scherer

Vize-Präsident der Infobest Kehl-Strasbourg und Landrat des Ortenaukreises

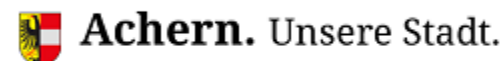


I. L'INFOBEST Kehl/Strasbourg en 2022 / Die INFOBEST Kehl/Strasbourg im Jahr 2022

1. Les partenaires cofinanceurs / Die Finanzierungspartner



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG



2. Instances dirigeantes de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg / Die Organe der INFOBEST Kehl/Strasbourg

Le Groupe Technique de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg s'est réuni le 6 avril 2022.

Die Sitzung der **Technischen Gruppe** der INFOBEST Kehl/Strasbourg fand am 6. April 2022.

Le Comité Directeur de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg s'est réuni le 26 juillet 2022.

Die Mitglieder des **Aufsichtsgremiums** der INFOBEST Kehl/Strasbourg kamen am 26. Juli 2022 zusammen.



3. L'équipe de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg / Das Team der INFOBEST Kehl/Strasbourg

Marie BACK

Chargée de mission / Referentin
01.02.20 - 31.12.2022



Michael GROBER

Chargé de mission / Referent
depuis le / seit 01.05.20



Annette STEINMANN

Assistante / Assistentin
depuis le / seit 01.05.18



Stephanie ELFGANG

Chargée de mission / Referentin
depuis le / seit 01.05.21



Maélys LAVABRE

Stagiaire / Praktikantin
15.09.21 - 16.03.22



Karl Friedrich BOPP

Collaborateur bénévole /
Ehrenamtlicher Mitarbeiter
15.07.21 - 26.09.22



Clarisse MONSCH

Stagiaire / Praktikantin
25.04.22 - 26.08.22



Pauline MENINI

Stagiaire / Praktikantin
01.08.22 - 14.10.22



INFOBEST
KEHL
STRASBOURG

INFOBEST
KEHL
STRASBOURG

INFOBEST
KEHL
STRASBOURG

INFOBEST
KEHL
STRASBOURG

INFOBEST
KEHL
STRASBOURG

4. Changement au sein de l'équipe / Veränderungen in der Teambesetzung

En 2022, l'équipe a eu la chance d'accueillir des stagiaires extrêmement motivés et compétents en les personnes de Maélys Lavabre, Clarisse Monsch et Pauline Menini.

De plus, Karl-Friedrich Bopp, en tant que collaborateur bénévole, a continué à soutenir activement l'équipe de l'IKS. Avec sa bonne humeur, sa grande expérience et sa passion pour la coopération transfrontalière, il a été un membre important de l'équipe. Il a notamment soutenu l'IKS pour rédiger des articles pour l'Infobulletin publié par le réseau INFOBEST et a œuvré pour faire connaître l'agence et le réseau au grand public. Karl-Friedrich Bopp est décédé subitement en septembre 2022 ; cette disparition d'un collègue et d'un ami très apprécié a laissé l'équipe dans une profonde tristesse et une grande consternation. Nous nous souviendrons toujours de lui comme partie intégrante de l'équipe de l'IKS et comme un fervent Européen.

Fin 2022, après plus de cinq ans de conseil aux citoyens, l'opportunité s'est présentée pour Marie Back de prendre la responsabilité, au sein de la CeA, de la mise en œuvre concrète du Schéma Alsacien de Coopération Transfrontalière et de renforcer et de développer ainsi à un autre niveau, entre autres, le travail des INFOBEST du Rhin supérieur. L'équipe et les citoyens perdent certes une chargée de mission passionnée, compétente et expérimentée, mais gagnent en contrepartie un partenaire dynamique qui saura mettre toute son énergie pour la coopération transfrontalière dans le cadre du SACT. L'équipe de l'IKS lui souhaite bonne chance et beaucoup de succès dans son nouveau poste et espère poursuivre une étroite collaboration.

En 2023, l'équipe de l'IKS se tourne vers l'avenir et se réjouit d'accueillir Florence Florentin comme nouvelle chargée de mission française à partir du 1er mars.

Das Team hatte im Jahr 2022 großes Glück, mit Maélys Lavabre, Clarisse Monsch und Pauline Menini außerordentlich motivierte und kompetente Praktikanten in der IKS zu haben.

Darüber hinaus unterstützte auch weiter tatkräftig Karl-Friedrich Bopp, als ehrenamtlicher Mitarbeiter das Team der IKS. Mit seiner fröhlichen Art, seiner großen Erfahrung und seinem leidenschaftlichen Interesse an der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit war er ein wichtiges Mitglied des Teams. Er unterstützte das Team vor allem bei der Redaktion von Artikeln für den vom INFOBEST-Netzwerk veröffentlichten Infobulletin und bei der Bekanntmachung der IKS in der Öffentlichkeit. Im September 2022 verstarb Karl-Friedrich Bopp überraschend und hinterließ das Team in großer Trauer und Bestürzung über den Verlust eines geschätzten Kollegen und Freundes. Wir werden ihn stets als Teil des Teams der IKS und glühenden Europäer in Erinnerung halten.

Zum Ende 2022 ergab sich für Marie Back nach über fünf Jahren Bürgerberatung die Gelegenheit, bei der CeA die Verantwortung für die erfolgreiche Umsetzung des „Schéma Alsacien de Coopération Transfrontalière“ zu übernehmen und so auf anderer Ebene unter anderem die Arbeit der INFOBESTen am Oberrhein zu stärken und weiterzuentwickeln. Das Team und die Bürger verlieren zwar eine leidenschaftliche, kompetente und erfahrene Referentin, gewinnen dafür aber eine Kämpferin für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen des SACT. Das Team der IKS wünscht ihr alles Gute und viel Erfolg in der neuen Position und hofft auf eine weiterhin enge Zusammenarbeit.

2023 blickt das Team der IKS nach vorne und freut sich ab dem 1. März Florence Florentin als neue französische Referentin begrüßen zu dürfen.



II. Orienter et renseigner les usagers en 2022 / Orientierung und Beratung der Bürger 2022

1. Statistiques 2022 / Statistik 2022

L'année 2022 a été une année encore très chargée pour l'équipe de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg (IKS), avec 5 845 demandes traitées, dont 5624 directement par les collaborateurs. Cela représente une petite baisse de 6% par rapport à l'année 2021, mais parallèlement, cela confirme la forte augmentation des demandes après la crise sanitaire due à la pandémie de Covid-19, qui a renforcé la visibilité de l'IKS. En effet, une augmentation de 37% de la demande entre 2019 (4 252 demandes) et 2022 (5 845) peut être constatée.

La baisse d'environ 400 demandes entre 2021 et 2022 ne s'explique pas uniquement par la baisse drastique des demandes relatives à la pandémie de Covid-19 - qui passent de 27% de demandes traitées en 2021 à 3% seulement des demandes traitées en 2022. Les thématiques phares de l'IKS, telles que la retraite, l'imposition ou encore l'assurance maladie ont été plus encore qu'auparavant au cœur des préoccupations des usagers de l'IKS. Et chacune de ces thématiques est concernée par la forte augmentation de la demande. Ainsi, le recul des interrogations et incertitudes relatives à la crise sanitaire de 2020 et 2021, a permis de traiter davantage de demandes « classiques ».

L'année 2021 avait été marquée par la crise sanitaire de deux manières ; la première étant la récurrence de la thématique dans les demandes que les usagers ont adressées à l'IKS.

Das Jahr 2022 war für das Team der INFOBEST Kehl/Strasbourg (IKS) wieder ein sehr arbeitsreiches Jahr. 5845 Anfragen wurden bearbeitet, 5624 davon direkt von den Mitarbeitenden. Dies stellt einen leichten Rückgang von 6% im Vergleich zum Jahr 2021 dar, bestätigt aber gleichzeitig den starken Anstieg der Anfragen nach der Covid-19-Pandemie, durch die die Sichtbarkeit der IKS verstärkt wurde. Tatsächlich kann eine Zunahme der Anfragen um 37% zwischen 2019 (4252 Anfragen) und 2022 (5845 Anfragen) verzeichnet werden.

Der Rückgang von weniger als 400 Anfragen zwischen 2021 und 2022 lässt sich nicht nur durch die drastische Abnahme der Anfragen im Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie erklären, die von 27% aller bearbeiteten Anfragen im Jahr 2021 auf nur 3% im Jahr 2022 gesunken sind. Die Themenschwerpunkte der IKS wie Rente, Besteuerung oder Krankenversicherung gehörten noch mehr als zuvor zu den Hauptanliegen der Bürger. Und jedes dieser Themengebiete ist von dem starken Anstieg der Anfragezahlen betroffen. So hatte der Rückgang der offenen Fragen und Unklarheiten bezüglich der Corona-Krise im Jahr 2020 und 2021 dazu beigetragen, dass mehr « klassische » Anfragen bearbeitet wurden.

Das Jahr 2021 war in zweierlei Hinsicht von der Corona-Krise geprägt. Zum einen durch die immer wiederkehrende Thematik, die in den Bürgeranfragen an die IKS aufgeworfen wurde.



La seconde étant la corrélation entre les pics de demandes et les événements politiques, tels que les périodes de confinements en France ou les changements de réglementation.

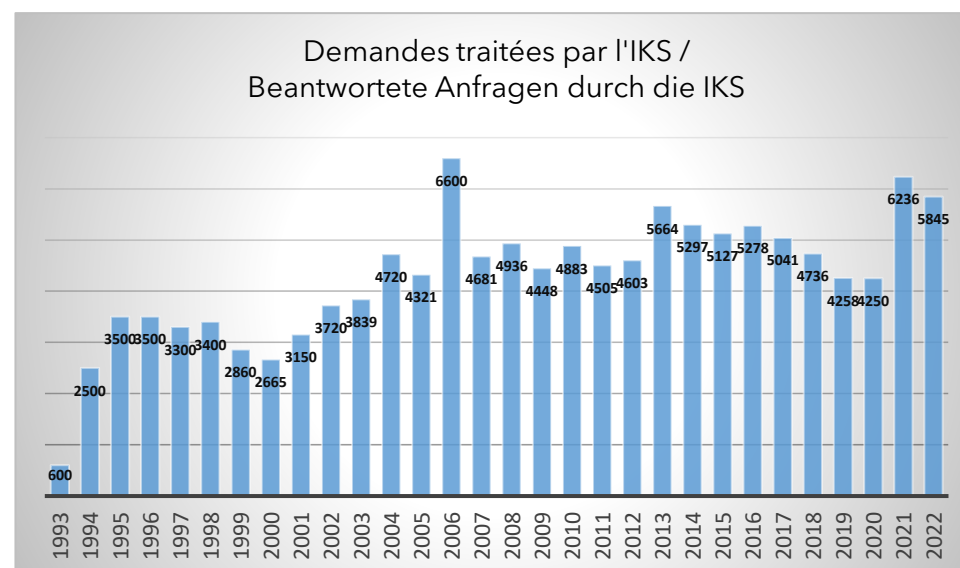
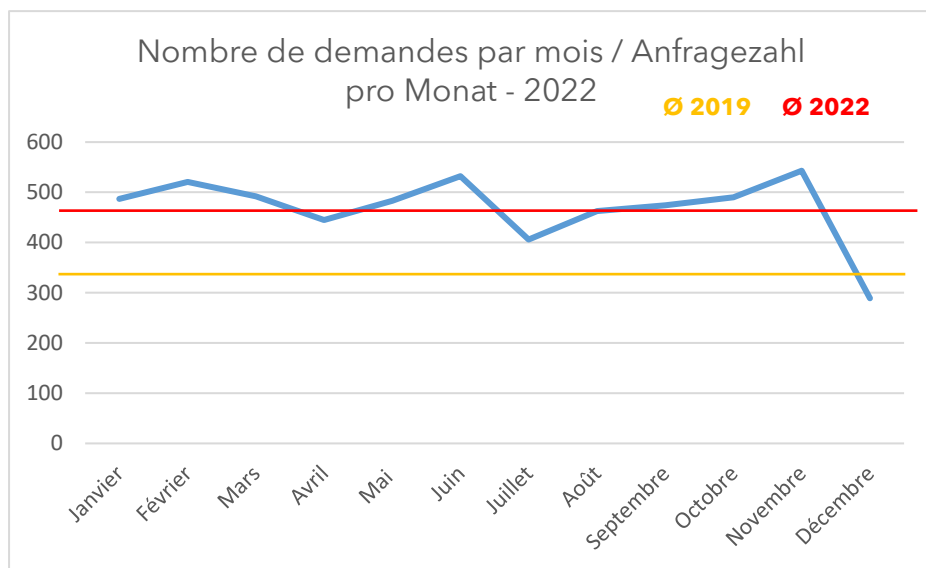
L'année 2022, au contraire de l'année précédente, est marquée par une charge de travail relativement bien répartie sur les 12 mois, y compris pendant les mois d'été, ce qui n'aura pas permis à l'équipe de profiter d'un répit estival. La moyenne des demandes traitées dans un mois se situe à 487,08 demandes.

Le mois de juillet, mois comparativement le plus « calme » de l'année, comptabilise 406 demandes traitées, ce qui est en dessous de la moyenne mensuelle de 2022, mais également supérieur à la moyenne mensuelle de 2019 (354,16 demandes). Cela prouve encore une fois que la charge de travail ne fait qu'augmenter pour l'équipe.

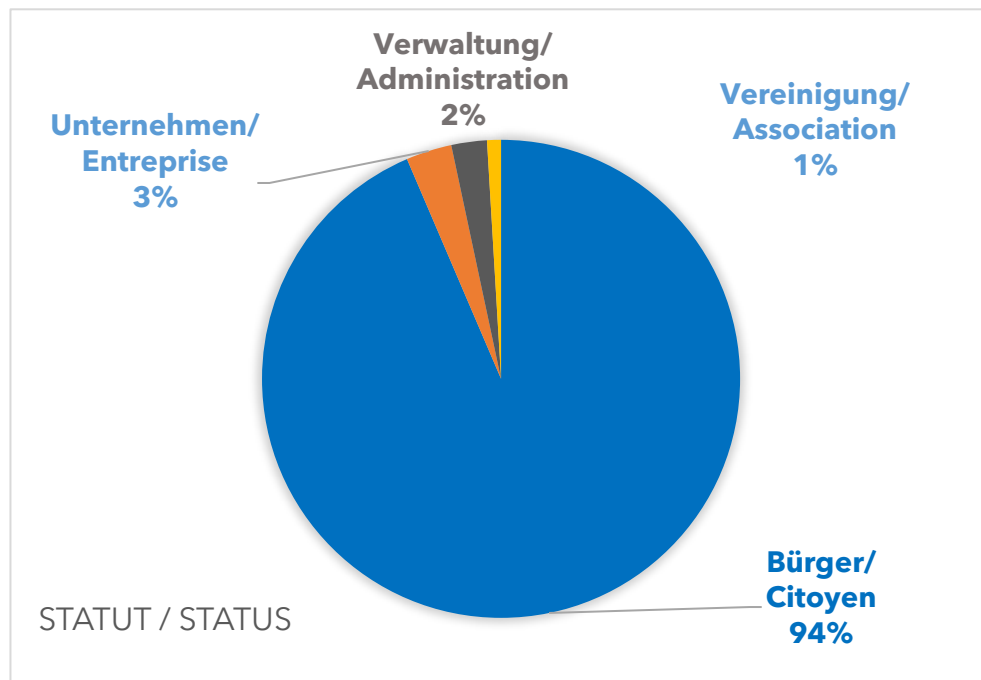
Zum anderen durch das Wechselspiel zwischen den Höhepunkten der Anfragewellen und den politischen Ereignissen wie den Ausgangssperren in Frankreich oder den Änderungen der Corona-Verordnungen.

Das Jahr 2022 hingegen war durch eine relativ gleichmäßig über das Jahr verteilte Arbeitsbelastung gekennzeichnet, die sich allerdings auch über die Sommermonate erstreckte, sodass das Team von keiner Sommerpause profitieren konnte. Im Durchschnitt wurden pro Monat 487,08 Anfragen bearbeitet.

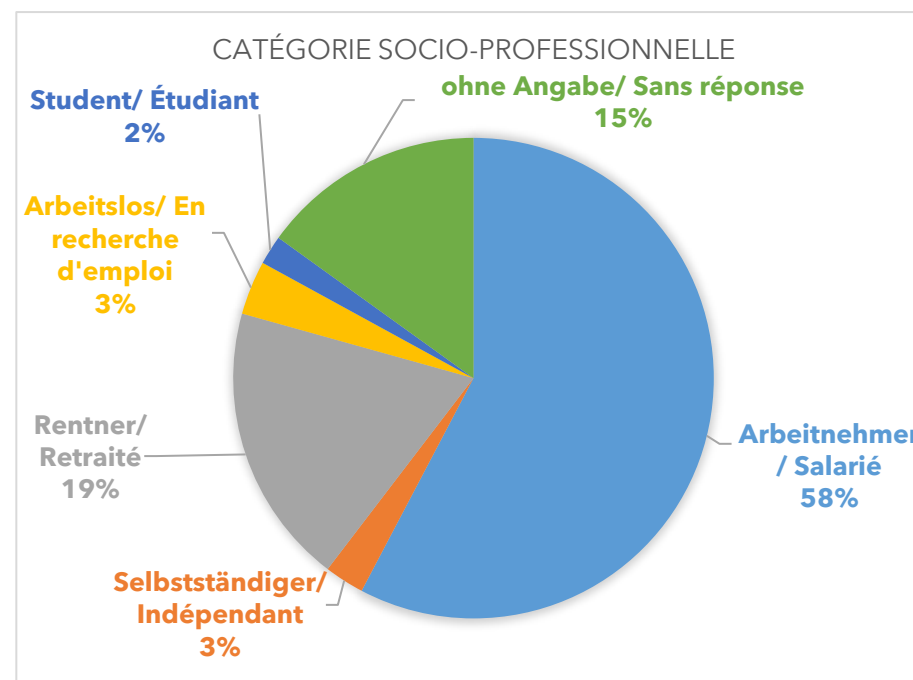
Im vergleichsweise ruhigsten Monat Juli konnten 406 bearbeitete Anfragen verbucht werden, was zwar unter dem Monatsdurchschnitt von 2022 liegt, jedoch den Monatsdurchschnitt von 2019 (354,16 Anfragen) überschreitet. Dies ist ein weiterer Beweis dafür, dass die Arbeitsbelastung für das Team immer weiter steigt.



Les citoyens représentent en 2022, 94% des usagers qui contactent l'INFOBEST, les entreprises 3%, les administrations 2% et les associations 1%.



Anfragen an die INFOBEST seitens der Bürger machten 2022 94% aus, während 3% aller Anfragen von Unternehmen, 2% von Verwaltungen und 1% von Vereinigungen gestellt wurden.



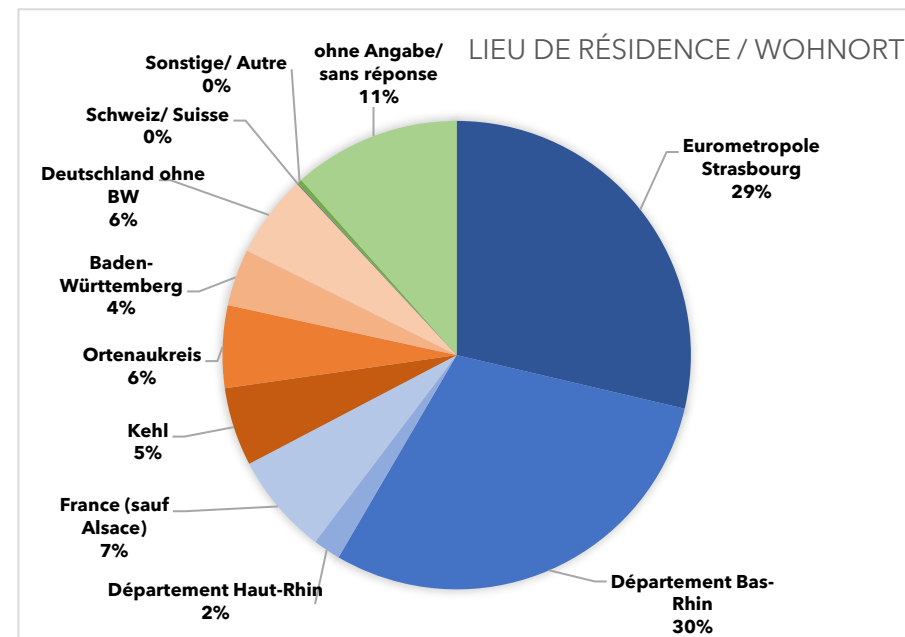
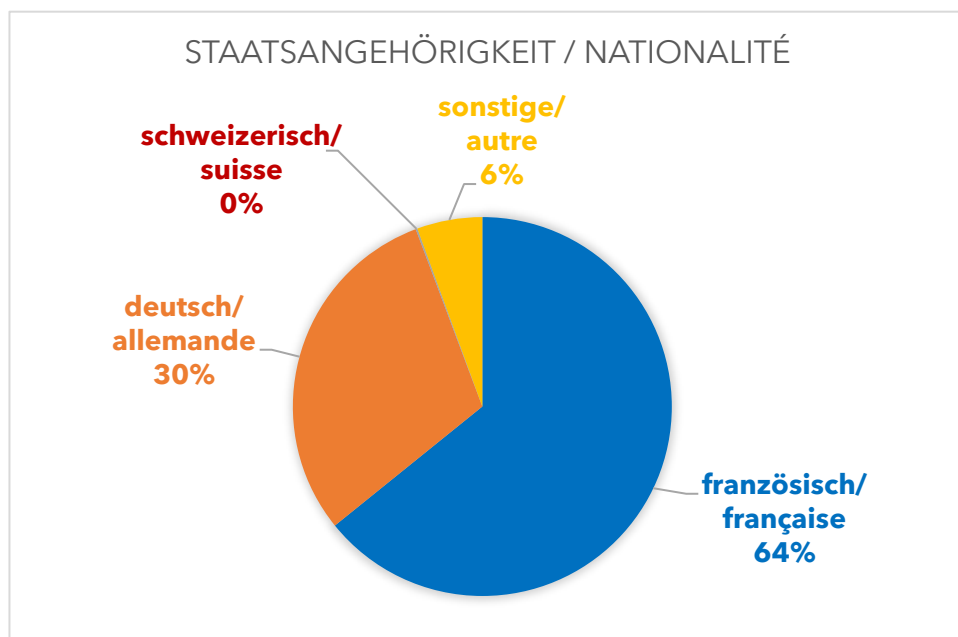
Concernant la catégorie socio-professionnelle des usagers, il y a peu de changements par rapport aux années précédentes. Les usagers de l'IKS sont en majorité salariés (58%), 19% sont retraités, 3% sont en recherche d'emploi, 3% sont indépendants et 2% sont étudiants.

In Bezug auf die sozioprofessionelle Kategorie gab es im Vergleich zu den Vorjahren kaum Veränderungen. Die meisten bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg anfragenden Personen sind Arbeitnehmer (58%), 19% sind Rentner, 3% sind arbeitsuchend, 3% sind selbstständig und 2% sind Studierende.



Pour ce qui est de la nationalité des usagers de l'IKS, les statistiques montrent un inversement de la tendance au rééquilibrage entre la France et l'Allemagne. En effet, 64% des usagers sont de nationalité française (contre 59% en 2021) et 30% de nationalité allemande (contre 36% en 2021). Cela s'explique par la mise en place d'une nouvelle réglementation allemande en matière de retraites : la *Grundrente*. Cela a occasionné de très nombreuses questions de la part de retraités français. Par ailleurs, les questions relatives à la pandémie de Covid-19, qui par nature concernent à parts égales les deux pays et leurs ressortissants, ont drastiquement diminué et la répartition des demandes entre les deux nationalités reprend le niveau qu'elle avait par le passé.

Was die Staatsangehörigkeit betrifft, zeigen die Statistiken eine Umkehr des Trends zu einem Gleichgewicht zwischen Frankreich und Deutschland. 64% der anfragenden Bürger besitzen die französische Staatsangehörigkeit (gegenüber 59% im Jahr 2021) und 30% die deutsche Staatsangehörigkeit (gegenüber 36% im Jahr 2021). Dies lässt sich durch die Einführung einer neuen Rentenregelung, der Grundrente, in Deutschland erklären, die bei französischen Rentnerinnen und Rentnern viele Frage aufgeworfen hat. Zudem sind die Anfragen im Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie, die beide Länder und ihre Staatsangehörigen gleichermaßen betreffen, drastisch zurückgegangen, sodass die ehemalige klassische Verteilung der Anfragen zwischen den beiden Staatsangehörigkeiten wieder zutage tritt.

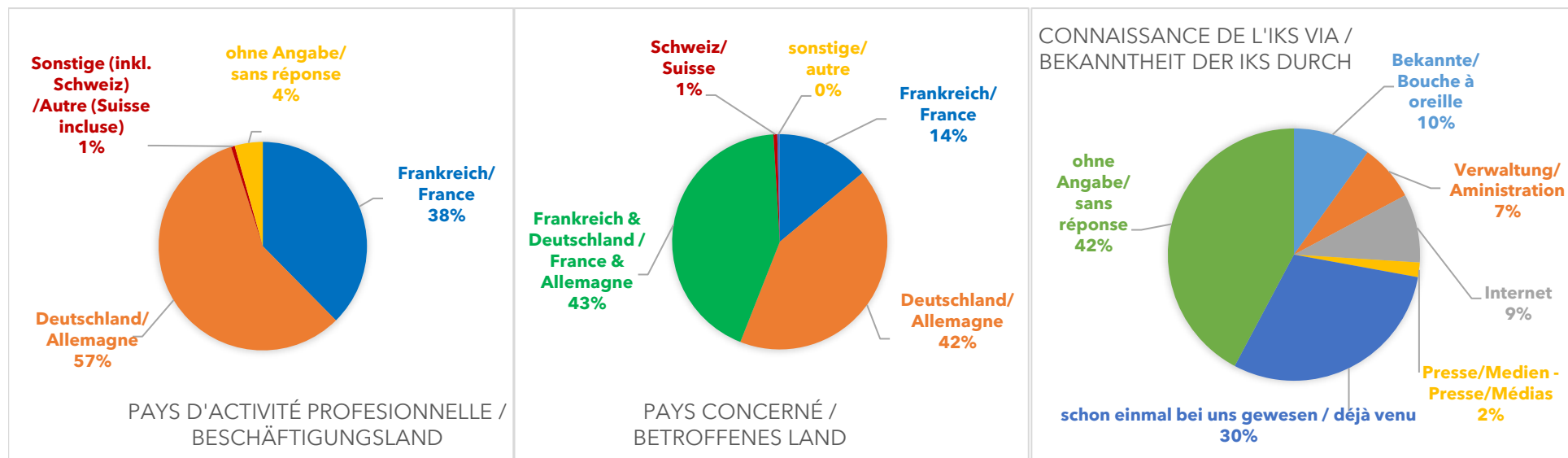


Comme en 2021, la majorité des usagers de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg exercent ou ont exercé une activité professionnelle en Allemagne (57%) ou exercent ou ont exercé une activité professionnelle en France (38%).

Les demandes concernaient dans 14% des cas, la France, et dans 42% des cas, l'Allemagne. Par ailleurs, ce sont 43% des demandes qui concernaient à la fois la France et l'Allemagne (contre 37% en 2021). Cela montre à quel point le nombre de demandes complexes a augmenté.

Wie schon im Jahr 2021 übt oder übte die Mehrheit der bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg anfragenden Bürger eine berufliche Tätigkeit in Deutschland aus (57%), während 38% in Frankreich berufstätig sind oder waren.

14% der Anfragen betrafen Frankreich und 42% Deutschland. Darüber hinaus betrug der Anteil, der sich sowohl auf Frankreich als auch auf Deutschland bezog, 43% (gegenüber 37% im Jahr 2021). Dies verdeutlicht, wie sehr die Zahl der komplexen Anfragen gestiegen ist.



En 2022, la plupart des usagers de l'IKS ont déjà eu auparavant recours à ses services (31%), ce qui représente une légère augmentation par rapport à 2021 (29%). Le bouche à oreille fonctionne bien dans la zone frontalière, 10% des usagers ont entendu parler de l'IKS par un proche. Internet arrive en troisième position (9%).

La crise sanitaire de 2020 et 2021, due à la pandémie de Covid-19, a eu une influence non-négligeable sur la façon dont les usagers sont entrés en contact avec l'IKS. Le constat avait notamment été fait d'une augmentation massive des demandes téléphoniques, atteignant 62% des demandes traitées en 2021. En 2022, les statistiques à ce sujet se rapprochent des chiffres observés en 2019. Ainsi ce ne sont plus que 48% des demandes qui sont traitées directement par téléphone. Cependant, le nombre de rendez-vous a augmenté entre les deux années (8% en 2021 contre 12% en 2022) et le téléphone reste le moyen privilégié pour la prise de rendez-vous.

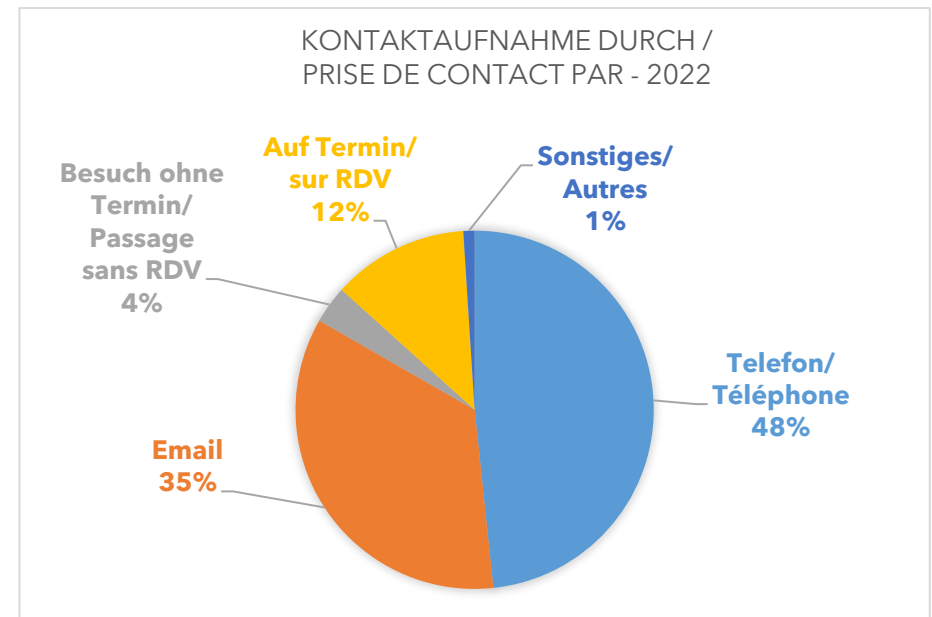
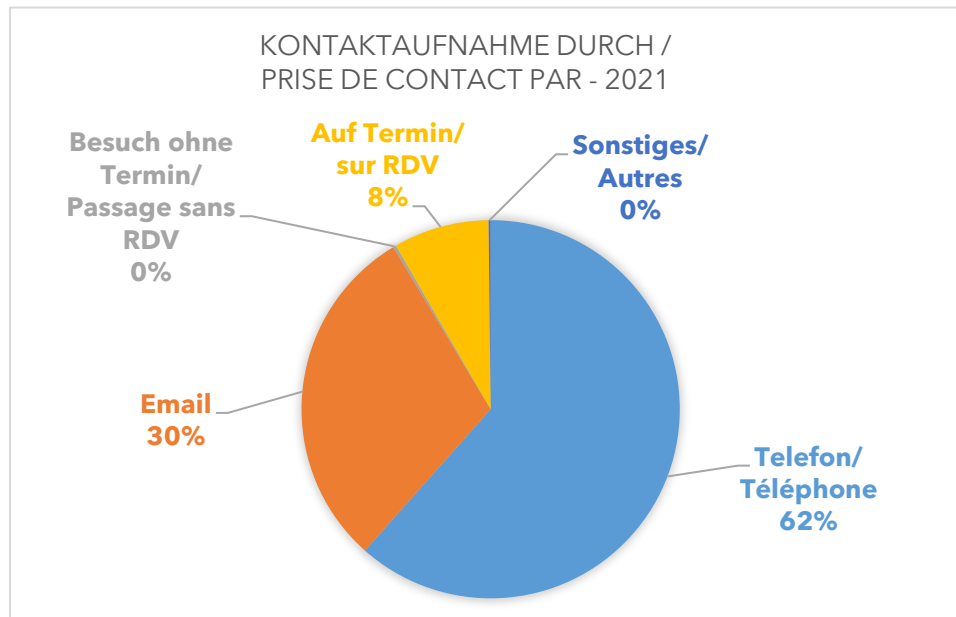
La principale conséquence de ces faits est la volonté affirmée de préserver le standard téléphonique. Par ailleurs, malgré la fermeture au public de passage depuis mars 2020, les usagers reviennent sans rendez-vous pour obtenir des informations (3% en 2022), ce qui contribue également à l'engorgement du standard téléphonique, car l'IKS ne dispose que d'une seule assistante. Les demandes par mail, quant à elles, ont été plus nombreuses en 2022 (36%) qu'en 2021 (30%).

Im Jahr 2022 hatten viele der Anfragenden die Dienste der IKS bereits in Anspruch genommen (31%), was gegenüber 2021 (29%) einen leichten Anstieg darstellt. Die Mundpropaganda funktioniert in der Grenzregion gut, 10% der Bürger haben von der IKS durch eine nahestehende Person erfahren.

Die Covid-19-Pandemie in den Jahren 2020 und 2021 hatte einen nicht zu unterschätzenden Einfluss auf die Art und Weise, wie die Bürger mit der IKS in Kontakt getreten sind. Es konnte insbesondere ein massiver Anstieg der telefonischen Anfragen festgestellt werden, die im Jahr 2021 62% der bearbeiteten Anfragen ausmachten. 2022 nähern sich die diesbezüglichen Statistiken den Zahlen von 2019 an. So sind es nur noch 48% aller Anfragen, die direkt am Telefon beantwortet werden. Allerdings ist die Anzahl der Vor-Ort-Termine in den zwei Jahren gestiegen (8% im Jahr 2021 gegenüber 12% im Jahr 2022) und das Telefon bleibt das bevorzugte Mittel zur Terminanfrage.

Das trägt dazu bei, dass der Telefonempfang weiterhin sehr in Anspruch genommen wird. Zudem kommen die Bürger trotz der seit März 2020 bestehenden Schließung für den Durchgangsverkehr auch ohne Termin vorbei, um Informationen zu erhalten (3% im Jahr 2022), was ebenfalls zur Überlastung der Telefonzentrale beiträgt, da die IKS nur über eine Assistentin verfügt. Anfragen per E-Mail hingegen wurden 2022 häufiger gestellt (36%) als im Jahr 2021 (30%).





Concernant les thématiques de conseil de l'IKS, le fait le plus marquant est la très forte baisse des demandes relatives à la crise sanitaire due à la pandémie de covid-19 de 2020 et 2021. En effet, cette catégorie passe de 27% des demandes traitées en 2021 à seulement 3% des demandes traitées en 2022. Ce recul est entre autres dû à la mise en place en novembre 2021 de l'outil numérique de franchissement des frontières, qui a permis, en un an de renseigner plus de 200.000 usagers, dont les 100.000 premiers pendant ses premiers mois d'existence.

Ce recul est également dû à la fin de la crise sanitaire et au retour progressif à la normale tout au long de l'année 2022.

Hinsichtlich der Beratungsthemen der IKS ist als auffälligste Tatsache der starke Rückgang der Anfragen in Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie von 2020 und 2021 festzustellen. Diese Kategorie sinkt von 27% der im Jahr 2021 bearbeiteten Anfragen auf nur 3% im Jahr 2022. Dieser Rückgang ist unter anderem auf die Einführung des digitalen Einreise-Tools zum Grenzübertritt im November 2021 zurückzuführen, mit Hilfe dessen sich innerhalb eines Jahres mehr als 200.000 Nutzer informieren konnten, davon 100.000 in den ersten Monaten nach seiner Onlinestellung.

Aber auch das Ende der Corona-Krise und die allmähliche Rückkehr zur Normalität während des gesamten Jahres 2022 spielen für den Rückgang eine Rolle.



Parallèlement, l'espace laissé par les demandes relatives à la pandémie de covid-19, des demandes plutôt simples et rapides, a été investi par des demandes plus longues et plus complexes, issues des thématiques plus classiques de l'IKS.

Ainsi, la retraite est devenue en 2022 la thématique la plus récurrente des usagers de l'IKS, et représente 17% des demandes traitées par l'équipe, contre 12% en 2021. Cette forte hausse de la demande concernant cette thématique est aussi due à la mise en œuvre d'une nouvelle réglementation en Allemagne sur le calcul des retraites, qui a occasionné plusieurs envois massifs de formulaires à destination des retraités percevant une retraite allemande. Cette problématique est évoquée plus en détail au point suivant du présent rapport d'activité.

En deuxième position viennent les questions relatives à l'imposition, qui représentent 15% des demandes traitées en 2022 (contre 13% en 2021). L'assurance maladie est la troisième thématique la plus abordée, avec 13% des demandes traitées en 2022 (contre 10% en 2021).

En quatrième position, viennent les questions relatives aux prestations familiales, qui représentent 11% des demandes traitées (contre 8% en 2021).

L'augmentation des demandes dans les quatre principales thématiques de conseil démontre un report certain des demandes des usagers de la catégorie « Questions Covid-19 » vers des catégories qui sont au cœur du travail de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg. Cela montre également que l'IKS a acquis une plus grande notoriété au cours des deux années de crise sanitaire, et ce, malgré le peu de temps qui peut être consacré au travail de communication.

Gleichzeitig wurde die Lücke, die durch die eher einfachen und schnell zu beantwortenden Fragen zur Covid-19-Pandemie entstanden war, mit längeren und komplexeren Anfragen aus den klassischen Themenbereichen der IKS gefüllt. So ist die Rente im Jahr 2022 zur am häufigsten angefragten Thematik der Bürger geworden und macht 17% der vom Team bearbeiteten Anfragen aus gegenüber 12% im Jahr 2021. Dieser starke Anstieg im Bereich Rente ist auch auf die Einführung einer neuen Regelung zur Rentenberechnung in Deutschland zurückzuführen, die mehrere Massensendungen zahlreicher Formulare an Rentner, die eine deutsche Rente beziehen, zur Folge hatte. Über diese Problematik wird im nächsten Punkt des vorliegenden Jahresberichts ausführlicher berichtet.

An zweiter Position liegen die Fragen zur Besteuerung, die 15% aller bearbeiteten Anfragen im Jahr 2022 (gegenüber 13% im Jahr 2021) ausmachen. Die Krankenversicherung ist der dritbeliebteste Themenbereich, zu dem 2022 13 % aller Anfragen bearbeitet wurden (gegenüber 10% im Jahr 2021). An vierter Stelle stehen Fragen zu Familienleistungen, die 11% der bearbeiteten Anfragen ausmachen (8% im Jahr 2021). Der Anstieg der Anfragen zu den 4 wichtigsten Beratungsthemen zeigt eine gewisse Verschiebung der Bürgeranfragen von der Kategorie "Covid-19-Fragen" hin zu den Kategorien, die im Zentrum der Arbeit der INFOBEST Kehl/Strasbourg stehen. Außerdem wird deutlich, dass die IKS im Laufe der letzten zwei Jahre der Corona-Krise einen höheren Bekanntheitsgrad erlangt hat, und dies trotz der wenigen Zeit, die für die Öffentlichkeitsarbeit aufgewendet werden konnte.



La catégorie « Pluriactivité, détachement, A1 » est une thématique qu'il est intéressant d'étudier. Elle est passée de 1% des demandes en 2021 à 4% des demandes en 2022. Cela peut sembler un pourcentage d'augmentation faible en regard des thématiques citées plus haut, mais cette très forte hausse démontre un intérêt croissant pour le télétravail transfrontalier, qui est, selon la réglementation européenne, une forme de pluriactivité. En cette période post-crise sanitaire, nos usagers adoptent de nouveaux modes de travail et les problématiques liées au télétravail sont de plus en plus importantes.

L'équipe de l'IKS s'attend dans les mois à venir à une nouvelle augmentation des demandes concernant ce domaine de conseil.

En raison du nombre élevé de demandes et de la complexité des thématiques liées au télétravail, l'IKS s'est adressée à la Conférence du Rhin supérieur. Cette dernière a accordé des subventions pour que l'Euro-Institut développe, avec le soutien technique du réseau INFOBEST et des autres partenaires, un guide spécifique sur le télétravail dans le Rhin supérieur à l'intention des employeurs, des employés et des instances nationales concernées.

Ce guide devrait être publié en 2023 :

https://www.infobest.eu/fileadmin/data/COVID-19/Sonderregelungen_Homeoffice/20230315_Guide_teletravail_FR_Version_imprimable.pdf



Die Kategorie "Mehrfachbeschäftigung, Entsendung, A1" ist ein Themenbereich, den es sich genauer zu betrachten lohnt. Die Anzahl der Anfragen dazu ist von 1% im Jahr 2021 auf 4% im Jahr 2022 gestiegen. Das mag im Vergleich zu den oben genannten Themen als ein geringer Prozentsatz erscheinen, aber dieser starke Anstieg zeigt ein wachsendes Interesse am Homeoffice im grenzüberschreitenden Kontext, das nach europäischem Recht eine Form von Mehrfachbeschäftigung darstellt. In der Zeit nach der Corona-Krise wechseln unsere Bürger zu neuen Arbeitsweisen und das Thema des Homeoffice wird immer wichtiger. Das Team der IKS erwartet in den kommenden Monaten einen weiteren Anstieg der Anfragen zu diesem Beratungsfeld.

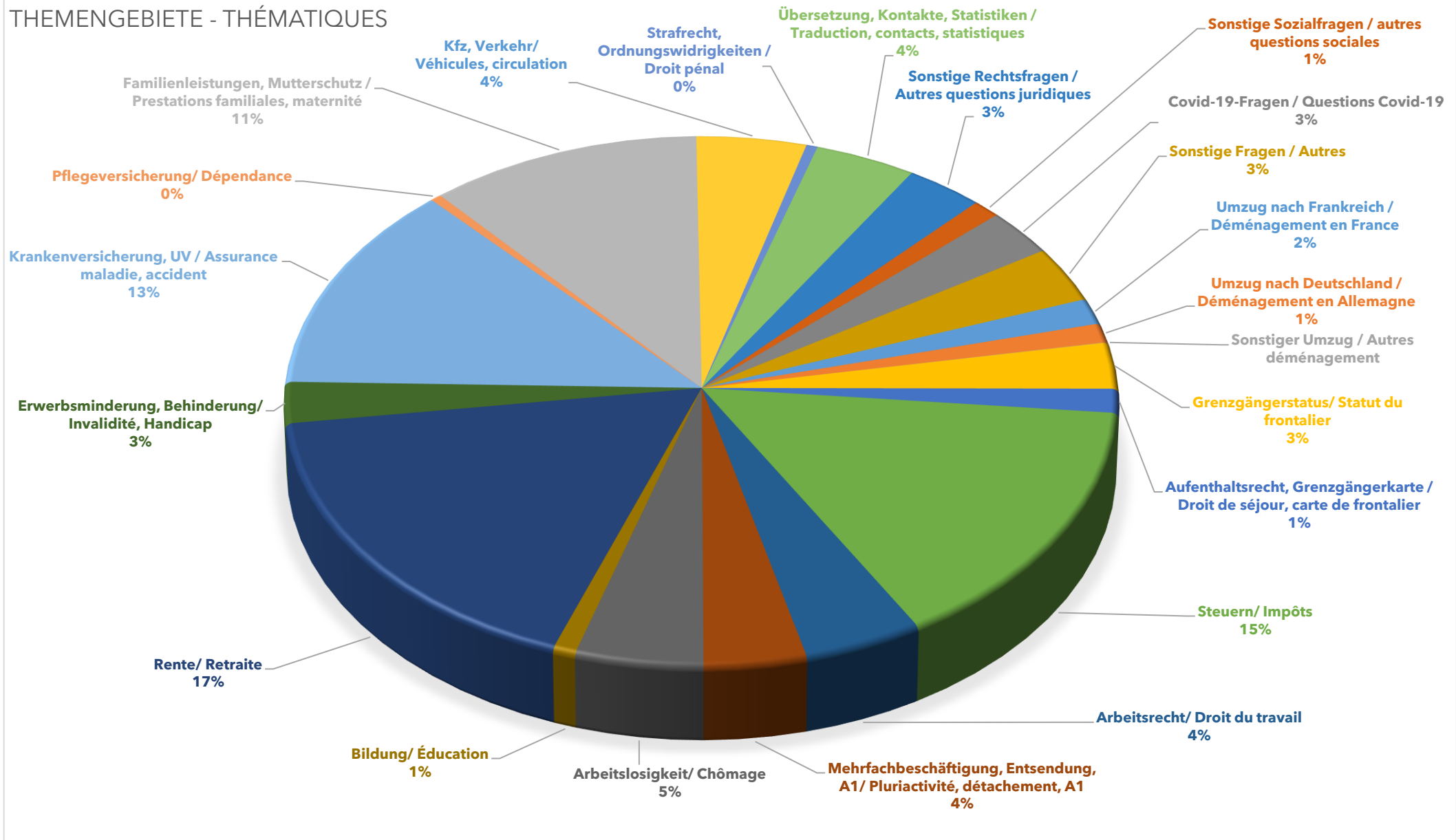
Aufgrund der hohen Anzahl der Anfragen und der Komplexität der Homeoffice-Thematik hat sich die IKS an die Oberrheinkonferenz gewandt. Diese hat Fördergelder bereitgestellt, damit das Euroinstitut mit fachlicher Unterstützung des INFOBEST-Netzwerks und anderen Partnern einen Leitfaden zum Homeoffice am Oberrhein für Arbeitgeber, Arbeitnehmer und die betroffenen nationalen Stellen entwickelt.

Dieser Leitfaden soll 2023 veröffentlicht werden:

https://www.infobest.eu/fileadmin/data/COVID-19/Sonderregelungen_Homeoffice/20230315_Leitfaden_HO_DE_Druckversion.pdf



THEMENGEBIETE - THÉMATIQUES



2. Focus sur la problématique de la *Grundrente* / Thema *Grundrente im Fokus*

Le 1^{er} janvier 2021 est entrée en vigueur en Allemagne la loi sur le « supplément - retraite de base » (*Grundrentenzuschlag*). Ce supplément de retraite est accordé, sous conditions du nombre de périodes travaillées, de cotisations versées et de ressources, aux personnes percevant de la caisse de retraite allemande une pension d'invalidité, une retraite ou une pension de réversion.

Les retraites et pensions versées par la caisse de retraite allemande sont imposables dans le pays de résidence. Ainsi, les personnes concernées vivant en Allemagne n'ont pas besoin de déclarer leurs ressources à la caisse de retraite allemande, parce que cette dernière a la possibilité d'échanger directement des informations avec les services fiscaux allemands. Les usagers potentiellement concernés par une augmentation de leur retraite et vivant en Allemagne n'ont aucune démarche à effectuer. La caisse de retraite allemande ne contacte ainsi, par le biais d'une nouvelle notification de retraite, que les personnes éligibles dont la retraite a pu être revue à la hausse.

Pour les bénéficiaires de retraites ou pensions allemandes vivant en France, la caisse de retraite allemande n'a pas la possibilité de contacter les services fiscaux français. Elle est dans l'obligation d'émettre des courriers à toutes les personnes éligibles au regard des critères de durée de carrière et de cotisations versées, afin de pouvoir déterminer leurs revenus.

Am ersten Januar 2021 ist in Deutschland das Gesetz über den Grundrentenzuschlag in Kraft getreten. Dieser Zuschlag wird auf Grundlage von Arbeitszeiten, eingezahlten Beiträgen und Einkommen Personen gewährt, die von der Deutschen Rentenversicherung eine Altersrente, eine Erwerbsminderungsrente oder eine Hinterbliebenenrente beziehen.

Die von der Deutschen Rentenversicherung gezahlten Renten und Pensionen werden im Wohnstaat besteuert, sodass in Deutschland lebende Personen ihre Einkünfte nicht der deutschen Rentenkasse melden müssen, da diese die Möglichkeit hat, direkt mit den deutschen Finanzbehörden zu kommunizieren. Die in Deutschland lebenden Rentner, die einen potenziellen Anspruch auf eine Rentenerhöhung haben, brauchen daher nichts zu unternehmen. Die Deutsche Rentenversicherung kontaktiert mittels eines neuen Rentenbescheids nur die anspruchsberechtigten Personen, denen der Rentenzuschlag bewilligt worden ist.

Bei den in Frankreich lebenden Beziehern einer deutschen Rente oder Pension hat die Deutsche Rentenversicherung nicht die Möglichkeit, die französischen Finanzämter zu kontaktieren. Sie muss daher alle Personen, die hinsichtlich der Dauer ihrer Berufslaufbahn und der eingezahlten Beiträge anspruchsberechtigt sind, anschreiben, um ihr Einkommen bestimmen zu können.



Les usagers ont donc reçu en plusieurs vagues (mai, octobre et décembre) un courrier explicatif et des formulaires de déclaration des revenus pour eux-mêmes et leur conjoint, le cas échéant. La caisse de retraite allemande a fourni ces documents en langue allemande et en langue française.

Cependant, il s'agit de longs documents (entre 20 et 35 pages en fonction de la situation maritale), et, malgré la traduction en français, les usagers se sont précipités à l'IKS, soit sur place sans rendez-vous, soit par téléphone dans un premier temps, pour se faire expliquer les courriers et répondre surtout aux questions auxquelles la caisse de retraite allemande n'a pas pensé :

- « Si je ne réponds pas, est-ce que la caisse de retraite allemande va couper ma retraite ? »
- « Si je ne réponds pas, est-ce que je n'aurai plus droit à l'augmentation annuelle du 1^{er} juillet ? »
- « Pourquoi devrais-je déclarer mes revenus français ? Cela ne regarde pas l'Allemagne ».

L'IKS, de même que l'ensemble du réseau INFOBEST, a rempli son rôle de conseiller et a renseigné les usagers tout au long de l'année. La caisse de retraite allemande explique sur son site internet que les courriers relatifs à la *Grundrente* devraient tous être envoyés aux personnes éligibles d'ici à la fin de l'année 2022. L'année 2023 devrait donc voir une petite décline des demandes en matière de retraite.

Die Bürger haben somit in mehreren Versandwellen (Mai, Oktober und Dezember) ein erläuterndes Schreiben und Formulare zur Angabe ihrer eigenen Einkünfte und gegebenenfalls die ihrer Ehegatten bekommen. Die Deutsche Rentenversicherung hat diese Formulare in deutscher und französischer Sprache versandt.

Da es sich jedoch um ein langes Dokument handelt (je nach Familienstand zwischen 20 und 35 Seiten) und trotz der französischen Übersetzung, sind die Bürger entweder ohne oder mit vorheriger Terminanfrage gleich zur IKS geeilt, um sich die Schreiben erklären zu lassen und vor allem Antworten auf die Fragen zu finden, an die die Deutsche Rentenversicherung nicht gedacht hatte:

- « Wenn ich nicht antworte, wird die deutsche Rentenkasse dann meine Rentenzahlungen einstellen? »
- « Wenn ich nicht antworte, habe ich dann keinen Anspruch mehr auf die jährliche Rentenerhöhung am 1. Juli? »
- « Warum muss ich meine französischen Einkünfte angeben? Die gehen Deutschland nichts an. »

Die IKS wie auch das gesamte INFOBEST-Netzwerk haben ihre Rolle als Berater übernommen und die Bürger das ganze Jahr hindurch begleitet. Die Deutsche Rentenversicherung erklärt auf ihrer Internetseite, dass die Anschreiben zur Grundrente bis Ende 2022 an alle anspruchsberechtigten Bürger versendet sein sollten. Im Jahr 2023 dürfte es daher zu einem kleinen Rückgang der Anfragen zur Grundrente kommen.



L'équipe de l'IKS regrette cependant que la caisse de retraite allemande, avec laquelle elle est souvent en contact dans le cadre de demandes des usagers et de l'organisation des journées internationales retraite, n'ait pas pris la peine de l'informer en amont des vagues de courriers à venir et n'ait pas proposé de formation à destination des collaborateurs du réseau INFOBEST.

Comme pendant la crise sanitaire, le réseau INFOBEST est le premier interlocuteur des usagers pour les questions transfrontalières. Les caisses et les administrations ne communiquent pas vraiment sur les changements à venir, alors que ces futurs changements risquent souvent d'impacter directement les citoyens concernés. L'IKS a donc choisi de faire preuve de réactivité et de proactivité, pour remplir au mieux sa mission de service public.

Das IKS-Team bedauert jedoch, dass die Deutsche Rentenversicherung, mit der sie im Rahmen der Bürgeranfragen und der Organisation der Rentensprechtage regelmäßig im Austausch steht, es nicht für nötig gehalten hat, es über die bevorstehende Welle von Anschreiben zu informieren und den Mitarbeitenden des INFOBEST-Netzwerkes auch keine Weiterbildung angeboten hat.

Wie schon in der Corona-Krise geben die Kassen und Behörden dem INFOBEST-Netzwerk, das der erste Ansprechpartner für die Bürger zu grenzüberschreitenden Fragen ist, keine Informationen über bevorstehende Änderungen weiter, von denen das betroffene Publikum direkt betroffen sein könnte. Daher musste die IKS schnell und proaktiv reagieren, um ihre Aufgabe als öffentliche Anlaufstelle bestmöglich zu erfüllen.



3. Les réalisations 2022 / Die umgesetzten Projekte 2022

INFOBEST KEHL STRASBOURG

Informations- und Beratungsstelle für grenzüberschreitende Fragen
Instance d'information et de conseil sur les questions transfrontalières

La retraite pour les travailleurs frontaliers
Allemagne/France

INFOBEST

Winterreifenpflicht in Frankreich
Das gilt von November eines Jahres bis März des Folgejahres

INFOBEST

L'obligation de pneus hiver en Allemagne
Les règles en vigueur en hiver

LE CONSEIL BRÛNAN DER OBERREIN

Auswirkungen der grenzüberschreitenden mobilen Arbeit am Oberrhein / Impacts du télétravail frontalier dans la région du Rhin supérieur

PROBLEMBESCHREIBUNG AUS SICHT DER INFORMATIONS- UND BERATUNGSSTELLEN DES INFOBEST-NETZWERKS / DESCRIPTION DU PROBLÈME DU POINT DE VUE DES CENTRES D'INFORMATION ET DE CONSEIL DU RESEAU INFOBEST

18.09.2022

KOMMISSION WIRTSCHAFT, ARBEITSMARKT, GRÜNDUNG / COMMISSION ÉCONOMIE, MARCHÉ DU TRAVAIL, SANTÉ

INFOBEST

Die Bedeutung der Informations- und Beratungsstellen (INFOBESTen) für den Wirtschaftsraum Oberrhein

INFOBEST KARLSRUHE
INFOBEST STRASBOURG
INFOBEST OFFENBURG
INFOBEST COLMAR
INFOBEST FREIBURG
INFOBEST MULHOUSE
INFOBEST BELFORT

INFOBEST KARLSRUHE: 071 41 12 12 12
INFOBEST STRASBOURG: 03 88 31 31 31
INFOBEST OFFENBURG: 07 14 14 14 14
INFOBEST COLMAR: 03 83 83 83
INFOBEST FREIBURG: 03 11 11 11
INFOBEST MULHOUSE: 03 88 88 88
INFOBEST BELFORT: 03 83 83 83

INFOBEST KEHL STRASBOURG

Grenzüberschreitendes mobiles Arbeiten im deutsch-französischen Verhältnis
– eine Übersicht über Fallkonstellationen, tangierte Rechtsbereiche, bestehende Regelungen, Kommunikationsdefizite und über bestehende faktische sowie rechtliche Hindernisse

für die **Gemeinsame Sitzung der Expertenausschüsse „Grenzgänger“ und „Wirtschaftsraum Oberrhein“ der Oberrheinkonferenz** am 28. Juni 2022 zum Thema „Mobiles Arbeiten in Grenzregionen“ gemäß dem Auftrag des Präsidiums der Oberrheinkonferenz vom 26. Mai 2022

BENELUX – ITEM CONFÉRENTE
CONFÉRENCE BENELUX – ITEM
BENELUX – ITEM KONFERENZ

13.10.2022 – 13.30 – 16.30
GENERAL SECRETARIAT OF THE BENELUX UNION
RUE DE LA RÉGENCE 30, 1000 BRUSSELS

SPEAKERS INFORMATION

“DE TOEKOMST VAN WERKEN/TRUSWERKEN VANUIT EEN GRENZOVERSCHREIDEND PERSPECTIEF”
Het Secretarisat-Generaal van de Benelux en het expertisecentrum ITEM versieren u te bedanken voor uw bijdragen aan de Benelux – ITEM Conferentie op 13.10.2022.
Het diagramma en praktische informatie voor uw bijdrage vindt u in bijlage.

“L'AVENIR DU TRAVAIL/TRAVAIL À DOMAINE DANS UNE PERSPECTIVE TRANSFRONTALIÈRE”
Le Secrétariat général de Benelux et le Centre d'expertise ITEM vous remercient pour votre participation à la conférence Benelux – ITEM du 13.10.2022.
Le programme de la journée et les informations pratiques concernant votre contribution sont disponibles en annexe.

“DE ZIKUNFT DER ARBEIT/TELEARBEIT AUS EINER GRENZÜBERSCHREITENDEN PERSPEKTIVE”
Das Generalsekretariat der Benelux, Stäben und das Kompetenzzentrum ITEM bedanken Sie für Ihre Teilnahme an der Benelux – ITEM Konferenz am 13.10.2022.
Das Tagungsprogramm und praktische Informationen für Ihren Beitrag sind beiliegend.

In samenwerking met / In collaboration avec / Zusammenarbeit mit

www.benelux.eu / @Beneluxunion

INFOBEST 2.0 – votre service public transfrontalier en ligne et sur place
Maison Service Rhin Supérieur

Pilier 1 – Chargé(e) de communication / Chargé(e) de coordination / Associé(e) de projet
✓ Communication et relations publiques pour les usager·ères.
✓ Coordination du réseau INFOBEST.
✓ Amélioration des échanges entre le réseau INFOBEST et les administrations.

Pilier 2 – Chargé(e) de Numérisation
✓ Numérisation des services du réseau INFOBEST pour les usager·ères.
✓ Gain en efficacité pour le travail du réseau INFOBEST à travers de la numérisation.

Pilier 3 – 2 conseiller·ères diplômés
✓ “One-Stop-Agency” comme service moderne pour les usager·ères.
✓ Assistance de proximité auprès des usager·ères pour les demandes (numériques) transfrontalières.

Une valeur ajoutée pour...

Proximité avec les usager·ères

- Projet phare de l'intégration européenne.
- Proximité des administrations avec les usager·ères à l'ère du numérique au travers du réseau INFOBEST.
- Participation à la mise en pratique du règlement européen du “Single Digital Gateway”.
- Réduction des coûts pour les administrations nationales et allègement de leur charge de travail.
- Élaboration d'une vision commune pour le renforcement et le conseil transfrontalier aux usager·ères.
- Bonne prise en compte entre le réseau INFOBEST, les partenaires, les administrations et les acteurs de la coopération transfrontalière.
- Allègement de la charge de travail des chargé·es de mission grâce à une organisation du travail plus efficace et en évitant les doublons.
- Audibilisation de la restructuration vers l'extérieur au travers de la présentation d'un réseau unifié.
- Interfonctionnalité et numérisation du réseau.
- Accès facile et rapide aux informations de premier niveau au travers d'outils numériques.
- Assistance multilingue sur place pour les demandes dans un contexte transfrontalier.
- Sélecteurs dédiés en cas d'incidents transfrontaliers au travers de la mise en réseau du réseau INFOBEST avec les administrations ainsi que la CNS, le CCT, etc.



L'équipe de l'IKS a pu se consacrer à la réalisation d'informations générales en 2022, malgré le nombre toujours très élevé de demandes et l'organisation intensive du projet Maison Service Rhin Supérieur, notamment la création de plusieurs simulations relatives au projet.

Brochures :

Une nouvelle brochure sur les retraites transfrontalières a pu être réalisée, sa publication est prévue en 2023 après l'intégration de la nouvelle réforme des retraites française.

Par ailleurs, deux dépliants sur l'obligation d'équiper son véhicule de Pneus Hiver en France et en Allemagne ont déjà été publiés en 2022.

Informations sur le travail mobile transfrontalier :

L'IKS a montré la valeur ajoutée du réseau INFOBEST pour l'espace économique du Rhin supérieur et a élaboré un aperçu détaillé du cadre juridique et des problèmes transfrontaliers existants en matière de travail mobile transfrontalier. Elle a présenté ses résultats à la Commission économie, marché du travail et santé du Conseil Rhénan, aux groupes d'experts travailleurs frontaliers et Espace économique de la Conférence du Rhin supérieur et a fait un exposé sur les problèmes existants dans le Rhin supérieur lors de la Conférence ITEM des pays du BENELUX.

Arbeitsformen / Modes de travail

- Teilweises oder ganzes Arbeiten von zu Hause
- Travail partiel ou total à domicile
- Völlig freies Arbeiten egal von wo
- Travail totalement libre, quel que soit le lieu
- Telearbeitsplatz (vgl. deutsche Arbeitsstättenverordnung)
- Un poste de télétravail fixe à domicile (cf. règlement allemand sur les lieux de travail - *Arbeitsstättenverordnung*)



INFOBEST

Das Team der IKS konnte sich - trotz weiterhin sehr hoher Anfragezahlen und der arbeitsintensiven Organisation des Projekts Service Zentrum Oberrhein und der Erstellung zahlreicher Übersichten zu diesem Projekt - auch im Jahr 2022 der Erstellung allgemeingültiger Informationen widmen.

Broschüren:

Es konnte eine neue Broschüre zum grenzüberschreitenden Rentenbezug erstellt werden, deren Veröffentlichung im Jahre 2023 nach Einarbeitung der neuen französischen Rentenreform ansteht.

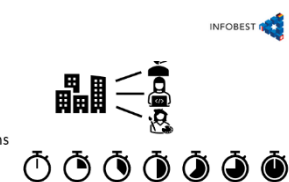
Des Weiteren wurden bereits 2022 zwei Flyer zur Winterreifenpflicht in Deutschland und Frankreich veröffentlicht.

Informationen zum grenzüberschreitenden mobilen Arbeiten:

Darüber hinaus zeigte die IKS den Mehrwert des INFOBEST-Netzwerks für den Wirtschaftsraum Oberrhein auf und erarbeitete eine detaillierte Übersicht über den Rechtsrahmen und die bestehenden grenzüberschreitenden Probleme bei grenzüberschreitenden mobilen Arbeiten. Diese Ergebnisse stellte sie in der Arbeitsgruppe Wirtschaft des Oberrheinrates, in den Expertenausschüssen Grenzgänger und Wirtschaftsraum der Oberrheinkonferenz vor und referierte zu den am Oberrhein bestehenden Problemen bei der ITEM Konferenz der BENELUX-Länder.

Arbeitsformen / Modes de travail

- Teilweises oder ganzes Arbeiten in einem Coworking-Space
- Travail partiel ou total dans un espace de coworking
- Unterschiedlich erlaubter Zeitrahmen des mobilen Arbeitens (zwischen 1 und 5 Arbeitstagen die Woche)
- Différents niveaux de travail mobile autorisés (entre 1 jour et 5 jours de travail par semaine)



INFOBEST



Campagne d'information à destination des employeurs allemands :

À la suite d'un nombre très élevé de demandes individuelles de nouveaux travailleurs frontaliers auprès de grandes entreprises allemandes, l'IKS a lancé en 2021 une campagne d'information à destination des employeurs allemands.

Dans ce cadre, l'IKS a fait parvenir aux services des ressources humaines de ces entreprises de nombreux documents d'information adaptés aux besoins de leurs salariés frontaliers. L'objectif de cette campagne est de sensibiliser les services des ressources humaines aux questions transfrontalières, notamment en matière de fiscalité, de sécurité sociale, de retraite et de prestations familiales, et ainsi de réduire le nombre de demandes individuelles adressées à l'IKS. La campagne a déjà enregistré ses premiers succès, puisque les demandes de frontaliers employés dans les entreprises ayant reçu ces matériels d'information ont baissé.

En 2022, cette campagne a pu être poursuivie, ce qui a permis d'accroître la notoriété de l'IKS auprès des grandes entreprises allemandes.

Grâce à cela, l'IKS a également touché de nombreux travailleurs qui n'avaient jusqu'à présent pas encore fait appel aux offres de l'IKS ou qui ne les connaissaient pas encore. Les ressortissants de pays tiers, en particulier, profitent également des informations sur le permis de travail allemand pour les travailleurs frontaliers ressortissants de pays tiers, sur les droits à la sécurité sociale en vigueur et sur les dispositions du droit du travail applicables dans le pays voisin.

L'IKS espère pouvoir poursuivre la campagne en 2023, à nouveau dans le cadre de formation des travailleurs frontaliers sur place, au sein des entreprises concernées.

Informationskampagne für deutsche Arbeitgeber:

Aufgrund einer sehr hohen Anzahl individueller Anfragen von neuen Mitarbeitenden der anderen Rheinseite bei deutschen Großunternehmen hat die IKS 2021 eine Informationskampagne für deutsche Arbeitgeber gestartet.

In diesem Rahmen wurden die Personalabteilungen der Unternehmen mit umfangreichem Informationsmaterial ausgestattet, das direkt auf die Belange ihrer grenzüberschreitenden Arbeitnehmer eingeht. Ziel dieser Kampagne ist es, die Personalabteilungen für die grenzüberschreitenden Fragestellungen, insbesondere zu Steuern, Sozialversicherung, Rente und Familienleistungen, zu sensibilisieren und die individuelle Anfragenlast der IKS zu senken. Die Kampagne konnte bereits erste Erfolge verzeichnen, indem die Anfragen von Mitarbeitenden aus bereits mit Informationsmaterial versorgten Unternehmen, zurückging.

2022 konnte diese Kampagne fortgesetzt werden, was zu einem höheren Bekanntheitsgrad der IKS bei deutschen Großunternehmen geführt hat.

Hierdurch erreichte die IKS auch zahlreiche Arbeitnehmer, die bislang noch nicht die Angebote der IKS in Anspruch genommen haben oder noch nichts über die Angebote der IKS wissen. Gerade auch Drittstaatsangehörige profitieren von den Informationen zur Grenzgängerkarte, zum geltenden Sozialversicherungsrecht und den im Nachbarland geltenden arbeitsrechtlichen Bestimmungen.

Die IKS hofft, die Kampagne im Jahre 2023 wieder im Rahmen von Informationsveranstaltungen vor Ort in den betroffenen Unternehmen fortführen zu können.



4. Outil numérique de franchissement des frontières / Online-Tool für Grenzübertritte

Le réseau INFOBEST a participé activement en 2021 à l'élaboration d'un Outil Numérique pour le Franchissement des Frontières, financé par la CeA et la Région Grand Est. Ce travail a été fait en collaboration avec les instances du réseau initié par la Région Grand Est sur son territoire, et en particulier avec le CEC et Frontaliers Grand Est.

L'outil numérique a renseigné, en un an de mise en ligne, plus de 200.000 personnes, en deux langues, sur les conditions de franchissement des frontières entre l'Allemagne, la France et la Suisse.

L'outil a nécessité en 2022 un important travail de mise à jour et de veille juridique sur les thématiques relatives à la crise sanitaire et à la pandémie de Covid-19. Le comité de rédaction mis en place pour coordonner le travail entre les instances et composé d'un collaborateur du CEC et d'une collaboratrice de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg, pour le réseau INFOBEST, a continué à se tenir informer et à relayer les besoins en modifications aux instances en charge des thématiques concernées.

Das Infobest-Netzwerk hat im Jahr 2021 aktiv an der Ausarbeitung eines digitalen Einreisetools für den Grenzübertritt, das von der CeA und der Region Grand Est finanzierte wurde, mitgewirkt. Das Projekt wurde in Zusammenarbeit mit den grenzüberschreitenden Instanzen des von der Region Grand Est ins Leben gerufenen Netzwerks und insbesondere mit dem ZeV und Frontaliers Grand Est realisiert.

Das digitale Einreisetool informierte mehr als 200.000 Personen in zwei Sprachen über die geltenden Regeln zur Einreise nach Deutschland, Frankreich und in die Schweiz.

Die Arbeit zur Aktualisierung des Einreisetools erforderte auch 2022 die juristische Aufarbeitung der Themen bezüglich der Gesundheitskrise und der Corona-Pandemie. Das zur Koordinierung der Arbeit zwischen den Instanzen eingerichtete Redaktionsteam, bestehend aus einem Mitarbeiter des ZeVs und einer Mitarbeiterin der INFOBEST Kehl/Strasbourg für das INFOBEST-Netzwerkes, hielt sich weiterhin auf dem Laufenden und hat im Falle von notwendigen Änderungsmaßnahmen die mit der Aktualisierung betrauten Einrichtungen darüber informiert.

Outil numérique de franchissement des frontières

Vous souhaitez franchir la frontière ? Grâce à notre outil numérique dédié, vous connaîtrez les règles en vigueur dans la région du Rhin supérieur.

Votre pays d'origine

veuillez choisir...

ALSACE Grand Est Frontaliers Grand Est INFOBEST

Attention:
Les navigateurs internet obsolètes ou non actualisés tel Microsoft Internet Explorer, ne sont pas capable de lire ce formulaire dans son intégralité. Utilisez donc toujours un navigateur actualisé.

Les informations traitées dans ce formulaire se basent sur les informations d'entrée et de sortie des territoires français, allemand et suisse actuellement disponibles. Malgré nos efforts d'actualisation égale de ces données aux changements éventuels, il est possible que les informations traitées ici ne soient plus d'actualité. La responsabilité des collectivités et instances mentionnées ci-dessus ne saurait donc être engagée sur cette base. Dans le doute, consultez donc toujours aussi les canaux d'informations de votre pays de résidence/de destination. Il convient également de noter que tous les cas particuliers ne sont pas inclus dans ce formulaire, car il se concentre sur les situations les plus fréquentes et n'est donc aucunement exhaustif.

Interaktives COVID-Einreisetool

Sie möchten die Grenze überqueren? Mit unserem COVID-Einreisetool erfahren Sie, welche Regeln in der Oberhein-Region gelten.

Ihr Wohnland

bitte auswählen...

ALSACE Grand Est Frontaliers Grand Est INFOBEST

Disclaimer:
Veraltete oder nicht mehr aktualisierte Browser wie Microsoft Internet Explorer, können dieses Formular nicht komplett anzeigen. Benutzen Sie daher immer einen aktualisierten Browser.

Die Informationen, die in diesem Formular verarbeitet werden, basieren sich auf die uns aktuell vorliegenden Informationen zur Ein- und Ausreise für Frankreich, Deutschland und die Schweiz. Trotz unserer Bemühungen diese Informationen zeitnahe an etwaige Änderungen anzupassen, kann es vorkommen, dass die hier bereitgestellten Informationen nicht mehr aktuell sind. Konsultieren Sie deshalb im Zweifel immer die offiziellen Informationskanäle Ihres Landes/Ihres Reiseziels. Es ist auch darauf hinzuweisen, dass nicht alle Spezialfälle in diesem Formular zu finden sind, da es sich auf die am häufigsten auftretenden Situationen konzentriert und deswegen auch keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt.



III. Demandes marquantes / Aussagekräftigste Anfragen

„Sehr geehrte Damen und Herren,
auf Ihrer Info-Seite habe ich gelesen, dass es nicht mehr nötig, aber möglich ist, eine Carte de séjour zu beantragen. Ich wohne seit über 20 Jahren in Frankreich und möchte gerne eine Carte de séjour als Wohnsitznachweis und auch zur Erleichterung anderer verwaltungstechnischer Vorgänge, beantragen.
Leider bekomme ich von meiner zuständigen Sous-Präfectur nur die Auskunft, dass es eine Carte de séjour für Europäer nicht mehr gibt.
Haben Sie Informationen, Tipps oder Ansprechpartner für mich, um eine Carte de séjour doch noch beantragen zu können?“

« Bonjour
J'ai un problème avec l'hospitalisation de mon frère, 79 ans, ayant séjourné légalement 50 ans en Espagne et assuré Social de ce pays. Il possède la carte européenne de santé. Il se trouve que mon frère souffre vraisemblablement de la maladie d'Alzheimer, non encore diagnostiqué pour l'instant, faute du document S 1, non reçu mais en cours. Mon frère souffre également d'un problème handicapant de la prostate.
J'ai donc entrepris toutes les démarches médicales pour remédier à ce handicap (et du travail important d'entretien pour moi, j'ai 82 ans!) et une date d'opération a été fixée pour le 30.6.22. Après avoir parlé du document S 2 à TOUTES les personnes rencontrées au cours de mes démarches et au moment de la Présence-Admission, j'apprends que l'a Clinique Rhena ne peut pas prendre mon frère en charge « La Clinique n'est pas conventionnée avec l'Espagne ». Je croyais naïvement que les décisions, décrets, documents européens étaient valables pour tous les pays adhérents à l'Union Européenne.
Apparemment non. Et j'ai un problème car nous sommes à 7 jours de l'intervention. Je n'ai pas encore reçu de devis. Du montant total de l'Hospitalisation et ne peux donc pas décider si nous pouvons faire face éventuellement à cette dépense ou annuler tout et rechercher une Institution de Santé « conventionnée avec l'Espagne » !!!
Pouvez-vous me dire à qui je peux m'adresser pour
a) dénoncer le fait que personne de la gérance médicale ne connaît l'existence des documents S 1 et S 2 et leur utilité
b) m'expliquer comment fonctionne l'Europe pour ce genre de choses. »

„Guten Tag,
ich komme auf Sie bezüglich des Mutterschaftsgeldes zu. Ich habe eine Zahlung der Krankenkasse für den Zeitraum vom xx.xx-xx.xx erhalten. Dies sind 42 Tage bis zur Geburt. Der xx.xx war mein erster offizieller Tag im Mutterschutz und der xx.xx. der Termin der Entbindung.
Im März sind es 4 à 13€/ Tag.
Im April sind es 30 à 13€/ Tag.
Im Mai sind es 8 à 13/Tag.
Im Normalfall habe ich von meinem Arbeitgeber eine Überweisung von x.xx,xx €. Im Monat März habe ich x.xxx,xx € überwiesen bekommen. Wenn ich jetzt die xx € von der Krankenkasse und die Überweisung meines Arbeitgebers zusammenzähle, komme ich am Ende auf eine Differenz von xxx €, die mir fehlen.
Mein Arbeitgeber gibt an, dass er für Grenzgänger in DATEV automatisch eine Steuerklasse 1 hat. Aus diesem Grund kommt es zur Differenz. Nun meine Frage: wird das Mutterschaftsgeld in Frankreich besteuert? Wie kann es umgangen werden, dass automatisch die Steuerklasse 1 verwendet wird obwohl es doch das Doppelbesteuerungsabkommen gibt. Muss ich die Zahlung der Barmer bei der Steuererklärung angeben oder nur das Gehalt auf meiner Abrechnung?
Vielen Dank im Voraus!“

„Hallo,
wo im Elsass kann ich französische Euro-Münzen (z.B. 200 Euro-Münze Jean Paul Gaultier 2017 ausgegeben von der Monnaie de Paris) welche gesetzlichen Zahlungsmittel in Frankreich sind zum Nennwert in Euro-Scheine umtauschen. Bitte geben sie mir umgehend Feedback per E-Mail.
Viele Grüße“

« Bonjour j'avais juste un renseignement.
Je travaille en Midijob à Linx dans un restaurant depuis de nombreuses années en plusieurs périodes. La première était en décembre 2013.
Depuis le premier juillet je suis à la retraite et je voulais connaître mes droits à continuer à travailler à Linx.
Je me suis renseigné auprès de la caisse de retraite allemande qui me dit que cela ne pose aucun problème à condition de ne pas dépasser un revenu de 6300 Euros par année.
Je voulais savoir maintenant quelle était la position des autorités françaises concernant le Midijob à savoir si je peux continuer ou arrêter. »

„Ich brauch bitte Ihre Hilfe in Bezug auf ein Konto erstellen beim Finanzamt Strasbourg. Ich habe eine französische Steuernummer, aber ich kann damit kein Konto einrichten. Diese Steuernummer hatte bzw. habe ich schon immer. Was kann ich tun?
Mein zweites Anliegen ist, ein Konto bei der Assurance Maladie einzurichten. Ich habe meine Carte Vital nicht mehr. Ich habe einen Brief an die Krankenkasse per Einschreiben gesendet, mit der Bitte um eine neue Karte. Ich habe eine Rückmeldung erhalten und mit der Aufforderung, dass ich einige Unterlagen nachreichen muss. Dies habe ich einige Tage später gemacht und auch diesen Brief per Einschreiben versendet. Seit circa der zweiten Januarwoche habe ich noch keine Nachricht von der Krankenkasse erhalten bezüglich meiner Carte Vital. Mein Schwager und Freunde haben dann für mich angerufen und nachgefragt. Es hieß, es dauert eine Weile, ich soll es über Ameli.fr machen. Aber auch dort kann ich kein Konto erstellen trotz meine Versicherungsnummer. Mein Sohn hatte es auch probiert, aber es geht nicht. Können Sie mir bitte in diesen zwei Angelegenheiten weiterhelfen?“

„Hallo,
ich habe bei ANTS online einen Antrag zum Tausch meines alten deutschen (grau) Führerscheins gestellt. Ich möchte im Herbst in die USA und benötige dafür einen internationalen Führerschein. Den kann ich nur beantragen, wenn ein aktueller FR-Führerschein vorhanden ist.
Gestellt habe ich den Antrag am 14.02.22. Gibt es hier Erfahrungswerte, wie lange das dauern kann? Macht es Sinn bei ANTS anzurufen. Hab gelesen, dass das wenig Sinn macht.
Wie komme ich an Informationen, wie der Bearbeitungsstand ist?
Über eine Rückmeldung bin ich Ihnen sehr dankbar.“



„Liebes Infobest-Team,

kurz zu unserer momentanen Situation: Wir sind ein deutsch-franz. Paar und haben bereits ein Kind (x/2021). Das zweite kommt voraussichtlich x/2023 zur Welt. Wir wohnen in Kehl und mein Mann arbeitet im öffentlichen Dienst in Frankreich; ich in der Privatwirtschaft in Deutschland. Wenn das zweite Kind da ist, werde ich 1 Jahr in Elternzeit gehen.

Nun spielen wir mit dem Gedanken, nach Frankreich umzuziehen, genauer gesagt La Reunion (frühestens ab Januar 2024 und evtl. mein Mann erstmal ohne uns) und hätten hierzu einige Fragen:

1. Für das Jahr Elternzeit werde ich ein Jahr Elterngeld beziehen. Wie sieht es aus, wenn wir bereits im Laufe des ersten Lebensjahres umziehen? Habe ich dann dennoch weiterhin Anspruch auf das Elterngeld? Oder nur, wenn ich noch in Deutschland bleiben würde und auch hier gemeldet wäre?
2. Muss ich mich in Deutschland abmelden, wenn wir "nur" für die drei Jahre Elternzeit weg wären?
3. Angenommen ich beziehe 1 Jahr Elterngeld und beantrage aber bei meinem Arbeitgeber 3 Jahre Elternzeit (zur Sicherheit, falls wir uns doch entscheiden würden, zurückzukommen). Habe wir dann Anspruch auf das Kindergeld oder ist dann komplett Frankreich für uns zuständig, da wir ja dann in Frankreich wohnen und mein Mann dort arbeiten wird?
4. Dasselbe gilt für die Krankenversicherung: Wäre ich dann in Frankreich versichert trotz deutscher Elternzeit?
5. Wenn ich während der letzten zwei Jahre Elternzeit einen Job hätte (in Absprache mit meinem deutschen Arbeitgeber), wie sähe es dann in Bezug auf Familienleistungen, Steuern und Sozialversicherung aus? Sowohl bei einem Job vor Ort auf La Reunion oder im Home Office für eine deutsche Firma."

« Européenne convaincue, mais souffrant de temps en temps des complications qu'implique une vie entre plusieurs pays de UE, je me permets de demander vos conseils pour une situation un peu compliquée : Journaliste "freelance" franco-allemande, je vis et travaille depuis des années entre l'Allemagne et la France (et l'Autriche et ailleurs). J'ai un numéro de sécu français (mais qui n'inclut pas l'assurance maladie) et un numéro de sécu allemand. Je suis domiciliée en Allemagne (aussi fiscalement, donc je paye tous mes impôts en Allemagne, en Rheinland-Pfalz) et j'ai une résidence secondaire en France (en Bretagne). Vu que j'ai demandé ma retraite pour le 1er août 2022, je réfléchis si je vais transférer mon domicile principal en France.

D'où surgissent plusieurs questions et problèmes :

1. Comment faire pour avoir une carte vitale (pour l'instant je suis assurée à la Künstlersozialkasse en Allemagne)? Que devrai-je payer mensuellement pour la carte vitale et éventuellement une mutuelle en France ?
2. Je vais toucher une (très maigre) retraite en Allemagne et une toute petite retraite en France. Où devrai-je payer mes impôts?

Mon mari, ex-haut-fonctionnaire allemand (nous sommes mariés depuis 2014 sous le régime de la communauté des biens) touche une pension assez confortable, donc on profite fiscalement du "Ehegatten-Splitting" allemand ... Est-ce que cela sera maintenu, si on se transfère en France ? J'ai lu que l'on perd cette possibilité avec une résidence principale en France... Qu'est-ce qui changerait un domicile principal en France fiscalement pour nous ?

Voilà les questions les plus urgentes ... et je vous remercie d'avance de vos conseils. Evidemment j'ai déjà contacté plusieurs organismes, mais les réponses sont "variées" et pas très claires, hélas.

Je compte sur vous ...Merci d'avance. »

« Bonjour je besoin notre rdv car suite à vos machines à sous à Kehl et je besoin connaître mes droits. S'il vous plaît dit moi il existe une manière de être remboursé après avoir joué sur le machine à sous à Kehl ? Les gens me disent que INFOBEST a Kehl connaît le droits. Déjà premièrement les machines sont programmes et contrôle par autorité allemande le gains sont plafonne et moi tout le gains je retourne en jouent en. P' Je voulais épargné en faisant confiance à autorité allemande, simplement car c'est côté de Strasbourg pas loin et Le raison pour le quel je retourne mes gains et le argent avant gagne c'est car je étais dans un couplé ou je devrais tout payer et l'autre partie le voulais pas participer pour le frais dans la vie privé et pour pas être sans rien suite à divorce je pense que je peut compter sur vos fiscal machines qui sont contrôle par l'état. Donc s'il vous plaît si existe un solution s faire rembourser tout mes pertes et gagnes laisse moi savoir je vous confirme que la information sera confidentielles car je pas joué pour gagner mais pour épargner... Cordialement Boniour i'ai mon conioint aui est en centre de rétention à Kehl en Allemaane. »

„Sehr geehrte Damen und Herren,

ich wohne und arbeite derzeit in Strasbourg und überlege nach Kehl zu ziehen - und Grenzgänger zu werden. Um die finanziellen Veränderungen zu kennen, erlaube ich mich Ihnen meine diversen Fragen per Mail zu senden:

1/ Brutto-Netto

Ich bin 46 Jahre alt und alleinerziehende Mutter von 2 Kindern (10 und 12 Jahre alt), geschieden, in einer Festanstellung in Frankreich mit einem Gehalt von brutto 2900 €/Monat. Ich kenne mich nicht (mehr) aus in Deutschland, da ich seit fast 20 Jahren in Frankreich wohne. Können Sie mir meine Steuerklasse mitteilen und vor allem mein ungefähres Nettogehalt?

2/ Steuern

Wo zahle ich als Grenzgänger meine Steuern und Sozialabgaben? Kann ich wählen, ob in D oder in F oder gibt es hierzu feste Regeln?

3/ Kindergeld

Wie hoch ist das Kindergeld in D? Sobald ich in D wohne, habe ich Anrecht hierauf oder gibt es irgendwelche Bedingungen, da ich in Frankreich arbeite ? Ist hier das Jugendamt zuständig?

4/ Unterhalt

Der Vater der Kinder lebt derzeit von einer Militär-Rente von 1800 € brutto, er ist Franzose und lebt in Südfrankreich. Wie hoch wäre hier der von ihm zu zahlende Unterhalt für die Kinder? Wenn ich richtig informiert bin wird, sobald ich in D lebe, das deutsche Jugendamt für alles was Unterhalt etc ist zuständig?

5/ Unterstützung

als Alleinstehende mit 2 Kindern, gibt es irgendwelche Hilfen, einfacheren Zugang zu günstigeren Wohnungen? An wen kann ich mich da wenden?

Sonst könnten wir auch die Anfrage mit der Frage zur Sozialversicherung einer Person, die vor Arbeitsantritt krankgeschrieben ist und keinen Lohn bekommt aufnehmen.

Die kam allerdings telefonisch sein."

« Bonjour,

Je veux acheter une voiture d'occasion de l'Allemagne et je compte la dédouaner au Maroc. Par conséquent, je dois passer par la France ; Je me demande alors par rapport aux pièces que je dois avoir sur le territoire français. Ma deuxième question est de savoir combien de temps ma voiture peut rester sur le territoire français ? »

« Bonjour j'ai mon conjoint qui est en centre de rétention à Kehl en Allemagne. »



IV. Remerciements/ Danksagungen





V. La coopération avec d'autres institutions et la remontée des obstacles / Die Zusammenarbeit mit anderen Institutionen und die Weiterleitung von Hindernissen

1. Permanences 2022/ Die Sprechtag 2022

L'importance de la proximité avec les citoyens a une nouvelle fois été confirmée lors des journées de permanence que l'INFOBEST Kehl/Strasbourg organise régulièrement. En 2022, au total, quatre permanences sur les retraites et une journée interdisciplinaire sur les travailleurs frontaliers ont eu lieu. En raison de la persistance des infections liées à la pandémie de Covid-19, les permanences sur les retraites du 9 février et du 8 juin 2022 ont dû être organisées sous forme téléphonique au cours du premier semestre. Cela avait certes l'avantage d'augmenter le nombre de rendez-vous de conseil, mais il manquait l'échange personnel, si important pour les retraités. L'écho des citoyens lors des rendez-vous suivants (28 septembre et 13 décembre 2022), au cours desquels ils ont pu être reçus par les conseillers de la Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz ou de la CARSAT Alsace-Moselle dans les locaux de la villa Rehfus et bénéficier d'entretiens individuels, a été d'autant plus positif. Lors des quatre journées de permanence sur les retraites, 159 citoyens au total ont été informés sur le thème de la retraite. Alors que la DRV de Rhénanie-Palatinat était présente à toutes les dates, la CARSAT Alsace-Moselle a pu participer aux journées de consultation du 9 février et du 28 septembre.



Wie wichtig Bürgernähe ist, hat sich wieder einmal an den Sprechtagen, die die INFOBEST Kehl/Strasbourg regelmäßig organisiert, bestätigt. Im Jahr 2022 fanden insgesamt vier Rentensprechtag und ein interdisziplinärer Grenzgängersprechtag statt. Aufgrund des noch anhaltenden Infektionsgeschehens im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie mussten in der ersten Jahreshälfte die Rentensprechtag vom 9. Februar und 8. Juni 2022 noch als Telefonberatung abgehalten werden. Dies hatte zwar den Vorteil, dass zahlenmäßig mehr Beratungstermine stattfinden konnten, der gerade für Rentnerinnen und Rentner so wichtige persönliche Austausch jedoch fehlte. Umso positiver fiel die Resonanz der Bürger an den Folgeterminen (28. September und 13. Dezember 2022) aus, an denen sie von den Beratern der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz bzw. der CARSAT Alsace Moselle in den Räumlichkeiten der Rehfusvilla empfangen und in individuellen Gesprächen beraten werden konnten. An den vier durchgeführten Rentensprechtagen wurden insgesamt 159 Bürger zum Thema Rente informiert. Während die DRV Rheinland-Pfalz an allen Terminen präsent war, konnte die CARSAT Alsace-Moselle an den Sprechtagen vom 9. Februar und am 28. September teilnehmen.



Enfin, le 13 septembre 2022, après une pause de deux ans due au Covid-19, une Journée d'Information Transfrontalière a de nouveau eu lieu. L'objectif de cette journée est d'offrir aux citoyens la possibilité de se faire conseiller par les représentants des caisses et des autorités des deux pays lors d'entretiens individuels sur toutes les questions qui se posent dans le cadre de leur mobilité transfrontalière (chômage, droit du travail, prestations familiales, assurance maladie, fiscalité). Des experts de la Familienkasse Baden-Württemberg West, de la L-Bank Baden-Württemberg, de la Caisse d'Allocations Familiales du Bas-Rhin (CAF), de l'AOK, de la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM), du Finanzamt Offenburg, de la Bundesagentur für Arbeit, de Pôle Emploi ainsi que du DGB-Rechtsschutz étaient présents ce jour-là. Comme par le passé, cette manifestation a connu un franc succès. Plus de 60 citoyens ont pu trouver des réponses à leurs questions sur de nombreuses situations de vie lors d'entretiens individuels.

Mais ce ne sont pas uniquement les citoyens qui ont profité de cette permanence, puisque les caisses et les autorités elles-mêmes, ont aussi pu régler assez rapidement de nombreux cas, parfois très complexes, grâce à un échange direct sur place avec leurs homologues d'outre-Rhin.

Pour la première fois, cette journée de permanence a eu lieu grâce au soutien des deux anciens intervenants de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg, le recteur Prof. Dr Joachim Beck et le Prof. Dr Michael Frey, en coopération avec la Haute école d'administration publique de Kehl, qui a mis ses locaux à disposition pour l'occasion.

Am 13. September 2022 fand schließlich nach einer 2-jährigen Corona-Pause wieder ein interdisziplinärer Grenzgänger Sprechtag statt. Bei diesem soll den Bürgern die Möglichkeit geboten werden, sich mit den Vertretern der Kassen und Behörden aus beiden Ländern in individuellen Gesprächen bezüglich all jener Fragen beraten zu lassen, die im Rahmen ihrer grenzüberschreitenden Mobilität auftreten (Arbeitslosigkeit, Arbeitsrecht, Familienleistungen, Krankenversicherung, Steuern). Anwesend waren an diesem Tag Expertinnen und Experten der Familienkasse Baden-Württemberg West, der L-Bank Baden-Württemberg, der Caisse d'allocations Familiales du Bas-Rhin (CAF), der AOK, der Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM), des Finanzamtes Offenburg, der Bundesagentur für Arbeit, des Pôle Emploi sowie des DGB-Rechtsschutz. Wie schon in der Vergangenheit war auch diese Veranstaltung ein voller Erfolg. Über 60 Bürgern konnten in individuellen Beratungsgesprächen Antworten auf ihre Fragen zu zahlreichen Lebenslagen finden.

Doch nicht nur die Bürgerinnen und Bürger profitierten von dem Grenzgängersprechtag, sondern auch die Kassen und Behörden selbst, die in einem direkten Austausch vor Ort mit ihren Pendants auf der anderen Seite des Rheins viele, teils sehr komplexe Fälle relativ rasch lösen konnten.

Erstmalig fand dieser Grenzgängersprechtag dank der Unterstützung der beiden ehemaligen Referenten der INFOBEST Kehl/Strasbourg, Rektor Prof. Dr. Joachim Beck und Prof. Dr. Michael Frey in Kooperation mit der Hochschule für Öffentliche Verwaltung in Kehl statt, die ihre Räumlichkeiten zu diesem Anlass zur Verfügung gestellt hat.



Alors que les participants avaient la possibilité de découvrir le fonctionnement de la coopération administrative transfrontalière, le professeur Michael Frey et son équipe se tenaient à la disposition des experts des administrations et des caisses ainsi que de l'équipe de l'INFOBEST pour discuter des obstacles transfrontaliers actuels et des solutions possibles.

Le concept réussi de conseil professionnel aux citoyens associé à l'échange entre les collaborateurs des caisses et des autorités, doit être poursuivi en 2023 dans et avec la Haute école d'administration publique de Kehl.

Während sich den Studierenden die Gelegenheit bot, einen Blick in der grenzüberschreitenden Verwaltungszusammenarbeit zu werfen, stand Prof. Dr. Michael Frey mit seinem Team im Backoffice den Expertinnen und Experten der Behörden und Kassen sowie dem Team der IKS zur Verfügung, um über aktuelle grenzüberschreitende Hindernisse und mögliche Lösungsansätze zu sprechen.

Das erfolgreiche Konzept aus fachlich fundierter Bürgerberatung gepaart mit dem Austausch zwischen den Kassen- und Behördenmitarbeitenden soll auch im Jahr 2023 in und mit der Hochschule für Öffentliche Verwaltung in Kehl fortgeführt werden.

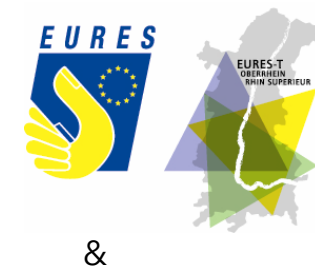




Baden-Württemberg
FINANZAMT OFFENBURG



Avec le Soutien de /
Unterstützung von:



2. Participation à des formations / Teilnahme an Fortbildungen

En 2022, les collaborateurs de l'IKS ont également consacré une partie de leur temps de travail à leur formation continue. La connaissance de la situation juridique actuelle et des règles et matière de procédures administratives est indispensable dans le travail quotidien de l'IKS. C'est pourquoi les collaborateurs sont tenus de s'informer en permanence des dernières réglementations nationales. Pendant la pandémie de Covid-19 en 2020 et 2021, le nombre de formations proposées a malheureusement diminué et l'équipe n'a pu s'informer qu'en ligne. Après la reprise des formations continues en 2022, l'équipe de l'IKS a également profité de l'occasion pour acquérir des connaissances plus approfondies dans les domaines de la sécurité sociale, de la fiscalité internationale et des pensions. En complément de ces formations spécialisées, les collaborateurs de l'IKS ont également abordé des thèmes très pratiques tels que les premiers secours ou la gestion de projet. Au total, l'équipe a participé à plus de 10 formations.

Im Jahre 2022 haben sich die Mitarbeitenden der IKS auch wieder vermehrt der eigenen Fortbildung gewidmet. Die Kenntnis der aktuellen Rechtslage und Verwaltungsvorschriften sowie -vorgängen ist in der täglichen Arbeit der IKS unerlässlich. Daher sind die Mitarbeitenden stets angehalten sich über die neusten nationalen Regelungen zu informieren. Während der Corona-Pandemie 2020 und 2021 wurden leider weniger Fortbildungen angeboten, weshalb sich das Team in der Regel nur online informieren konnte. Nachdem 2022 vermehrt wieder Fortbildungen angeboten wurden, hat auch das Team der IKS die Gelegenheit genutzt, vertiefere Kenntnisse in den Bereichen Sozialversicherung, internationale Besteuerung und Rente zu erlangen. Neben den fachlichen Fortbildungen widmeten sich die Mitarbeitenden der IKS auch ganz praktischen Themen wie der Ersten Hilfe oder des Projektmanagements.

Insgesamt nahm das Team an mehr als 10 Fortbildungen teil.



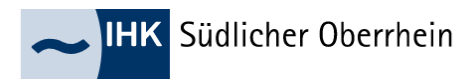
Baden-Württemberg
OBERFINANZDIREKTION KARLSRUHE



pôle emploi



Deutsche
Rentenversicherung



3. Échanges réguliers avec d'autres institutions de la coopération transfrontalière

a) Le Service de placement transfrontalier et EURES-T Rhin Supérieur

L'INFOBEST Kehl/Strasbourg et le Service de Placement Transfrontalier (SPT) Strasbourg-Ortenau organisent ensemble des rencontres régulières afin d'échanger des informations sur les modifications actuelles de la situation juridique, par ex. sur les thèmes de la sécurité sociale. En outre, les cas individuels difficiles sont discutés et des solutions sont recherchées en commun.

De cette manière, les collaborateurs de la *Bundesagentur für Arbeit* et du Pôle emploi profitent des connaissances très diversifiées des collaborateurs d'INFOBEST et inversement.

En effet, l'équipe de l'IKS reçoit de la part de ces spécialistes de nouvelles connaissances sur le marché du travail transfrontalier et est formée sur les réglementations en vigueur en matière de chômage en France et en Allemagne, et peut résoudre directement des cas individuels.

Les collaborateurs du SPT sont également membres du réseau EURES-T Rhin supérieur, ce qui permet à l'IKS d'être en contact étroit avec eux sur des sujets plus larges que l'assurance chômage.

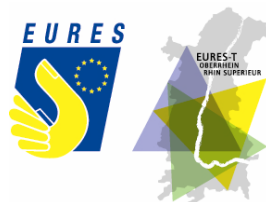
Les conseillers du SPT sont toujours présents lors des journées d'accueil des frontaliers organisées par l'IKS.

Die INFOBEST Kehl/Strasbourg und das Service de Placement Transfrontalier (SPT) Strasbourg-Ortenau organisieren gemeinsam regelmäßige Treffen, um sich gegenseitig über aktuelle Änderungen in der Rechtslage, z.B. zu sozialversicherungsrechtlichen Themen, auszutauschen. Darüber hinaus werden schwierige Einzelfälle besprochen und gemeinsam Lösungen gesucht.

Auf diese Weise profitieren die Mitarbeitenden der Bundesagentur für Arbeit und des Pôle Emploi von dem breit gefächerten Wissen der INFOBEST-Mitarbeitenden. Andersherum erhält das Team der IKS die Möglichkeit, von Fachleuten neue Erkenntnisse zum grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt zu erhalten und über die geltenden Regelungen zur Arbeitslosigkeit in Frankreich und Deutschland geschult zu werden und individuelle Fälle direkt klären zu können.

Die Mitarbeitenden des SPT sind auch Mitglieder des EURES-T Oberrhein-Netzwerks, was es der IKS ermöglicht, auch zu weitergehenden Themen als der Arbeitslosenversicherung in engem Kontakt mit ihnen zu stehen.

Darüber hinaus sind die Berater des SPT immer anwesend, wenn die von der IKS organisierten Grenzgängersprechtag stattfinden.



b) Collaboration avec la Maison de l'Emploi Strasbourg / Zusammenarbeit mit der Maison de l'Emploi Strasbourg

Contrairement aux années précédentes, l'INFOBEST Kehl/Strasbourg n'a pas été sollicité en 2022 par la Maison de l'Emploi pour présenter le statut du travailleur frontalier. Cependant, la coopération a continué, notamment lors d'un échange autour du projet Interreg KaleidosCOOP de la Maison de l'Emploi, qui doit démarrer au 1^{er} janvier 2023.

De nombreuses synergies et possibilités de coopération ont pu être identifiées, entre autres, entre KaleidosCOOP et le projet *Maison Service Rhin supérieur*, qui doit également améliorer et développer la coopération de l'ensemble du réseau INFOBEST avec la Maison de l'Emploi.

Il a été convenu d'organiser des événements similaires à notre « Parcours sur mesure », pour présenter le statut du travailleur frontalier, et également de diversifier l'offre d'informations proposées par la Maison de l'Emploi en lien avec l'IKS, avec par exemple des sessions informatives sur la retraite des travailleurs frontaliers ou encore le déménagement dans le pays voisin. Cette future collaboration doit encore être définie et approfondie.

Die INFOBEST Kehl/Strasbourg wurde 2022 im Gegensatz zu den Vorjahren nicht von der Maison de l'Emploi angefragt, um den Grenzgängerstatus zu präsentieren. Die Zusammenarbeit wurde jedoch fortgesetzt, insbesondere bei einem Austausch über das Interreg-Projekt KaleidosCOOP der Maison de l'Emploi, das am 1. Januar 2023 anlaufen soll.

Es konnten viele Synergien und Kooperationsmöglichkeiten identifiziert werden, unter anderem auch zwischen KaleidosCOOP und dem Projekt „Service Zentrum Oberrhein“, welches auch die Kooperation des gesamten INFOBEST-Netzwerks mit der Maison de l'Emploi verbessern und ausbauen soll.

Es wurde vereinbart, ähnliche Veranstaltungen wie "Parcours sur mesure" durchzuführen, um den Grenzgängerstatus vorzustellen, aber auch das Informationsangebot der Maison de l'Emploi in Verbindung mit der IKS zu diversifizieren, z. B. mit Informationsveranstaltungen zur Rente für Grenzgänger oder zum Umzug ins Nachbarland.

Diese zukünftige Zusammenarbeit muss noch definiert und vertieft werden.



c) Collaboration avec les instances transfrontalières de la Région Grand Est / Zusammenarbeit mit den grenzüberschreitenden Institutionen der Région Grand Est

L'INFOBEST Kehl/Strasbourg participe au réseau des instances transfrontalières d'information et de conseil initié par la Région Grand Est en 2018. C'est dans le cadre de ce réseau que l'INFOBEST Kehl/Strasbourg a en 2022 continué de travailler sur l'outil numérique de franchissement des frontières.

Davantage d'échanges et de lien n'ont pas pu avoir lieu. L'IKS espère que la création d'un poste de coordination prévu dans le cadre du projet Maison Service Rhin Supérieur donnera une nouvelle impulsion pour améliorer la coopération au sein de ce réseau.

Die INFOBEST Kehl/Strasbourg ist Teil des Netzwerkes der grenzüberschreitenden Informations- und Beratungsstellen, das 2018 von der Region Grand Est ins Leben gerufen wurde. Innerhalb dieses Netzwerkes hat die INFOBEST im Jahre 2022 an der Ausarbeitung des von der CeA und der Region Grand Est finanzierten COVID-Einreisetools mitgearbeitet.

Eine darüberhinausgehende Zusammenarbeit fand nicht statt. Die IKS erhofft sich durch die im Rahmen des Projekts SZO vorgesehene Koordinierungsstelle neue Impulse, um die Zusammenarbeit innerhalb dieses Netzwerkes zu verbessern.



d) Le Réseau Grenznetz / Das Grenznetz

Avec Oriane Lançon de l'INFOBEST Vogelgrun/Breisach, Stephanie Elfgang a représenté le réseau INFOBEST lors de la première des deux rencontres du réseau *Grenznetz* le 12 et le 13 mai 2022 à Sarrebruck, organisée par la Task Force Frontaliers 3.0. La région Sønderjylland-Schleswig, l'Euregio Rhin-Meuse-Nord, l'Euregio Meuse-Rhin et la Grande Région étaient également représentées. Dans la plus ancienne maison syndicale d'Allemagne, la *Rechtsschutzsaal*, le thème dominant pendant 2 jours a été la problématique du télétravail dans un contexte transfrontalier et ses conséquences en matière de droit du travail, de la sécurité sociale, de la protection du travail et de droit fiscal. L'expert Dr Andreas Engelmann du « Academy of Labour », à Francfort-sur-le-Main, a été entendu à ce sujet. D'autres thèmes tels que les prestations familiales, le droit de la sécurité sociale, l'imposition des indemnités de remplacement du salaire et les assurances maladie privées, ont également été traités à l'aide d'exemples de cas concrets.

Une autre rencontre a eu lieu les 24 et 25 novembre 2022 à Rendsburg, organisée par la région Sønderjylland-Schleswig, à laquelle ont participé Stéphanie Roser de l'INFOBEST Pamina et Stephanie Elfgang pour le réseau INFOBEST. Avec notamment une visite au tribunal social régional du Schleswig-Holstein, l'ordre du jour bien rempli comprenait aussi des sujets généraux tels que l'incapacité de travail dans un contexte transfrontalier, les assurances familiales et les prestations familiales, le droit de séjour ainsi que le versement d'indemnités de maladie, d'indemnités de transition et de pensions.

Zusammen mit Oriane Lançon von der INFOBEST Vogelgrun/Breisach vertrat Stephanie Elfgang das INFOBEST Netzwerk beim ersten von zwei Grenznetztreffen am 12. und 13. Mai 2022 in Saarbrücken, das von der Task Force Grenzgänger 3.0 organisiert wurde. Ebenfalls vertreten waren die Region Sønderjylland-Schleswig, die Euregio Rhein-Maas-Nord, die Euregio Maas-Rhein und die Großregion. Im ältesten Gewerkschaftshaus Deutschlands, dem „Rechtsschutzsaal“, war 2 Tage lang das dominierende Thema die Problematik der Telearbeit und deren arbeitsrechtlichen, sozialversicherungsrechtlichen, arbeitsschutzrechtlichen und steuerrechtlichen Auswirkungen im grenzüberschreitenden Kontext. Dazu wurde der Experte Dr. Andreas Engelmann von der Academy of Labour, Frankfurt am Main gehört. Aber auch Themen wie Familienleistungen, Sozialversicherungsrecht, Besteuerung von Lohnersatzleistungen und private Krankenversicherungen wurden anhand von konkreten Fallbeispielen behandelt.

Ein weiteres von der Region Sønderjylland-Schleswig organisiertes Treffen fand am 24. und 25. November 2022 in Rendsburg statt, an dem Stéphanie Roser von der INFOBEST Pamina und Stephanie Elfgang für das INFOBEST-Netzwerk teilnahmen. Neben einem Besuch beim Landessozialgericht Schleswig-Holstein standen auch Themen wie Erwerbsminderung im grenzüberschreitenden Kontext, Familienversicherungen und Familienleistungen, Aufenthaltsrecht sowie Krankengeld, Nahtlosigkeitsgeld und Rentenbezug auf der reichlich gefüllten Agenda.



Comme chaque année, cette rencontre a donné lieu à des discussions intenses et importantes entre les différentes instances de conseil frontalier d'Allemagne de l'Ouest. Cela permet de faire un pas de plus dans la lutte contre les obstacles frontaliers.

Wie in jedem Jahr waren es intensive und wichtige Gespräche zwischen den verschiedenen westdeutschen Grenzberatungstellen, um der Behebung von grenzüberschreitenden Hindernissen ein Stück näher zu kommen.



Grenznetz 12.-13-Mai 2022 in Saarbrücken / Réseau Grenznetz 12 - 13 mai 2022 à Saarbrücken



Grenznetz 24. - 25. November 2022 in Rendsburg / Réseau Grenznetz 24 - 25 novembre 2022 à Rendsburg
Bildrechte: Peter Hansen



e) Coopération avec TRISAN / Zusammenarbeit mit TRISAN

L'IKS entretient également des échanges intenses avec le Centre de Compétence Trinational pour les projets de santé (TRISAN). Lors de rencontres régulières sur la mesure 5 - "Mobilité des patients", les collaborateurs de l'IKS s'informent sur les derniers projets de TRISAN visant à éliminer les obstacles transfrontaliers dans le domaine de la santé. Les obstacles signalés par le réseau INFOBEST sont pris en compte par TRISAN, qui entre en contact avec les responsables nationaux et s'engage à trouver des solutions pragmatiques et favorables aux citoyens. Ainsi, l'équipe de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg a pu en 2022, en collaboration avec TRISAN, contribuer par exemple à ce que les organismes nationaux d'assurance coopèrent plus étroitement dans le cadre de la détermination transfrontalière des ayants-droits, entre autres, et entrent en contact les uns avec les autres en cas de conflit.

L'IKS a également contribué à la solution suivante : remettre les certificats d'incapacité de travail à la caisse de maladie intérimaire et non pas à l'organisme d'assurance compétent dans l'État où est exercée l'activité.

Auch mit dem Trinationalen Kompetenzzentrum für Gesundheitsprojekte (TRISAN) pflegt die INFOBEST Kehl/Strasbourg einen intensiven Austausch. Bei regelmäßigen Treffen zu der Maßnahme 5 - „Patientenmobilität“ informierten sich die Mitarbeitenden der IKS über die neuesten Projekte von TRISAN, grenzüberschreitende Hindernisse im Gesundheitswesen zu beseitigen. Von dem INFOBEST-Netzwerk mitgeteilte Hindernisse greift TRISAN auf, tritt in Kontakt mit den nationalen Verantwortlichen und setzt sich für pragmatische, bürgerfreundliche Lösungen ein. So konnte das Team der INFOBEST Kehl/Strasbourg 2022 in Zusammenarbeit mit TRISAN zum Beispiel dazu beitragen, dass die nationalen Versicherungsträger in Rahmen grenzüberschreitender Familienversicherungen enger zusammenarbeiten und bei Konflikten miteinander in Kontakt treten.

Auch an der Lösung bei der Einreichung von Arbeitsunfähigkeitsbescheinigungen bei der aushelfenden Krankenkasse anstatt beim im Beschäftigungsstaat zuständigen Versicherungsträger hat die IKS mitgearbeitet.



VI. Remontée des obstacles / Weitergabe grenzüberschreitender Hindernisse



1. Les obstacles les plus marquants en 2022 / Die im Jahr 2022 prägnantesten Hindernisse

En 2022, l'IKS s'est occupé particulièrement des thèmes de l'imposition sur les indemnités versées en cas de chômage partiel en cas d'invalidité, de la suppression de l'allocation familiale supplémentaire pour les frontaliers, de la discrimination fiscale des couples de travailleurs frontaliers, de la protection sociale pour les affiliés de caisses privées dans le pays voisin ainsi que de la thématique complexe, et relativement nouvelle, que pose la réglementation sur le travail mobile transfrontalier.

Non-accessibilité des instances compétentes et manque de compétences linguistiques :

Néanmoins, ce sont la non-accessibilité des instances nationales compétentes ainsi que la barrière de la langue de plus en plus flagrantes, qui ont représenté pour l'équipe de l'IKS les plus grands défis.

Pendant la pandémie de Corona, beaucoup d'instances compétentes pour les relations publiques étaient fermées et les horaires de permanences téléphoniques étaient aussi partiellement réduits. Même après la suppression des règles restrictives dues au Covid19, il n'était pas rare que ces restrictions soient maintenues, en lien entre autres avec le développement continu des offres numériques des administrations. Un formulaire en ligne ne peut pourtant jamais remplacer le besoin si souvent urgent de conseil personnalisé.

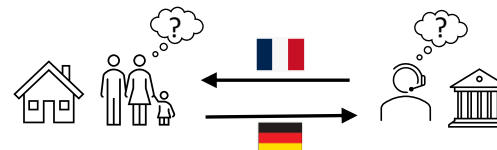


Im Jahre 2022 beschäftigten die IKS besonders die Themen der Besteuerung des Kurzarbeiter- und Nahtlosigkeitsgeldes, der Abschaffung des Kinderzuschlages für Grenzgänger, der steuerlichen Benachteiligung von Paaren im grenzüberschreitenden Kontext, der Grenzgängerkarte, des Krankenversicherungsschutzes für Privatversicherte im Nachbarland sowie das aufkeimende komplexe Themenfeld rund um das grenzüberschreitende mobile Arbeiten.

Nichterreichbarkeit der zuständigen Stellen und fehlende Sprachkompetenzen:

Die größten Herausforderungen für das Team der IKS stellte jedoch die zunehmende Nicht-Erreichbarkeit der national zuständigen Stellen dar sowie die zunehmenden Sprachbarrieren.

Während der Corona-Pandemie waren zahlreiche zuständige Stellen für den Publikumsverkehr geschlossen und auch die telefonischen Erreichbarkeitszeiten wurden teilweise eingeschränkt. Diese Beschränkungen wurden auch nach dem Wegfall der coronabedingten einschränkenden Regelungen nicht selten weiter aufrechterhalten, unter anderem mit Verweis auf die sich fortentwickelnden digitalen Angebote der Verwaltungen. Ein Online-Formularservice kann jedoch niemals die bei grenzüberschreitenden Fragen so oft dringend notwendige persönliche Beratung ersetzen.



Par conséquent, de plus en plus de citoyens désorientés se sont tournés vers l'IKS, notamment parce qu'ils ne pouvaient plus trouver d'interlocuteurs au sein des services compétents.

L'IKS souffre également de ne pas avoir d'interlocuteurs directs au sein de nombreuses instances au niveau national. Bien souvent, l'agence ne peut aider les citoyens que sous certaines conditions, étant donné que l'équipe n'a aucun élément de réponse sur l'état de traitement d'un dossier, sur des documents manquants ou sur des questions individuelles d'une haute technicité. À ceci s'ajoute le fait que la langue du pays voisin est de moins en moins parlée aussi bien du côté des autorités que du côté des citoyens.

Un exemple : le cas « classique » d'un Alsacien, employé dans une entreprise allemande disparaît au fur et à mesure au profit de salariés, souvent d'origine étrangère, sans connaissance de l'allemand, qui travaillent dans des entreprises allemandes, majoritairement dans des filières faiblement rémunérées.

Ces personnes signent des contrats de travail en allemand sans comprendre la langue et doivent ensuite accomplir un certain nombre de démarches dans le pays de travail, comme prendre une assurance maladie, remplir des formulaires pour les impôts, demander des prestations familiales. Ces personnes ont besoin d'un accompagnement et se tournent vers l'IKS pour toutes ces questions, également en cas de licenciement ou d'autres problèmes avec leur employeur. Cela confère à l'équipe de l'IKS beaucoup de missions supplémentaires et engage énormément de temps.

Dies hatte zur Folge, dass sich zunehmend verunsicherte Bürger an die IKS wandten, da sie keine Ansprechpartner mehr bei den zuständigen Stellen finden konnten.

Die IKS leidet jedoch selbst darunter, bei vielen national zuständigen Stellen keine direkten Ansprechpartner zu haben und kann den Bürgern nur bedingt weiterhelfen, da das Team nichts zum derzeitigen Bearbeitungsstand, fehlenden Unterlagen oder individuellen fachspezifischen Fragen sagen kann. Hinzu tritt der Umstand, dass sowohl seitens der Behörden als auch der Bürger zunehmend weniger die Sprache des Nachbarlandes gesprochen wird.

Ein Beispiel: Der klassische elsässische Arbeitnehmer im deutschen Betrieb weicht zunehmend Arbeitskräften, die ohne Deutschkenntnisse im Niedriglohnbereich in deutschen Betrieben arbeiten.

Diese Personen unterschreiben Arbeitsverträge auf Deutsch, ohne ein Wort Deutsch zu verstehen und müssen sich dann in Deutschland krankenversichern, Steuerformulare ausfüllen, Familienleistungen beantragen, usw. und wenden sich mit diesen Fragen sowie im Falle einer Kündigung oder sonstigen Problemen mit den Arbeitgebern an die IKS.

Dies stellt das Team der IKS vor enorme Aufgaben und bindet erheblich Zeit.



Obstacles par thématiques

L'IKS n'est pas seulement contacté par beaucoup de citoyens parce qu'ils ne peuvent pas joindre les services compétents ou lorsqu'il existe des barrières linguistiques. La majorité des demandes parviennent à l'IKS parce-que les citoyens y sont satisfaits, y reçoivent bien souvent une évaluation complète, globale et surtout interdisciplinaire de leur situation.

Un agent du fisc ne peut pas donner d'avis sur le droit aux allocations familiales en France et en Allemagne et sur les règles de priorité en vigueur. A l'inverse, la Familienkasse allemande et la CAF ne peuvent pas se prononcer sur les chances de succès d'une demande de traitement des déclarations d'impôt. L'un ne va cependant pas sans l'autre pour la grande majorité des frontaliers.

A cela s'ajoute le fait que les lois nationales ne tiennent souvent pas compte des particularités des régions frontalières et qu'il n'est donc pas rare d'assister à des inégalités de traitement injustifiées, voire à des discriminations ouvertes des personnes ayant un lien avec plusieurs pays. C'est pourquoi l'IKS plaide depuis longtemps pour que les administrations nationales soient davantage sensibilisées aux zones frontalières et que l'on introduise éventuellement dans la formation des futurs agents des administrations, une unité d'étude spécifique pour les zones frontalières, une sorte de "contrôle frontalier".

Déclaration de l'Alliance européenne pour les citoyens transfrontaliers : Les régions transfrontalières au cœur de l'Europe de demain

Les régions frontalières intérieures de l'UE couvrent 40 % de son territoire, abritent 30 % de sa population (150 millions de personnes) et accueillent près de 2 millions de travailleurs frontaliers. Depuis la mise en place du marché unique et de l'espace Schengen, de nombreuses nouvelles possibilités ont été créées dans les régions frontalières, qui, dans un grand nombre de cas, ont cessé d'être des périphéries et se sont transformées en lieux de croissance. Néanmoins, de nombreux obstacles subsistent. Les citoyens vivant dans des régions frontalières continuent de se heurter à des difficultés dans leur vie quotidienne, que ce soit pour trouver un emploi, accéder aux services de santé, se déplacer ou résoudre des problèmes administratifs. De même, les entreprises sont en butte à des barrières qui entravent leur croissance et les collectivités locales et régionales restent confrontées à des défis s'agissant de mettre en place une coopération transfrontalière plus approfondie, comme les services publics transfrontaliers. (COR-2020-04018-00-01-TCD-TRA (EN) 1/3)

Thematische Hindernisse:

Die IKS wird nicht nur von Bürgern kontaktiert, da sie die zuständigen Stellen nicht erreichen können oder wenn Sprachbarrieren bestehen. Der überwiegende Teil der Anfragen erreicht die IKS, da die Bürger in der IKS eine umfassende und vor allem interdisziplinäre Einschätzung ihrer Situation erhalten.

Ein Sachbearbeiter im Finanzamt kann keine Aussage über den Kindergeldanspruch in Frankreich und Deutschland und die geltenden Prioritätsregelungen geben. Demgegenüber können die Familienkasse und die CAF keine Aussage zu den Erfolgsaussichten eines Antrags auf Behandlung als unbeschränkter Steuerpflichtiger geben. Das eine bedingt jedoch das andere.

Hinzu tritt, dass nationale Gesetzte oftmals die Besonderheiten von Grenzregionen unberücksichtigt lassen und es so nicht selten zu ungerechtfertigten Ungleichbehandlungen oder sogar offener Diskriminierung von Menschen, die einen Bezug zu mehreren Ländern aufweisen, kommt. Deshalb plädiert die IKS schon lange dafür, dass die nationalen Verwaltungen für Grenträume weiter sensibilisiert werden und womöglich sogar eine Verträglichkeitsprüfung für Grenträume, eine Art „Grenzcheck“ eingeführt wird.

Erklärung der Europäischen grenzübergreifenden Bürgerallianz: Grenzregionen im Mittelpunkt des Europas von morgen.

Die Regionen an den Binnengrenzen machen 40 % des Territoriums und 30 % der Bevölkerung der EU (150 Millionen Menschen) aus; sie beherbergen knapp 2 Millionen Grenzgänger. Seit der Einrichtung des Binnenmarktes und des Schengen-Raums eröffneten sich in den Grenzregionen zahlreiche neue Möglichkeiten. Diese Regionen haben sich in vielen Fällen von abgelegenen Gebieten zu Wachstumszentren gewandelt. Dennoch gibt es nach wie vor viele Hindernisse. In Grenzregionen lebende Bürgerinnen und Bürger sehen sich in ihrem Alltag nach wie vor Schwierigkeiten ausgesetzt, sei es bei der Arbeitsplatzsuche, dem Zugang zu Gesundheitsversorgung, dem täglichen Pendeln oder bei Behördenangelegenheiten. Ebenso stoßen die Unternehmen auf Wachstumshemmnisse, und die lokalen und regionalen Gebietskörperschaften stehen weiterhin vor Herausforderungen bezüglich der Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, etwa bei grenzüberschreitenden öffentlichen Dienstleistungen. (COR-2020-04018-00-01-TCD-TRA (EN) 1/3)



(1) Double imposition des revenus de remplacement :

La progression relative à l'imposition des revenus de chômage partiel et de transition entre l'emploi et l'invalidité en contexte franco-allemand est à saluer. Comme le dénonçait déjà le réseau INFOBEST depuis des années, en cas de revenus de remplacement, une imposition fictive était effectuée jusqu'à récemment par l'organisme payeur, le plus souvent la *Bundesagentur für Arbeit (BA)*, avant que la prestation soit versée au travailleur. En Allemagne ces prestations sont d'après le paragraphe 3 de l'EstG en principe exonérées d'impôts. Toutefois, dans un contexte transfrontalier, la situation est différente. Les indemnités de chômage partiel et de transition entre l'emploi et l'invalidité, qui étaient déjà imposées de manière fictive en Allemagne, ont été, conformément au droit fiscal français selon la convention fiscale, imposées à nouveau en France. Ainsi s'est installée une sorte de double imposition de fait. La commission gouvernementale franco-germano-suisse n'a malheureusement pas pu résoudre cette problématique. Il a fallu d'abord quelques arrêts de tribunaux sociaux régionaux et l'arrêt du tribunal social fédéral du 3 novembre 2021 relatif à l'allocation de chômage partiel pour que la BA adapte ses procédures internes et ne procède désormais plus à des impositions fictives sur les revenus de remplacement. Les collaborateurs de l'IKS se réjouissent que ce problème relatif aux travailleurs frontaliers ait pu être soulevé et espèrent que la nouvelle jurisprudence sera employée à l'avenir aussi pour d'autres revenus considérés comme des revenus de substitution, les allocations parentales et les allocations journalières versées lors du congé de maternité par exemple. L'équipe espère également que le versement de l'indemnité d'insolvabilité sera effectué conformément à la loi, malgré l'interdiction légale de procéder à une déduction fictive de l'impôt sur le salaire.

(1) Doppelbesteuerung von Entgeltersatzleistungen:

Zu begrüßen ist die Entwicklung bezüglich der Besteuerung von Kurzarbeiter- und Nahtlosigkeitsgeld im deutsch-französischen Kontext. Wie das INFOBEST-Netzwerk bereits vor Jahren bemängelte, wurde bis vor Kurzem bei Entgeltersatzleistungen in Deutschland von der auszahlenden Stelle, meist die Bundesagentur für Arbeit (BA), eine fiktive Besteuerung vorgenommen, bevor die Leistung an die Arbeitnehmer ausbezahlt wurde. In Deutschland sind diese Leistungen nach § 3 EstG grundsätzlich steuerfrei. Im grenzüberschreitenden Kontext sieht es jedoch anders aus.

Das bereits in Deutschland zuvor fiktiv besteuerte Kurzarbeiter- oder Nahtlosigkeitsgeld wurde entsprechend des Besteuerungsrechts von Frankreich nach dem Doppelbesteuerungsabkommen in Frankreich nochmals besteuert. Dadurch entstand eine Art faktische Doppelbesteuerung.

Diese Problematik konnte leider nicht in der deutsch-französisch-schweizerischen Regierungskommission gelöst werden.

Es bedurfte erst einiger Urteile von Landessozialgerichten und dem Urteil des Bundesozialgerichts vom 03. November 2021 zum Kurzarbeitergeld damit die BA ihre internen Weisungen anpasste und nun keine fiktive Besteuerung dieser Entgeltersatzleistungen mehr vornimmt. Die Mitarbeitenden der IKS sind erfreut, dass dieses Problem im Sinne der Grenzgänger behoben werden konnte und hofft, dass die neue Rechtsprechung auch auf andere Entgeltersatzleistungen, wie dem Elterngeld und Mutterschaftsgeld, in Zukunft Anwendung finden wird und auch beim Insolvenzgeld trotz gesetzlichen Verbots zur Vornahme eines fiktiven Lohnsteuerabzugs, die Auszahlungspraxis rechtskonform vorgenommen wird.



(2) Allocation familiale supplémentaire en cas de faible revenu ***(Kinderzuschlag)***

En ce qui concerne le versement des prestations familiales, l'IKS constate avec regret qu'un nouvel obstacle à la mobilité transfrontalière s'est déclaré. Depuis juillet 2022, le *Kinderzuschlag* n'est plus versé aux travailleurs frontaliers. En lien avec le changement d'instructions internes à la caisse familiale, le *Kinderzuschlag* est désormais conditionné à la résidence en Allemagne et est défini à présent comme une prestation sociale, ce qui l'exclut du champ d'application du règlement 883/2004 relatif à la coordination des systèmes de sécurité sociale.

Auparavant, le *Kinderzuschlag* était classé explicitement comme prestation familiale et versé par conséquent à chaque ayant-droit frontalier qui remplissait les conditions pour obtenir le *Kinderzuschlag*, comme pour le *Kindergeld*, et ce indépendamment du lieu de résidence.

Cette classification est vue d'un œil critique par les collaborateurs de l'IKS. La question reste ouverte de savoir si une action jusqu'à la CJUE permettra de maintenir la classification en tant que prestation sociale ou si cette directive constitue une inégalité de traitement injustifiée des travailleurs frontaliers, susceptible de limiter également la mobilité transfrontalière. La caisse d'allocations familiales et les organes concernés ont déjà été rendus attentifs à cette problématique. L'IKS espère que ce problème, apparu récemment, pourra être rapidement résolu et poursuit son travail à ce sujet en 2023.

(2) Kinderzuschlag:

In Bezug auf die Zahlung von Familienleistungen muss die IKS jedoch mit Bedauern feststellen, dass sich ein neues Hindernis für die grenzüberschreitende Mobilität aufgetan hat. Seit Juli 2022 wird der Kinderzuschlag nicht mehr an Grenzgänger ausbezahlt. Im Zuge einer Änderung der internen Weisung der Familienkasse ist der Kinderzuschlag nun an den Wohnort Deutschland geknüpft und wird als Sozialleistung definiert, was ihn vom Anwendungsbereich der Verordnung 883/2004 zur Koordinierung der Sozialversicherungssysteme ausnimmt.

Zuvor wurde der Kinderzuschlag ausdrücklich als Familienleistung eingestuft und somit an jeden Kindergeldberechtigten, der ebenfalls die Voraussetzungen des Kinderzuschlags erfüllte, ausbezahlt, unabhängig vom Wohnort.

Diese Einstufung wird von den Mitarbeitenden der IKS kritisch gesehen. Es bleibt offen, ob sich durch eine Klage bis vor den EuGH die Einstufung als Sozialleistung halten lässt oder ob diese Weisung eine ungerechtfertigte Ungleichbehandlung von Grenzgängern darstellt, die auch die grenzüberschreitende Mobilität einschränken kann. Die Familienkasse und die entsprechenden Gremien wurden bereits auf diese Problematik aufmerksam gemacht. Die IKS hofft, dass dieses vor kurzem erst aufgetretene Problem schnell einer Lösung zugeführt werden kann und setzt ihre Arbeit diesbezüglich auch im Jahre 2023 fort.



(3) Travail mobile transfrontalier

Au cours de l'année 2022, un autre thème a pris de plus en plus d'importance, est la nouvelle thématique des réglementations autour du travail mobile transfrontalier.

Les statistiques montrent une forte augmentation des demandes des citoyens à ce sujet, ce qui a incité encore davantage l'IKS à travailler de manière intensive sur ces thématiques. Se sont posées avant tout les questions de l'imposition, de la sécurité sociale et du droit du travail. Beaucoup de ces questions restaient comme auparavant sans réponse et les collaborateurs prenaient contact très régulièrement avec les services nationaux responsables et les comités décisionnels compétents. Dans l'espace de vie et économique commun qu'est le Rhin supérieur, il ne devrait pas y avoir de discrimination des travailleurs en raison de leur lieu de résidence, par exemple lorsqu'il s'agit de déterminer quels travailleurs peuvent bénéficier du télétravail et lesquels ne le peuvent pas.

Les obstacles administratifs devraient être réduits et davantage d'informations multilingues devraient être mises à disposition. En 2023, l'équipe de l'IKS continuera à se consacrer à ce thème et à travailler sur des solutions aux obstacles afin de faciliter autant que possible le travail quotidien des frontaliers.

(3) Grenzüberschreitendes mobiles Arbeiten:

Ein weiteres großes Thema, das im Laufe des Jahres 2022 immer mehr an Bedeutung gewonnen hat, ist der Themenkomplex rund um das grenzüberschreitende mobile Arbeiten.

Die Statistiken weisen einen starken Anstieg der Bürgeranfragen diesbezüglich auf, was die IKS dazu veranlasste, intensiv an diesem Themenfeld zu arbeiten. Es stellen sich vor allem Fragen der Besteuerung, der Sozialversicherung und des Arbeitsrechts. Viele dieser Fragen sind nach wie vor ungeklärt und die Mitarbeitenden stehen in regelmäßigem Austausch mit den verantwortlichen nationalen Stellen sowie den zuständigen politischen Gremien. Es darf im gemeinsamen Lebens- und Wirtschaftsraum Oberrhein nicht dazu kommen, dass Mitarbeitende aufgrund ihres Wohnortes diskriminiert werden, z.B. bei der Frage, welche Mitarbeitenden Homeoffice gewährt wird und welchen nicht.

Die administrativen Hürden müssen abgebaut und mehr mehrsprachige Informationen bereitgestellt werden. Im Jahre 2023 wird sich das Team der IKS weiterhin dieses Themas widmen und an Lösungen für Hindernisse arbeiten, um den Arbeitsalltag der Grenzgänger so weit wie möglich zu erleichtern.



(4) Discrimination fiscale des couples de frontaliers

En 1999 déjà, l'ancien conférencier de l'IKS, le professeur Joachim Beck, écrivait dans les *Speyrer Forschungsberichte* un article sur l'inégalité de traitement fiscal des couples dans un contexte transfrontalier. Malgré la notoriété de ces problèmes et le célèbre arrêt Schumacker de la CJUE en 1995 (CJCE, arrêt du 14.02.1995 - C-279/93), qui interdit clairement une différence de traitement fiscal injustifiée, les obstacles fiscaux pour les couples n'ont été que peu réduits. C'est surtout l'article 1, paragraphe 3 de la loi sur l'impôt sur le revenu qui doit être considéré de manière critique.

Les couples mariés en particulier sont souvent désavantagés dans les situations transfrontalières, lorsque les revenus de l'un des deux conjoints sont imposables en France et ceux de l'autre conjoint en Allemagne. Si un couple marié avec 2 enfants réside en France et que l'un des deux travaille en France et l'autre en Allemagne, mais que ce dernier ne remplit pas les conditions du statut de frontalier et que ses revenus sont donc imposés en Allemagne, cela a pour conséquence que le partenaire résidant en France paie beaucoup plus d'impôts en raison de l'imposition commune et de la réserve de progressivité et que le partenaire imposable en Allemagne paie également plus d'impôts en Allemagne, car il est à nouveau imposé en tant que personne célibataire.

Ainsi, le couple paie beaucoup plus d'impôts en raison d'un PACS ou d'un mariage que s'il ne se mariait pas ou ne concluait pas de PACS. Cette pratique fiscale a donc un impact négatif sur le mariage et la famille au sens de l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme. A cela s'ajoutent de nombreux autres problèmes liés au revenu fiscal de référence existant en France.

(4) Steuerliche Ungleichbehandlung von Paaren im grenzüberschreitenden Kontext:

Bereits 1999 schrieb der frühere Referent der IKS Prof. Dr. Joachim Beck in den *Speyrer Forschungsberichten* über die steuerliche Ungleichbehandlung von Paaren im grenzüberschreitenden Kontext. Trotz der Bekanntheit dieser Probleme und des berühmten Schumacker-Urteils des EUGH 1995 (EuGH, Urteil v. 14.02.1995 - C-279/93), dass eine ungerechtfertigte steuerliche Ungleichbehandlung eindeutig verbietet, wurden die steuerlichen Hindernisse für Paare nur unwesentlich abgebaut. Kritisch muss vor allem § 1 Abs. 3 EStG betrachtet werden.

Gerade Ehepaare werden bei grenzüberschreitenden Sachverhalten oftmals benachteiligt, wenn das Einkommen einer der beiden in Frankreich und das Einkommen des anderen Partners in Deutschland zu versteuern ist. Wenn ein Ehepaar mit 2 Kindern seinen Wohnsitz in Frankreich hat und einer der beiden in Frankreich arbeitet und der andere in Deutschland, dieser jedoch nicht die Voraussetzungen des Grenzgängerstatus erfüllt und sein Einkommen somit in Deutschland versteuert wird, so hat dies zur Folge, dass der in Frankreich Arbeitende wesentlich höhere Steuern aufgrund der gemeinsamen Veranlagung und des Progressionsvorbehalts zahlt und der in Deutschland steuerpflichtige Partner ebenfalls mehr Steuern in Deutschland zahlt, da er wiederum als ledige Person besteuert wird. Somit zahlt das Paar aufgrund eines PACS oder einer Ehe wesentlich mehr Steuern, als wenn sie nicht geheiratet oder einen PACS geschlossen hätten. Diese Besteuerungspraxis wirkt sich somit negativ auf Ehe und Familie im Sinne des Artikels 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention aus. Hinzu treten noch zahlreiche weitere Probleme, die mit dem in Frankreich relevanten Referenzeinkommen zusammenhängen.



(5) La question pour des compagnies d'assurances privées de l'obligation de contracter avec des citoyens qui vivent à l'étranger mais qui sont assujettis à la sécurité sociale en Allemagne :

Également en 2022, l'IKS a été contacté par de nombreux citoyens vivant en France, parce qu'ils devaient s'assurer en Allemagne pour les soins et l'assurance maladie en vertu du règlement européen CE 883/2004, mais qu'ils ne peuvent pas s'assurer auprès d'une caisse d'assurance maladie légale en raison des dispositions du code social allemand (SGB V). Souvent, ces personnes ne bénéficient pas d'une couverture d'assurance maladie en Allemagne car les caisses d'assurance maladie légales refusent d'accepter ces citoyens en raison des dispositions du SGB V, et de nombreux assureurs privés ne se sentent pas obligés de proposer un contrat d'assurance à ces citoyens, car l'article 193, paragraphe 5, de la loi sur le contrat d'assurance (VVG) prévoit cette obligation uniquement pour les personnes résidant en Allemagne. La CPAM refuse à juste titre d'y adhérer, car le règlement européen prioritaire impose exclusivement le système de sécurité sociale allemand. Ce problème se pose même lorsque les citoyens ont déjà un contrat d'assurance avec un assureur maladie privé et qu'ils s'installent en France, car, contrairement à l'article 207, paragraphe 3, VVG, des résiliations ont lieu et il leur est demandé de résilier eux-mêmes leur contrat, ce qui, en l'absence d'assurance de rattachement, pourrait à nouveau enfreindre l'article 205, paragraphe 6 VVG.

L'IKS continuera à suivre cette problématique fondamentale en 2023 et tentera de trouver des solutions en collaboration avec les collègues du réseau frontalier et les organes compétents.

(5) Frage des Kontrahierungszwangs von Privatversicherungsunternehmen mit im Ausland lebenden, aber in Deutschland sozialversicherungspflichtigen Bürgern:

Die IKS wurde auch im Jahr 2022 von zahlreichen Bürgern kontaktiert, die in Frankreich leben, sich aber gemäß der zwingenden europäischen Verordnung EG (VO) 883/2004 in Deutschland kranken- und pflegeversichern müssen, sich aufgrund der Vorschriften im SGB V jedoch nicht gesetzlich versichern können. Nicht selten erhalten diese Personen in Deutschland keinen Krankenversicherungsschutz, da die gesetzlichen Krankenkassen eine Aufnahme der Bürger aufgrund der Regelungen im SGB V ablehnen, sich zahlreiche Privatversicherer aber zugleich nicht verpflichtet fühlen, diesen Bürgern einen Versicherungsvertrag anbieten zu müssen, da § 193 Abs. 5 VVG diese Pflicht nur für Personen mit Wohnsitz in Deutschland vorsieht. Die CPAM lehnt eine Aufnahme zu Recht ab, da die vorrangige EU-Verordnung ausschließlich das deutsche Sozialversicherungssystem vorschreibt.

Diese Problematik tritt selbst dann ein, wenn Bürger bereits einen Versicherungsvertrag mit einem privaten Krankenversicherer haben und nach Frankreich ziehen, da es entgegen § 207 Abs. 3 VVG zu Kündigungen kommt oder sie aufgefordert werden, selbst zu kündigen, was ohne Anschlussversicherung wiederum gegen § 205 Abs. 6 VVG verstoßen dürfte.

Diese grundlegende Problematik wird die IKS auch im Jahr 2023 weiterverfolgen und versuchen, gemeinsam mit den Kolleginnen und Kollegen des Grenznetzes und der zuständigen Gremien Lösungen zu finden.



(6) Travailleurs frontaliers ressortissants de pays tiers

Les ressortissants de pays tiers vivant en Allemagne qui souhaitent travailler en France ainsi que des personnes qui ne sont pas citoyennes de l'UE, de l'EEE ou de la Suisse, mais qui vivent en France et qui souhaitent travailler en Allemagne ne connaissent souvent pas la complexité de la réglementation. Malgré la pénurie de travailleurs qualifiés et de main-d'œuvre existant en Allemagne et en France, le droit de séjour et du travail est compliqué et n'est pas suffisamment communiqué en plusieurs langues et de manière compréhensible aux habitants des régions frontalières intéressés, ressortissants de pays tiers. Surmonter les obstacles juridiques, administratifs et linguistiques pour ces citoyens a été un grand défi pour l'équipe de l'IKS en 2022. En 2023, il est prévu de continuer à travailler de manière intensive à l'élaboration d'une brochure contenant les informations essentielles et les services compétents.

(7) Forfait pour le prix de l'énergie

La crise de l'énergie en 2022 a concerné avant tout les États européens dépendants des importations d'énergie. Une inflation de plus en plus forte et des coûts d'électricité, de carburant et de gaz élevés pèsent sur les foyers privés d'une façon exceptionnelle. Pour décharger les citoyens, les États ont recours à des instruments différents. Le gouvernement français a décidé en 2022, entre autres, de rehausser les volumes d'électricité qu'Électricité de France envoie à ses concurrents dans le cadre du système d'Arenh. En outre, la France a mis en place un « chèque-énergie » pour les personnes dans le besoin ainsi qu'une remise sur le prix de l'essence. L'Allemagne a également débattu de différentes mesures de soutien et en a mis certaines en place.

(6) Drittstaatsangehörige Grenzgänger:

Sowohl denen in Deutschland lebenden Drittstaatsangehörige, die in Frankreich arbeiten möchten, als auch den in Frankreich lebenden Bürgern, die nicht EU- oder EWR-Bürger oder Schweizer sind, und die in Deutschland arbeiten wollen, sind die komplexen Regelungen oftmals nicht bekannt.

Das komplizierte Aufenthalts- und Arbeitsrecht wird trotz des in Deutschland und Frankreich bestehenden Fach- und Arbeitskräftemangels nur ungenügend mehrsprachig und verständlich an interessierte drittstaatsangehörige Bewohner von Grenzregionen zur Verfügung gestellt. Die rechtlichen, administrativen und sprachlichen Hürden für diese Bürger zu überwinden, war für das Team der IKS 2022 eine große Herausforderung. 2023 soll weiter intensiv an der Erstellung einer Broschüre gearbeitet werden, welche die wesentlichen Informationen und zuständigen Stellen beinhaltet.

(7) Energiepreispauschale:

Die Energiekrise im Jahr 2022 traf vor allem von Energieimporten abhängige europäische Staaten. Eine zunehmende Inflation und steigende Strom-, Kraftstoff- und Gaspreise belasten private Haushalte in außergewöhnlicher Weise. Zur Entlastung der Bürger griffen die Nationalstaaten zu unterschiedlichen Instrumenten. Die französische Regierung beschloss im Jahr 2022 unter anderem die Strommengen zu erhöhen, die die EDF im Rahmen des Arenh-Systems an seine Konkurrenten abgibt. Zudem führte Frankreich sogenannte Energieschecks für Bedürftige sowie einen Tankrabatt ein.

In Deutschland wurden ebenfalls unterschiedliche Unterstützungsleistungen diskutiert und umgesetzt.



À côté d'une remise temporaire sur l'essence et de la suppression des prélèvements de la EEG (selon la loi allemande *Erneuerbare-Energien-Gesetz*), les paquets visant à l'allègement de l'imposition ont eu un effet direct sur les citoyens. À cet égard, l'INFOBEST a donné de plus en plus d'informations sur ce sujet.

Dans l'ébauche de la loi d'allègement fiscal de 2022, il est écrit :

« Face à l'augmentation considérable des prix, notamment dans le domaine de l'énergie, les groupes de la coalition estiment qu'il est nécessaire d'agir pour soulager la population. Cet allègement doit être réalisé de manière ciblée, tant sur le plan financier que par la simplification de la fiscalité. »

Deux mesures prévues par la loi d'allègement fiscal sont représentées par le *Kinderbonus* ainsi que le forfait pour le prix de l'énergie (*Energiepreispauschale* ou EEP).

Le *Kinderbonus* comme versement exceptionnel est un « Bonus-Kindergeld », pour laquelle les mêmes conditions de base que pour les allocations familiales s'appliquent. Cela signifie que le droit doit exister soit selon le § 1 BKGG soit selon le § 62 de la loi sur l'impôt sur le revenu (EStG). Il n'est pas nécessaire d'avoir un domicile en Allemagne. En revanche, d'après le § 112 de la loi d'allègement fiscal, les 300 euros de l'EEP n'ont été seulement que soumis à une obligation fiscale illimitée au sens du § 1, paragraphe 1 de l'EStG, En revanche, en vertu de l'article 112 de la loi sur l'allègement fiscal, les 300 EUR d'EEP n'ont été accordés qu'aux personnes qui sont intégralement assujetties à l'impôt en vertu de l'article 1, paragraphe 1 de l'EStG et qui perçoivent des revenus en tant que salarié au cours de la période d'imposition 2022. Par conséquent, l'EEP n'a été versé qu'aux travailleurs qui ont leur domicile en Allemagne.

Neben einem temporären Tankrabbatt und der Aufhebung der EEG-Umlage wirkten sich vor allem die Steuerentlastungspakete direkt auf die Bürgerinnen und Bürger aus. Hierzu informierte auch die INFOBEST zunehmend.

Im Entwurf zum Steuerentlastungsgesetz 2022 hieß es:

„Angesichts erheblicher Preiserhöhungen insbesondere im Energiebereich sehen die Koalitionsfraktionen Handlungsbedarf zur Entlastung der Bevölkerung. Diese Entlastung soll sowohl finanziell als auch durch Steuervereinfachung zielgerichtet realisiert werden.“

Zwei im Rahmen des Steuerentlastungsgesetzes beschlossene Maßnahme waren der Kinderbonus 200 sowie die sogenannte Energiepreispauschale (EEP). Der Kinderbonus als Sonderzahlung ist ein „Bonus-Kindergeld“, für das dieselben grundsätzlichen Voraussetzungen wie für das Kindergeld gelten. Das bedeutet, dass entweder der Anspruch nach § 1 BKGG oder nach § 62 EStG bestehen muss. Auf einen Wohnsitz in Deutschland kommt es nicht an.

Demgegenüber wurden gemäß § 112 Steuerentlastungsgesetz die 300 EUR EEP nur unbeschränkt steuerpflichtigen nach § 1 Absatz 1 Einkommenssteuergesetz (EStG), die im Veranlagungszeitraum 2022 Einkünfte aus § 13, § 15, § 18 oder § 19 Absatz 1 Satz 1 Nummer 1 erzielen, gewährt. Somit wurde die EEP nur an Arbeitnehmer ausgezahlt, die ihren Wohnsitz in Deutschland haben.



Même des personnes qui en Allemagne sont considérées comme intégralement assujetties à l'impôt conformément à l'article 1, paragraphe 3 de l'ESTG, n'ont pas reçu l'EEP, ce qui est tout à fait critiquable d'un point de vue juridique.

La Commission européenne est également critique à l'égard de l'EEP: <https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/faq/200-euro-einmalzahlung-fuer-studierende.html> .

Au début, il n'était pas clair si l'EEP introduite seulement plus tard pour les retraités pouvait être versée à des personnes qui vivent en Allemagne mais qui reçoivent une retraite d'une caisse étrangère, puisque dans ce cas la DRV ne peut pas payer.

Après plusieurs demandes de l'IKS auprès des ministères compétents et de la DRV, les informations suivantes ont été transmises dans la FAQ : « *Je vis en Allemagne mais je reçois ma retraite d'Autriche. Puis-je recevoir le forfait pour le prix de l'énergie ?*

Les bénéficiaires de prestations comparables d'autres États-membres de l'Union européenne perçoivent un forfait sur le prix de l'énergie quand leur domicile se trouve en Allemagne et qu'ils sont assujettis là-bas intégralement à l'impôt.

Pour cela, il faut cependant déposer, entre le 9 janvier et le 30 juin 2023, une demande à la Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, 44781 Bochum. »

Source : <https://www.bmas.de/DE/Service/Presse/Meldungen/2022/entlastung-fuer-bezieher-von-renten-was-gilt.html>

Selon l'IKS, cette procédure est également discriminante, du fait que les retraités vivant en Allemagne, qui perçoivent par exemple une retraite française, n'ont pas été informés de leur droit existant et que beaucoup en ont conclu qu'ils ne pouvaient pas demander ce forfait.

Selbst Personen, die in Deutschland als unbeschränkt steuerpflichtig behandelt werden nach § 1 Abs. 3 EStG, haben die EEP nicht erhalten, was rechtlich durchaus kritisch zu sehen ist.

Auch die Europäische Kommission sieht die EEP kritisch: <https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/faq/200-euro-einmalzahlung-fuer-studierende.html> .

Zunächst war unklar, ob die erst zu einem späteren Zeitpunkt für Rentner eingeführte EEP auch Personen zustehen, die in Deutschland leben, aber eine Rente einer ausländischen Rentenkasse bekommen, da in diesem Fall die DRV die Rente nicht auszahlen kann.

Nach mehreren Anfragen der IKS bei den zuständigen Ministerien und der DRV wurde in die FAQ dann folgender Satz aufgenommen:

„Ich wohne in Deutschland, bekomme meine Rente aber aus Österreich. Bekomme ich die Energiepreispauschale?

Bezieherinnen und Bezieher vergleichbarer Leistungen aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union erhalten eine Energiepreispauschale, wenn sie ihren Wohnsitz in Deutschland haben und hier unbeschränkt steuerpflichtig sind.

Hierfür ist jedoch in der Zeit vom 9. Januar bis 30. Juni 2023 ein Antrag bei der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, 44781 Bochum zu stellen.“

Quelle: <https://www.bmas.de/DE/Service/Presse/Meldungen/2022/entlastung-fuer-bezieher-von-renten-was-gilt.html>

Diese Vorgehensweise ist zwar aus Sicht der IKS ebenfalls diskriminierend, da in Deutschland wohnhafte Rentner, die z.B. eine französische Rente beziehen, über ihren bestehenden Anspruch nicht informiert wurden und somit viele davon ausgehen werden, dass ihnen erst gar kein Anspruch zusteht.



Cependant, cette procédure prévue pour 2023 pèse encore plus chez les étudiants. On peut lire sur la page du ministère fédéral de l'Éducation et de la Recherche :

« Puis-je recevoir le versement unique si je réside en Allemagne et que je suis inscrit/immatriculé dans un établissement d'enseignement étranger ?

Non. Si vous êtes exclusivement inscrit dans un établissement d'enseignement à l'étranger, vous ne pouvez pas faire de demande ».

Source : <https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/faq/200-euro-einmalzahlung-fuer-studierende.html>

Il s'agit manifestement d'une forme de sélection qui se fait au détriment des citoyens vivant à l'étranger mais qui paient des impôts en Allemagne, ou qui vivent en Allemagne et étudient à l'étranger, ou encore, dans l'exemple de la pratique de paiement des retraités, qui perçoivent une pension étrangère.

(8) Perspective pour 2023

L'IKS va aussi continuer en 2023 à attirer l'attention sur ces nombreux obstacles transfrontaliers en s'appuyant sur le soutien de l'ORK et de ses instances. De plus, l'IKS a activement besoin du soutien de ses partenaires pour renforcer chez les instances nationales compétentes la prise de conscience des besoins de la région transfrontalière du Rhin Supérieur et pour obtenir des interlocuteurs directs auprès des autorités et des organismes de sécurité sociale compétents.

Après deux années d'adaptation aux problèmes transfrontaliers qui se posent sur le terrain, il serait très profitable d'obtenir un intérêt plus grand du CCT ainsi qu'une implication plus forte dans la préparation de la commission intergouvernementale franco-germano-suisse qui se saisit toujours encore de thèmes traités par les INFOBESTs mais parvient rarement à de nouvelles avancées concrètes en vue d'améliorer la vie des citoyens.

Schlimmer wiegt jedoch für 2023 geplante Auszahlungspraxis bei Studenten. Auf der Seite des BmBF steht:

„Kann ich die Einmalzahlung erhalten, wenn ich in Deutschland wohne und an einer ausländischen Ausbildungsstätte angemeldet/ immatrikuliert bin?

Nein. Wenn Sie ausschließlich an einer ausländischen Ausbildungsstätte immatrikuliert sind, sind Sie nicht antragsberechtigt.“

Quelle: <https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/faq/200-euro-einmalzahlung-fuer-studierende.html>

Hier wird offenbar ein Rosinenpicken zu Lasten von Bürgern betrieben, die entweder im Ausland leben und in Deutschland Steuern zahlen oder in Deutschland leben und im Ausland studieren bzw. im Beispiel der Auszahlungspraxis bei Rentnern, eine ausländische Rente beziehen.

(8) Ausblick auf 2023:

Die IKS wird auch im Jahr 2023 weiterhin auf diese und zahlreiche weitere grenzüberschreitende Hindernisse aufmerksam machen und setzt hierbei vor allem weiterhin auf die Unterstützung der ORK und seiner Gremien. Darüber hinaus benötigt die IKS aktiv die Unterstützung ihrer Partner, um bei den national zuständigen Stellen das Bewusstsein für die Bedarfe der Grenzregion Oberrhein zu schärfen und um direkte Ansprechpartner bei den zuständigen Behörden und Sozialversicherungsträgern zu erhalten.

Ein größeres Interesse des AGZ nach zwei Jahren Einarbeitungszeit an den an der Basis entstehenden grenzüberschreitenden Problemen wäre sehr wünschenswert, ebenso wie eine stärkere Einbindung in die Vorbereitung der deutsch-französisch-schweizerischen Regierungskommission, die zwar immer wieder Themen der INFOBESTen aufgreift, es jedoch selten zu konkreten weiteren Schritten kommt, die das Leben der Bürger verbessern.



2. Coopération avec la Conférence du Rhin Supérieur / Kooperation mit der Oberrheinkonferenz

En 2022, l'équipe de l'IKS a eu des échanges très réguliers avec le Secrétariat Général de la CRS et a ainsi pu faire remonter auprès des instances compétentes de nombreux obstacles transfrontaliers rencontrés par les usagers. Cela s'est notamment fait dans le cadre du Groupe de travail (GT) Politiques de santé, du Groupe d'experts (GE) Travailleurs frontaliers et du GE Espace économique du Rhin Supérieur. Les échanges les plus intenses ont eu lieu au sein du GT Politiques de santé, qui a travaillé en 2022 encore sur les conséquences de la pandémie de Covid-19. Dans le cadre de ce GT, les collaborateurs de l'IKS ont été régulièrement invités à faire part de leur expertise. En effet, l'IKS constate au quotidien les conséquences directes et indirectes de la pandémie de Covid-19, et peut donc faire remonter les problématiques rencontrées. Le GE Espaces Economiques du Rhin Supérieur a également été d'une grande importance pour l'IKS et l'échange avec les chambres de commerce et d'industrie a été d'une grande valeur ajoutée. En effet, les défis posés par l'évolution du monde du travail aux employeurs, aux salariés, aux indépendants et aussi aux administrations concernent tous les participants et ne peuvent être résolus qu'ensemble ou, à minima, en adoptant un positionnement commun vis-à-vis des ministères compétents et des institutions européennes. Cela concerne, outre les questions de sécurité sociale et de droit fiscal, les domaines de la protection transfrontalière des travailleurs, du droit du travail applicable et, très concrètement, de l'obligation de demande et de transmission du formulaire A1. L'IKS regrette le ralentissement de l'activité du GE Frontaliers en 2022 et se réjouit de sa reprise pour l'année 2023.

Das Team der IKS stand auch im Jahr 2022 wieder in sehr engem regelmäßigen Austausch zum Gemeinsamen Sekretariat der ORK und konnte so zahlreiche grenzüberschreitende Hindernisse, die an der Basis im Rahmen der Bürgerberatungen aufgenommen wurden, an die zuständigen Stellen übermitteln. Dies geschah zudem auch im Rahmen der Arbeitsgemeinschaft (AG) Gesundheitspolitik, dem Expertenausschuss (EA) Grenzgänger und im EA Wirtschaftsraum Oberrhein. Der intensivste Austausch fand in den Sitzungen der AG Gesundheitspolitik statt, die sich auch 2022 nach wie vor mit den Folgen der Corona-Pandemie beschäftigte. In diesen wurden die Mitarbeitenden der IKS regelmäßig um ihre Expertise gebeten, da die IKS die unmittelbaren und mittelbaren Folgen der Corona-Pandemie direkt an der Basis miterlebte und die daraus gewonnenen Erkenntnisse entsprechend weitergeben konnte. Der EA Wirtschaftsraum war für die IKS ebenfalls von großer Bedeutung und der Austausch mit den IHKs war von großem gegenseitigem Mehrwert. Die Herausforderungen durch die sich verändernde Arbeitswelt für Arbeitgeber, Arbeitnehmer, Selbstständige und auch Behörden betreffen alle Teilnehmer und in vielen Bereichen können nur gemeinsam Lösungen gefunden werden oder zumindest eine gemeinsame Positionierung gegenüber den zuständigen Ministerien und den Europäischen Gremien vertreten werden. Dies betrifft neben den sozialversicherungsrechtlichen und steuerrechtlichen Fragen auch die Bereiche des Arbeitnehmerschutzes, des anwendbaren Arbeitsrechts und ganz konkret der Beantragungs- und Mitführungspflichten von A1-Bescheinigungen. Die IKS bedauert das Ruhen des EA Grenzgänger im Jahre 2022 und freut sich auf eine erneute Wiederaufnahme im Jahr 2023.



VII. Évènements marquants 2022 / Weitere wichtige Ereignisse 2022

En 2022, l'INFOBEST Kehl/Strasbourg a participé à près de 210 événements. Ceux-ci sont de natures très diverses : des réunions de travail avec les autres agences du réseau INFOBEST, de groupes de travail de la CRS, de réunions du groupe de projet sur le MSRS, de visites officielles ou encore de réunions avec les collectivités-employeurs. La liste complète de ces événements se trouve annexée au présent rapport d'activité.

La sollicitation est très légèrement supérieure à celle de 2021 et confirme la régularisation de certaines réunions, notamment avec le réseau INFOBEST. De nombreuses réunions continuent à être organisées en visioconférence, ce qui permet de réduire considérablement les temps de déplacement.

Un projet en particulier a particulièrement mobilisé les équipes de l'IKS, c'est la Maison de Service Rhin Supérieur, à laquelle sont consacrées de très nombreuses réunions avec les partenaires cofinanceurs et avec le réseau INFOBEST. Ce sujet sera évoqué plus loin dans le présent rapport. Il est à noter également que chaque événement n'a pas mobilisé l'ensemble de l'équipe à chaque fois, puisqu'une répartition des tâches a été mise en place.

Im Jahr 2022 nahm die INFOBEST Kehl/Strasbourg an fast 210 Veranstaltungen teil. Diese sind sehr unterschiedlicher Natur, seien es Arbeitstreffen mit dem INFOBEST-Netzwerk, ORK-Arbeitsgruppen, Projektgruppensitzungen zum SZO, offizielle Besuche oder auch Treffen mit den Arbeitgeber-Körperschaften. Eine vollständige Liste dieser Veranstaltungen befindet sich im Anhang zu diesem Jahresbericht.

Die Inanspruchnahme ist nur geringfügig höher als im Jahr 2021 und bestätigt die regelmäßige Wiederaufnahme einiger Treffen, insbesondere mit dem INFOBEST-Netzwerk. Viele Sitzungen werden weiterhin per Videokonferenz abgehalten, wodurch die Reisezeiten für die Anreise entfallen.

Ein bestimmtes Projekt hat die IKS-Teams besonders mobilisiert, nämlich das Service Zentrum Oberrhein, dem sehr viele Sitzungen mit den kofinanzierenden Partnern und dem INFOBEST-Netzwerk gewidmet wurden. Auf dieses Thema wird weiter unten in diesem Bericht eingegangen. Es ist auch anzumerken, dass nicht jede Veranstaltung das gesamte Team in Anspruch nahm, sondern eine Aufgabenteilung vorgenommen wurde.



1. Invitation du Parlement européen à Strasbourg / Einladung des Europäischen Parlaments in Strasbourg

Le 7 février 2022, l'IKS a répondu à une invitation du Parlement européen à Strasbourg pour présenter ses activités via le podcast Youtube "ensemble.eu", qui est publié régulièrement et répondre aux questions du public. De nombreuses questions ont été posées, notamment sur la sécurité sociale et l'obligations fiscale des travailleurs frontaliers. L'interview peut être visionnée sur la chaîne Youtube du Parlement européen :

<https://www.youtube.com/watch?v=a4vvn5fVBwM&t=183s>

Am 7. Februar 2022 folgte die IKS einer Einladung des Europäischen Parlaments in Strasbourg, um ihre Tätigkeiten über den regelmäßig stattfindenden Youtube-Podcast „ensemble.eu“ vorzustellen und dem Publikum Rede und Antwort zu stehen. Es stellten sich viele Fragen insbesondere zur Sozialversicherung und Steuerpflicht von Grenzgängern. Das Interview ist auf dem Youtube-Kanal des Europäischen Parlaments abrufbar:

<https://www.youtube.com/watch?v=a4vvn5fVBwM&t=183s>



Conférence en ligne : L'INFOBEST Kehl-Strasbourg : une communauté de deux régions à l'écoute

Parlement européen Strasbourg... 867 Abonnenten



2. 25^{ème} anniversaire de l'INFOBEST Vogelgrun/Breisach / 25. Jubiläum der INFOBEST Vogelgrun/Breisach

Après avoir été reporté à plusieurs reprises en raison de la pandémie de Covid-19, le 25^{ème} anniversaire de l'INFOBEST Vogelgrun/Breisach a été célébré comme il se doit le 17 mars 2022 dans les nouveaux locaux d'Art'Rhena sur l'île du Rhin avec beaucoup de collaborateurs anciens et actuels des quatre INFOBESTs.

L'équipe de l'IKS était également présente et a félicité les collègues de l'IVB pour leur excellent travail en faveur des citoyens du Rhin supérieur. Le dernier INFOBEST du réseau, inauguré en 1995, conseille depuis avec succès les citoyens du département du Haut-Rhin, du Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald et du Stadtkreis Freiburg, en répondant à près de 5000 demandes par an.

Dans le cadre de la fête, l'équipe a été récompensée par ses partenaires français et allemands. A l'issue de la cérémonie, tous les participants ont eu l'occasion d'échanger entre eux et de faire de nouvelles connaissances. Un déjeuner commun a couronné cette cérémonie réussie.

Nach mehrmaligem Verschieben aufgrund der Corona-Pandemie, wurde das 25-jährige Jubiläum der INFOBEST Vogelgrun/Breisach am 17.03.2022 gebührend in den neuen Räumlichkeiten in der Art'Rhena auf der Rheininsel mit vielen ehemaligen und gegenwärtigen Mitarbeitenden der vier INFOBESTen gefeiert. Auch das Team der IKS war zugegen und gratulierte den Kolleginnen der IVB zu ihrer hervorragenden Arbeit für die Bürger:innen am Oberrhein. Die 1995 als letzte INFOBEST des Netzwerks eingeweihte Informations- und Beratungsstelle für grenzüberschreitende Fragen berät seitdem erfolgreich mit bis zu 5000 beantworteten Anfragen im Jahr die Bürger:innen aus dem Departement Haut-Rhin und dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald sowie dem Stadtkreis Freiburg. Dafür wurde das Team im Rahmen der Feierlichkeiten von sowohl deutschen als auch französischen Partnern gewürdigt. Im Anschluss an die Zeremonie hatten alle Teilnehmenden die Gelegenheit sich untereinander auszutauschen und neue Bekanntschaften zu schließen. Ein gemeinsames Mittagessen stellte die Krönung der gelungenen Feier dar.



Bildrechte: INFOBEST
Vogelgrun/Breisach



3. Visite de M. le Secrétaire d'État Hassler et de Mme la présidente du Regierungspräsidium Bärbel Schäfer / Besuch des Herrn Staatssekretär Hassler und Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer

Le 5 mai 2022, le Secrétaire d'État chargé des Affaires européennes au ministère d'État du Bade-Wurtemberg, Florian Hassler, ainsi que la présidente du Regierungspräsidium de Freiburg, Bärbel Schäfer, le président de la commission des affaires européennes et internationales du Landtag, Willi Stächele, et le maire de Kehl, Wolfram Britz, ont visité le Centre de compétences transfrontalier à Kehl. À cette occasion, M. Hassler a salué l'importance des instances transfrontalières qui y sont installées et des relations franco-allemandes. Mme Schäfer a indiqué que le conseil direct aux citoyens dans les locaux de l'IKS apporte énormément à la région transfrontalière. Le Land du Bade-Wurtemberg a exprimé ses remerciements à l'équipe de l'IKS pour l'excellent travail et l'engagement personnel lors de ces dernières années pleines de défis.

Am 5. Mai 2022 besuchte der im Staatsministerium Baden-Württemberg zuständige Staatssekretär für Europaangelegenheiten Florian Hassler gemeinsam mit der Freiburger Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer, dem Vorsitzenden des Ausschusses für Europa und Internationales Willi Stächele und dem Kehler Oberbürgermeister Wolfram Britz das grenzüberschreitende Kompetenzzentrum in Kehl. Hierbei würdigte Herr Hassler die Bedeutung der dort beheimateten grenzüberschreitenden Einrichtungen und der deutsch-französischen Beziehungen. Frau Schäfer brachte es auf den Punkt, dass die direkte Beratung der Bürger vor Ort in der IKS von unschätzbarem Wert für die Grenzregion ist. Dem Team der IKS wurde der Dank des Landes BW ausgesprochen für die hervorragende Arbeit und das persönliche Engagement während der vergangenen herausfordernden Jahren.



Bildrechte: Annette Lipowsky, Stadt Kehl



Bildrechte: Annette Lipowsky, Stadt Kehl



4. 50 ans de la conférence internationale du lac de Constance / 50-Jahr-Feier der Internationalen Bodenseekonferenz



Le 17 mai 2022, la Conférence internationale du lac de Constance (IBK) a fêté ses 50 ans d'existence à Constance. Elle jette un regard rétrospectif sur une histoire réussie de coopération transfrontalière commune des pays riverains du lac de Constance. Dans le cadre des festivités, les collaborateurs de l'IKS ont eu l'occasion de découvrir, avec toute l'équipe du service de la coopération transfrontalière et des affaires européennes (SGZE), les nouveaux locaux de l'IBK, ses derniers projets ainsi que l'Arenenberg, sur invitation de l'ancienne conseillère d'Etat du canton de Thurgovie Carmen Haag.

Am 17.5.2022 feierte die Internationale Bodenseekonferenz (IBK) in Konstanz ihr 50-jähriges Bestehen. Sie blickt auf eine erfolgreiche Geschichte gemeinsamer grenzüberschreitender Zusammenarbeit der Bodenseeanrainerstaaten zurück. Im Rahmen der Feierlichkeiten hatten die Mitarbeitenden der IKS die Gelegenheit, zusammen mit dem ganzen Team der Stabsstelle für grenzüberschreitende Zusammenarbeit und europäische Angelegenheiten (SGZE) die neu bezogenen Räumlichkeiten der IBK, deren neusten Projekte sowie auf Einladung der ehemaligen Regierungsrätin des Kanton Thurgau, Carmen Haag, den Arenenberg kennen zu lernen.



Bildrechte: IBK, Beck-Ramsauer



5. Exposition horticole à Neuenburg / Landesgartenschau in Neuenburg



En 2022, l'IKS a pu participer à l'exposition horticole de Neuenburg, sur le stand du service de la coopération transfrontalière et des affaires européennes (SGZE) du Regierungspräsidium Freiburg les 13 et 15 juillet 2022. Grâce à un quiz sur la région du Rhin supérieur et des informations sur la coopération transfrontalière, elle a informé les visiteurs sur l'espace de vie commun du Rhin supérieur.

C'est avec plaisir que nous avons pu constater combien les crayons offerts par l'IKS n'étaient pas les seuls objets à être appréciés. Les travailleurs et les retraités ont pu aussi trouver des dépliants thématiques et surtout recevoir des conseils spontanés, s'ils avaient déjà été en contact avec le pays voisin, voire s'ils y vivaient.

2022 konnte sich die IKS auf der Landesgartenschau in Neuenburg im Rahmen des Aktionsstandes der Stabsstelle für grenzüberschreitende Zusammenarbeit und europäische Angelegenheiten (SGZE) des Regierungspräsidiums Freiburg am 13.7.2022 und am 15.7.2022 präsentieren. Mit einem Quiz über die Oberrheinregion und Informationen zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit informierte sie die Besucher über den gemeinsamen Lebensraum Oberrhein.

Gefragt waren nicht nur die Bleistifte der IKS, sondern auch thematische Flyer und vor allem auch die spontane Beratung von Rentnern und Arbeitnehmern, die schon in Berührung mit dem Nachbarland gekommen sind oder dort sogar leben.



6. Visite de la Führungsakademie du Land Baden-Württemberg / Besuch der Führungsakademie des Landes Baden-Württemberg



L'Académie des cadres du Bade-Wurtemberg, accompagnée d'une dizaine de futurs cadres de l'administration du Land de Bade-Wurtemberg, a honoré de sa visite le Centre de compétence transfrontalier à la Villa Rehfus le 13 juillet 2022. Dans ce cadre, l'IKS a également eu l'occasion de se présenter dans les locaux du Finanzamt - Offenburg à Kehl et de mettre en avant la coopération transfrontalière de proximité. Les futurs cadres se sont montrés impressionnés par la diversité des tâches et le nombre élevé de demandes auxquelles il a été répondu en 2021, malgré un effectif réduit, tendance qui s'est poursuivie en 2022.

Die Führungsakademie Baden-Württemberg beehrte mit rund 10 angehenden Führungskräften der baden-württembergischen Landesverwaltung das Kompetenzzentrum für grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Rehfusvilla am 13.07.2022 mit einem Besuch. In diesem Rahmen bot sich auch für die IKS die Möglichkeit, sich in den Räumlichkeiten des Finanzamtes Offenburg in Kehl zu präsentieren und die bürgernahe grenzüberschreitende Zusammenarbeit vorzustellen. Die angehenden Führungskräfte zeigten sich beeindruckt von der Aufgabenvielfalt und der trotz geringer Personalstärke hohen Anzahl an beantworteten Anfragen im Jahre 2021, dessen Trend sich im Jahre 2022 fortgesetzt hat.



7. Visite de Mme Pascale Schmidiger avec une délégation des élus de la CeA / Besuch von Frau Pascale Schmidiger und einer Delegation von Gewählten der CeA

Mme Pascale Schmidiger, Vice-Présidente de la CeA en charge du patrimoine et du rayonnement de l'Alsace, accompagnée d'une délégation d'élus de la CeA, est venue à Kehl à la rencontre des institutions transfrontalières de la Villa Rehfus le 13 juillet 2022. Cette visite a été l'occasion pour l'IKS de présenter ses locaux et son activité, ainsi que le projet de Maison de Service Rhin Supérieur, dans le cadre du travail de la CeA sur son Schéma alsacien de coopération transfrontalière.

Frau Pascale Schmidiger, Vizepräsidentin der CeA, die für das Kulturerbe und die Außenrepräsentanz des Elsass zuständig ist, kam am 13. Juli 2022 in Begleitung einer Delegation von Abgeordneten der CeA nach Kehl zu einem Kennenlernen der grenzüberschreitenden Einrichtungen in der Villa Rehfus. Dieser Besuch bot der IKS die Gelegenheit, ihre Räumlichkeiten und ihre Tätigkeit sowie das Projekt Service Zentrum Oberrhein im Rahmen der Arbeit der CeA an ihrem Elsässischen Schema der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zu präsentieren.

8. Foire Européenne à Strasbourg/ Europamesse in Strasbourg

Les 8 et 9 septembre 2022, l'équipe de l'INFOBEST Kehl/Strasbourg était présente à la Foire européenne de Strasbourg sur le stand de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Ces deux journées ont permis de présenter le travail de l'INFOBEST au public ainsi que de renseigner les usagers sur les questions transfrontalières

Am 8. Und 9. September präsentierte sich die INFOBEST Kehl/Strasbourg auf der Europamesse in Strasbourg im Rahmen des Aktionsstandes des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau. Diese zwei Tage ermöglichten es der IKS einem breiten Publikum ihre Arbeit vorzustellen sowie Bürger zu grenzüberschreitenden Fragestellungen zu beraten.



9. Échange de points de vue consacré à la coopération transfrontalière avec M. Gaël de Maisonneuve, Consul général de France à Stuttgart / Meinungs austausch über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit Herrn Gaël de Maisonneuve, französischer Generalkonsul in Stuttgart

M. Gaël de Maisonneuve, Consul général de France à Stuttgart, a pris ses fonctions en septembre 2022. Il a eu à cœur de venir à la rencontre des institutions transfrontalières de la Région du Rhin Supérieur, notamment l'INFOBEST Kehl/Strasbourg, qu'il a visité le 27 octobre 2022. Il a été très impressionné par le travail de notre instance et a souhaité que le Consulat puisse collaborer étroitement avec l'INFOBEST, notamment sur les questions des citoyens qui relèveraient des compétences des deux institutions, et également dans le cadre de la remontée des obstacles transfrontaliers si les compétences du Consulat le permettent.

Herr Gaël de Maisonneuve, Generalkonsul von Frankreich in Stuttgart, hat sein Amt im September 2022 angetreten. Es war ihm ein großes Anliegen, die grenzüberschreitenden Einrichtungen der Region Oberrhein kennenzulernen, insbesondere die IKS, die er am 27. Oktober 2022 besuchte. Er war von der Arbeit unserer Einrichtung sehr beeindruckt und äußerte den Wunsch, dass das Konsulat eng mit der INFOBEST zusammenarbeiten würde, und zwar bei Bürgerfragen, die in den Zuständigkeitsbereich beider Institutionen fallen, aber auch bei der Weitergabe von grenzüberschreitenden Hindernissen, sofern diese in den Zuständigkeitsbereich des Generalkonsulats fallen.

10. Visite d'une délégation du Tyrol du Sud / Besuch einer Delegation aus Süd-Tirol

La CeA a accueilli une délégation de la province italienne du Sud-Tyrol et a proposé aux élus italiens une visite des institutions transfrontalières de la Villa Rehfus le 27 octobre 2022. Ces derniers ont été impressionnés par le travail de l'IKS, et ont fait le rapprochement avec des structures d'aide aux citoyens frontaliers similaires sur leur territoire.

Das CeA empfing eine Delegation aus der italienischen Provinz Süd-Tirol und bot den italienischen Abgeordneten am 27. Oktober 2022 einen Besuch der grenzüberschreitenden Einrichtungen in der Villa Rehfus an. Diese waren von der Arbeit der IKS beeindruckt und stellten eine Verbindung zu ähnlichen Einrichtungen zur Unterstützung von Grenzbürgern in ihrem Gebiet her.



Bildrechte: CeA



11. Visite du Landtag Baden-Württemberg / Besuch des Landtags Baden-Württemberg

Le 21 novembre 2022, la commission des affaires européennes et internationales (EuA) du parlement du Land de Bade-Wurtemberg a visité le pôle de compétences transfrontalier de Kehl. De nombreux députés connaissaient déjà le travail de l'IKS. Néanmoins, tous les députés ont été impressionnés, à nouveau ou pour la première fois, par la quantité de demandes et la qualité du travail fourni, et se sont surtout renseignés sur les moyens de résoudre les obstacles transfrontaliers, depuis la base jusqu'aux services compétents du Bade-Wurtemberg. L'équipe de l'IKS a ensuite attesté d'une bonne coopération avec les services compétents du Bade-Wurtemberg, tout en soulignant la distance avec le niveau fédéral ou européen, qui constitue un défi dans un grand nombre de cas.

Am 21. November 2022 besuchte der Ausschuss für Europa und Internationales (EuA) des Landtags Baden-Württemberg das grenzüberschreitende Kompetenzzentrum in Kehl. Vielen Abgeordneten war die Arbeit der IKS bereits bekannt. Dennoch waren alle Abgeordneten aufs Neue oder zum ersten Mal beeindruckt von der Quantität der Anfragen und der Qualität der geleisteten Arbeit und erkundigten sich vor allem über die Lösungswege für grenzüberschreitende Hindernisse von der Basis bis zu den zuständigen Stellen in Baden-Württemberg. Das Team der IKS attestierte sodann eine gute Zusammenarbeit mit den in BW zuständigen Stellen, zeigte zugleich aber die weiten Wege zur Bundesebene oder der europäischen Ebene auf, die bei einer Vielzahl von Fällen zu Herausforderungen führen.



Bildrechte: Euro-Institut



Commission pour l'Europe et les affaires internationales

La commission pour l'Europe et les affaires internationales s'occupe en particulier des projets de l'Union européenne qui concernent le Land Bade-Wurtemberg. Elle est en outre compétente pour les questions de coopération transfrontalière et internationale.

Ausschuss für Europa und Internationales

Der Ausschuss für Europa und Internationales (EuA) beschäftigt sich insbesondere mit den für das Land Baden-Württemberg relevanten Vorhaben der Europäischen Union. Darüber hinaus ist er für Fragen der grenzüberschreitenden und internationalen Zusammenarbeit zuständig.



12. Visite des guides de tourisme de Kehl / Besuch der Kehler Gästeführer

Le 22 novembre 2022, l'association des guides de Kehl a visité l'IKS avec des collègues français et allemands. Ils se sont informés sur les différents domaines d'activité des institutions de la Villa Rehfus et nous ont questionnés sur les conseils de proximité. Dans le cadre de leurs visites guidées à Kehl et Strasbourg, ils souhaitent maintenant attirer l'attention sur l'offre de l'IKS et sensibiliser les visiteurs sur les certains obstacles transfrontaliers qui perdurent.

Am 22. November 2022 besuchte der Kehler Gästeführerverein mit deutschen und französischen Kollegen die IKS. Sie informierten sich über die verschiedenen Tätigkeitsfelder der einzelnen Institutionen in der Rehfusvilla und interessierten sich insbesondere für die bürgernahe Beratung der INFOBEST. Im Rahmen ihrer Führungen durch Kehl und Strasbourg möchten sie nun auf das Angebot der IKS aufmerksam machen und für grenzüberschreitende Hindernisse sensibilisieren.

VIII. Le développement de l'IKS et du réseau INFOBEST / Die Weiterentwicklung der IKS und des INFOBEST-Netzwerks

L'année 2022 a été marquée par une participation active de l'IKS au développement du projet - Maison de Service Rhin Supérieur. L'équipe s'est engagée très activement, aussi bien dans la conception du projet et dans sa déclinaison en trois piliers « Amélioration du conseil de proximité aux citoyens », « Digitalisation » et « Coordination et communication » que dans la préparation et le suivi des séances de travail. L'agence a aussi fait en sorte de faire participer de manière coordonnée au projet tous les collaborateurs du réseau INFOBEST à tour de rôle.

Le réseau INFOBEST existe depuis plus de 25 ans. Ce projet est urgent et nécessaire pour adapter l'offre de service aux besoins actuels et futurs des citoyens et aux spécificités économiques du Rhin Supérieur en lien avec les nombreuses évolutions numériques.

Chaque INFOBEST travaille selon des exigences locales et des organismes partenaires spécifiques.

Das Jahr 2022 war geprägt von einer starken Beteiligung der IKS an der Projektentwicklung Service Zentrum Oberrhein. Sowohl bei der Konzipierung des Projekts in seiner Vielseitigkeit mit den drei Säulen „Verbesserung der lokalen Bürgerberatung“, „Digitalisierung“ und „Koordination und Kommunikation“ als auch in der Vor- und Nachbereitung der Arbeitsgruppensitzung engagierte sich das Team erheblich und sorgte zugleich für eine koordinierte Beteiligung der Mitarbeitenden des INFOBEST-Netzwerks am Projekt.

Dieses Projekt ist dringend notwendig, um das seit mehr als 25 Jahren bestehende INFOBEST-Netzwerk an die künftigen Bedarfe der Bürger und der Wirtschaft am Oberrhein anzupassen und die Chancen der Digitalisierung zu ergreifen.

Jede INFOBEST arbeitet entsprechend der lokalspezifischen Anforderungen und Trägerstrukturen. Dennoch gleicht sich die tägliche



Pour autant, le travail est globalement le même au quotidien sur tout le réseau. Ce dernier pourrait être rendu beaucoup plus efficace par une meilleure utilisation des synergies, une collaboration constante et une coordination des relations publiques et de la presse. Cela permettrait d'améliorer la coopération avec les services nationaux compétents et les autres instances transfrontalières afin que les citoyens puissent profiter plus rapidement, plus facilement et de manière plus intuitive des informations et des conseils délivrés par les INFOBESTs. Cela comprend donc aussi bien l'élargissement des prestations destinées à l'aide directe pour les procédures de demande au niveau national dans un contexte transfrontalier, que la possibilité de pouvoir, depuis chez soi et à n'importe quel moment, obtenir en ligne des informations, grâce à des outils transfrontaliers numériques. Ces objectifs et bien d'autres devraient se concrétiser à partir de septembre 2023 dans le cadre de la MSRS.

Ce développement ne doit pas faire perdre de vue, la nécessité de renforcer chaque INFOBEST. En effet, les ressources humaines actuelles ne suffisent pas pour accomplir pleinement nos missions, pour être en mesure de répondre au nombre de demandes croissant et, bien souvent, à la plus grande complexité de celles-ci. C'est précisément en raison de l'inaccessibilité croissante des services compétents au niveau national et de la complexité croissante des situations de vie et des cadres juridiques qui leur sont applicables que les citoyens ont de plus en plus besoin de conseils personnalisés et de proximité de la part des collaborateurs des INFOBESTs. Cela continue de préserver l'importance, l'indépendance et l'exclusivité de l'IKS après presque 30 ans d'existence. Cela de notre agence un phare pour les citoyens qui se sentent souvent perdus et laissés pour compte dans le brouillard de la vie et du travail transfrontaliers.

Arbeit sehr. Sie könnte durch eine stärkere Nutzung von Synergien, eine gemeinsame Koordinierung und eine koordinierte Presse- und Öffentlichkeitsarbeit wesentlich effizienter ausgestaltet werden, sodass sowohl die Zusammenarbeit mit den national zuständigen Stellen und anderen grenzüberschreitenden Einrichtungen verbessert würde, als auch die Bürger schneller und intuitiver von den Informations- und Beratungsleistungen der INFOBESTen profitieren könnten.

Hierzu zählt sowohl die Erweiterung des Dienstleistungsangebots um eine direkte Hilfe zu den nationalen Antragsverfahren im grenzüberschreitenden Kontext als auch die Möglichkeit, Informationen individualisiert und intuitiv von zu Hause aus online über grenzüberschreitende Tools abrufen zu können. Diese und zahlreiche weitere Ziele sollen ab September 2023 im Rahmen SZO verwirklicht werden.

Es darf trotz oder gerade aufgrund des Projekts zur Weiterentwicklung des INFOBEST-Netzwerks jedoch nicht vergessen werden, dass es darüber hinaus einer Stärkung der einzelnen INFOBESTen bedarf, um den gestiegenen Anfragezahlen und der gestiegenen Komplexität der Anfragen begegnen zu können. Gerade durch die zunehmende Nichterreichbarkeit national zuständiger Stellen und die immer komplexer werdenden Lebenssituationen und der für diese geltenden Rechtsrahmen, steigt der Bedarf der Bürger an der persönlichen und bürgernahen Beratung durch die Mitarbeitenden der INFOBESTen. Dies zeichnet auch die IKS nach fast 30 Jahren ihres Bestehens weiterhin aus und macht sie zu einem Leuchtturm für Bürger, die sich im Nebel des grenzüberschreitenden Arbeitens und Lebens oftmals verirrt und alleingelassen fühlen.



IX. Annexe : calendrier des événements et manifestations 2022 / Anlage : Kalender der Aktivitäten und Veranstaltungen 2022

<i>Français</i>	<i>Date/ Datum</i>	<i>Deutsch</i>
GT Santé de la CRS	04.01.22	AG Gesundheitspolitik der ORK
Réunion du groupe de projet de la SGZE « Maison Service Rhin Supérieur » (MSRS)	12.01.22	SGZE-Projektgruppe „Service Zentrum Oberrhein“ (SZO)
Réunion du réseau INFOBEST concernant le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	17.01.22	INFOBEST-Network-Sitzung zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
GT Santé de la CRS	18.01.22	AG Gesundheitspolitik der ORK
Réunion à propos des équipements informatiques de l'IKS avec le « luK » du RPF	18.01.22	Auftaktgespräch der IT der IKS mit der luK des RPF
Première réunion de travail en ligne pour l'élaboration de la demande INTERREG - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	19.01.22	Erste Online-Arbeitstreffen für die Erarbeitung des INTERREG-Antrags - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Débriefing de la première réunion de travail pour l'élaboration de la demande INTERREG - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	21.01.22	Nachbesprechung des ersten Arbeitstreffens für die Erarbeitung des INTERREG-Antrags - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion interne sur le sondage des collaborateurs de la SGZE	25.01.22	Besprechung über die Mitarbeiterbefragung der SGZE
Echange avec le service 13 du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS	26.01.22	Austausch mit Referat 13 des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS
Réunion de Direction Europe Transfrontalier (CeA)	27.01.22	CeA-Treffen „Direction Europe Transfrontalier“
Réunion du réseau INFOBEST	31.01.22	Treffen des INFOBEST- Netzwerks
Interview avec Euradio (Marie Back) : https://euradio.fr/2022/02/03/infobest-repond-a-toutes-vos-questions-sur-les-thematiques-transfrontalieres/	01.02.22	Interview bei Euradio (Marie Back): https://euradio.fr/2022/02/03/infobest-repond-a-toutes-vos-questions-sur-les-thematiques-transfrontalieres/
GT Santé de la CRS	01.02.22	AG Gesundheitspolitik der ORK
Présentation du projet « Maison Service Rhin Supérieur » à la ville d'Offenbourg	02.02.22	Vorstellung des Projekts „Service Zentrum Oberrhein“ bei der Stadt Offenbourg



Atelier pour le pilier 3 « Coordination » - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	02.02.22	Workshop zur Säule 3 „Koordinierung“ - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Rencontre avec les services 12 (personnel) et 13 (budget) du RPF concernant le projet de la « Maison Service Rhin Supérieur »	03.02.21	Besprechung des Projekts „Service Zentrums Oberrhein“ mit den Referaten 12 (Personal) und 13 (Haushalt) des RPF
Réunion préparatoire pour l'atelier pour le pilier 2 « Dématérialisation » - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	07.02.22	Vorbesprechung des Workshops zu Säule 2 „Digitalisierung“ - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Atelier pour le pilier 2 « Dématérialisation » - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	07.02.22	Workshop zur Säule 2 „Digitalisierung“ - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Visioconférence depuis le Parlement européen – présentation de l'IKS dans le cadre des mardis strasbourgeois	08.02.22	Visio aus dem europäischen Parlament im Rahmen der Konferenzen „mardis strasbourgeois“ – Vorstellung der IKS
Atelier pour le pilier 1 « Service public transfrontalier local » - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	09.02.22	Workshop zur Säule 1 „Grenzüberschreitender lokaler Bürgerservice“ - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Débriefing des réunions de travail pour l'élaboration de la demande INTERREG - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	10.02.22	Nachbesprechung der Arbeitstreffen für die Erarbeitung des INTERREG-Antrags - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion du réseau INFOBEST	11.02.22	Treffen des INFOBEST- Netzwerks
Réunion préparatoire pour la 2ème réunion de travail - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	15.02.22	Vorbesprechung zum 2. Arbeitstreffen - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion interne CeA concernant le projet de la « Maison Service Rhin Supérieur »	15.02.22	Interne Besprechung der CeA bezüglich des Projekts „Service Zentrum Oberrhein“
Deuxième réunion de travail en ligne pour l'élaboration de la demande INTERREG - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	16.02.22	Zweites Online-Arbeitstreffen für die Erarbeitung des INTERREG-Antrags - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Echange avec le service 13 et le « LuK » du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS	16.02.22	Austausch mit Referat 13 und der LuK des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS
Échange entre l'IKS, le CRS et l'IBK sur les questions organisationnelles en tant qu'« antennes » du RPF	18.02.22	Austausch zwischen IKS, ORK und IBK über die organisationelle Fragen als Außenstellen des RPF
Réunion sur la reconnaissance des diplômes étrangers organisée par la SGZE du RPF	18.02.22	Sitzung zur Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse, organisiert durch die SGZE des RPF
Réunion interne SGZE	22.02.22	Mitarbeiterbesprechung der SGZE



Séminaire en ligne de formation du OFDKA : les bases de la responsabilité fiscale limitée	23.02.22	Online-Fortbildungsseminar der OFDKA: Grundlagen der beschränkten Steuerpflicht
Réunion du groupe de projet SGZE sur le SZO avec le secrétariat INTERREG	23.02.22	Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum SZO mit dem INTERREG-Sekretariat
Réunion du réseau INFOBEST	25.02.22	Treffen des INFOBEST-Netzwerks
Réunion préparatoire interne CeA pour le Groupe Technique de l'IKS	28.02.22	Interne CeA-Vorbereitungssitzung zur Technischen Gruppe der IKS
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec la SGZE	01.03.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
GT Santé de la CRS	01.03.22	AG Gesundheitspolitik der ORK
Réunion préparatoire concernant le projet MSRS	01.03.22	Vorbereitungssitzung zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Séminaire sur la <i>Grundrente</i> en Allemagne du DRV	02.03.22	Seminar über Grundrenten der DRV
Visite de la Maison France Services à Durrenbach	03.03.22	Besuch der Maison France Services in Durrenbach
Atelier pour le 1 ^{er} pilier - projet « Maison Service Rhin Supérieur »	03.03.22	Workshop zur 1. Säule - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Atelier « financement » - projet MSRS	04.03.22	Workshop „Finanzen“ - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Séminaire en ligne de formation : la réforme de l'assurance chômage en France (Pôle Emploi)	04.03.22	Online-Fortbildungsseminar: Arbeitslosenversicherungsreform in Frankreich (Pôle Emploi)
Réunion budgétaire IKS avec le service 11 du RPF	07.03.22	Finanzbesprechung IKS mit dem Referat 11 des RPF
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	08.03.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Échange avec l'Euregio Meuse-Rhin sur un partenariat associé au projet « Maison Service Rhin Supérieur »	10.03.22	Austausch mit der Euregio Maas-Rhein über eine assoziierte Partnerschaft im Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Atelier virtuel (TRISAN/IVB) dédié à l'assurance maladie des travailleurs frontalier	10.03.22	Virtueller Workshop (TRISAN/IVB) zum Thema Krankenversicherung für Grenzgänger:innen
Atelier d'approfondissement « financement » - projet MSRS	11.03.22	Vertiefungsworkshop „Finanzen“ - Projekt SZO
Réunion de la Direction Europe Transfrontalier (CeA)	14.03.22	CeA-Treffen „Direction Europe Transfrontalier“



Réunion de la CRS : Plan d'action trinational pour une offre de santé transfrontalière	15.03.22	Besprechung der ORK: Trinationaler Handlungsrahmen für eine grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung
Réunion entre la CeA et le RPF sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	15.03.22	Besprechung zwischen CeA und RPF zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Atelier d'approfondissement « financement » - projet MSRS	15.03.22	Vertiefungsworkshop „Finanzen“ - Projekt SZO
Echange avec le service 13 et le « luK » du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS	15.03.22	Austausch mit Referat 13 und der luK des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS
25 ans de l'INFOBEST Vogelgrun/Breisach	17.03.22	Jubiläum zum 25. Jahrestag der INFOBEST Vogelgrun/Breisach
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	22.03.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Visite de Mme Emilia Autio, stagiaire finlandaise à la Préfecture	24.03.22	Besuch von Frau Emilia Autio, finnische Praktikantin der Préfecture
Comité de pilotage <i>Grenznetz</i>	30.03.22	Grenznetz-Lenkungsausschuss
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	04.04.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec la SGZE	05.04.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
GT Santé de la CRS	05.04.22	AG Gesundheitspolitik der ORK
Groupe Technique de l'IKS	06.04.22	Technische Gruppe der IKS
Rencontre EURES-T / SPT	07.04.22	Treffen EURES-T / SPT
Echange « télétravail » avec le <i>Wirtschaftsministerium</i>	07.04.22	Austausch „Telearbeit“ mit WM
Réunion de service CeA à Colmar	08.04.22	Treffen mit der CeA in Colmar
Réunion GT Imposition du réseau INFOBEST	08.04.22	Steuertreffen des INFOBEST-Netzwerks
Echange avec le service 13 et le « luK » du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS et de la CRA – Migration vers BITBW	08.04.22	Austausch mit Referat 13 und der luK des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS und ORK – Migration zu BITBW
Formation en droit fiscal international de l'OFDKA	11-13.04.22	Fortbildung der OFDKA: Internationales Steuerrecht
Echange sur des thématiques actuelles de l'IKS avec la SGZE	13.04.22	Austausch mit der SGZE über aktuelle Themen der IKS
Visite de la stagiaire SGZE Annika Heuser à l'IKS	14.04.22	Besuch der IKS durch die SGZE-Praktikantin Annika Heuser



Formation en droit fiscal international de l'OFDKA	27-29.04.22	Fortbildung der OFDKA: Internationales Steuerrecht
Réunion de direction (CeA)	02.05.22	CeA-Treffen
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec la SGZE	03.05.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Visite de la stagiaire CeA Léontine COLLIN à l'IKS	03.05.22	Besuch der IKS durch die CeA-Praktikantin Léontine COLLIN
Deuxième échange « télétravail » avec le ministère de l'économie du land Bade-Wurtemberg, la CRS et la SGZE	04.05.22	Zweiter Austausch „Telearbeit“ mit dem Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg, der ORK und der SGZE
Visite du secrétaire d'État Florian Hassler (BW) à la Rehfusvilla	05.05.22	Besuch von Herrn Staatssekretär Florian Hassler (BW) der Rehfusvilla
Atelier virtuel (TRISAN/IVB) sur l'accès aux soins dans le pays voisin (Allemagne/France) pour les travailleurs non-frontaliers	05.05.22	Virtueller Workshop (TRISAN/IVB) zu Behandlungen im Nachbarland (Frankreich/Deutschland) für Nicht-Grenzgänger
Réunion du réseau INFOBEST sur le projet MSRS à Kehl	06.05.22	Treffen des INFOBEST-Netzwerks zum Projekt SZO in Kehl
Echange avec le service 13 et le « luK » du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS à Fribourg	09.05.22	Austausch mit Referat 13 und der LuK des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS in Freiburg
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	10.05.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Echange mensuel entre l'IKS et le SPT	10.05.22	Monatlicher Austausch zwischen der IKS und dem SPT
Rencontre partenariale de lancement du Schéma alsacien de coopération transfrontalière (SACT) à la CEA	11.05.22	Partnerschaftliches Treffen zur Einführung des elsässischen Schemas der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (SACT) bei der CEA
Réunion CoPil TRISAN Action 5	12.05.22	Treffen CoPil TRISAN 5. Aktion
Séminaire du réseau <i>Grenznetz</i> à Sarrebruck	12-13.05.22	Grenznetz-Treffen in Saarbrücken
Troisième réunion de travail pour l'élaboration de la demande INTERREG - projet « Maison Service Rhin Supérieur » à Freiburg	13.05.22	Drittes Arbeitstreffen für die Erarbeitung des INTERREG-Antrags - Projekt „Service Zentrum Oberrhein“ in Freiburg
Echange avec le service 13, le « luK » du RPF et BITBW sur les questions d'organisation de l'IKS	16.05.22	Austausch mit Referat 13, der LuK des RPF und mit BITBW zu organisatorischen Fragen der IKS
Formation d'intégration (Marie Back)	16-21.05.22	Interne Beamtenschulung (Marie Back)
Rencontre SGZE – 50 ans IBK à Constance	17.05.22	SGZE-Treffen 50 Jahre IBK in Konstanz



Discussion avec le service spécialisé du RPF sur certaines questions juridiques, en particulier la responsabilité pour le contenu du site Internet commun du réseau INFOBEST.	18.05.22	Besprechung zur rechtlichen Fragestellungen, insbesondere zur Haftung für die Inhalte auf der gemeinsamen Homepage des INFOBEST-Netzwerks, mit dem Fachreferat des RPF
Groupe d'experts « Espace économique du Rhin supérieur »	23.05.22	Expertenausschuss "Wirtschaftsraum Oberrhein"
Discussion informatique entre l'IKS et l'INFOBEST Palmrain	25.05.22	IT-Besprechung zwischen der IKS et der INFOBEST Palmrain
Réunion Direction Europe Transfrontalier (CeA)	30.05.22	CeA-Treffen „Direction Europe Transfrontalier“
Discussion avec la CRS et l'IHK– Visite de Mme Mollet-Piffert	30.05.22	Besprechung mit der ORK und der IHK - Besuch von Frau Mollet-Piffert
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	30.05.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur » - Pré formulaire INTERREG	31.05.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“ – Kurzformular INTERREG
Discussion avec la ville de Kehl sur les futurs besoins en locaux de l'IKS	02.06.22	Besprechung mit der Stadt Kehl zum künftigen Raumbedarf der IKS
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec le SGZE	07.06.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Journée internationale Retraite à l'IKS	08.06.22	Internationaler Rentensprechtage in der IKS
Tri et rangement des locaux et des archives de l'IKS	08.06.- 09.06.22	Aufräumen der Räumlichkeiten der IKS und der IKS Archive
Rencontre des agents CeA avec le président de la CeA M. Bierry	09.06.22	Treffen der CeA-Mitarbeitenden mit dem Präsidenten der CeA, Herrn Bierry
Formation d'intégration (Marie Back)	13-17.06.22	Interne Beamtenschulung (Marie Back)
Planification de la célébration des 30 ans de l'IKS	20.06.22	Planung des Jubiläumsfest zum 30. Jahrestag der IKS
GT prestations familiales du réseau INFOBEST	20.06.22	Arbeitsgruppe Familienleistungen des INFOBEST-Netzwerkes
GT Politiques de santé de la CRS	21.06.22	AG Gesundheitspolitik der ORK
Échange entre toutes les institutions du pôle de compétences avec pique-nique	21.06.22	Austausch zwischen allen Institutionen des Kompetenzzentrums mit Picknick



Réunion avec l'EuroInstitut sur la brochure « télétravail transfrontalier »	23.06.22	Treffen mit dem Euroinstitut zur Broschüre „Grenzüberschreitendes mobiles Arbeiten“
Workshop sur la perception et l'expérience citoyenne de la région frontalière du Rhin supérieur (EuroInstitut Kehl)	28.06.22	Workshop zur Wahrnehmung und zum Erleben der Grenzregion Oberrhein unter Bürger*innen (Euroinstitut Kehl)
Réunion « télétravail transfrontalier » de la CRS	28.06.22	Expertenausschuss „Grenzüberschreitendes mobiles Arbeiten“ der ORK
Atelier de travail et de réflexion sur le management et la perception de la frontière (EuroInstitut Kehl)	28.06.22	Arbeits- und Reflexionsworkshop über Grenzmanagement und Grenz Wahrnehmung (Euroinstitut Kehl)
Présentation du livre "Baden in Europa" au RP de Fribourg	29.06.22	Buchvorstellung „Baden in Europa“ im RP Freiburg
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur » - Pré formulaire INTERREG	01.07.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“ – Kurzformular INTERREG
Journée CeA à Wangenbourg	04.07.22	CeA-Tagung in Wangenbourg
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec le SGZE	05.07.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Echange télétravail avec la CRS : Télétravail dans les régions frontalières et demande au fonds de coopération de la CRS	05.07.22	Austausch Telearbeit mit ORK: Telearbeit in Grenzregionen und Antrag an den ORK-Kooperationsfonds
Réunion entre la CeA et le RPF sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	06.07.22	Besprechung zwischen CeA und RPF zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion entre le Chancellerie d'État de Rhénanie-Palatinat et le RPF sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	08.07.22	Besprechung zwischen der Staatskanzlei Rheinland-Pfalz und dem RPF zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Maison Service Rhin Supérieur : Grande Réunion à Colmar	11.07.22	Service Zentrum Oberrhein: Große Sitzung in Colmar
Réunion SGZE avec Frau Schäfer	13.07.22	Jour fixe SGZE mit Frau Schäfer
Visite de la <i>Führungsakademie</i> Baden-Württemberg au Pôle de compétences	13.07.22	Besuch des Kompetenzzentrums durch die Führungsakademie Baden-Württemberg
Présentation de l'IKS à la <i>Landesgartenschau</i> BW 2022	13.07.22	Vorstellung der IKS auf der Landesgartenschau BW 2022
Visite de Mme Pascale Schmiediger, Vice-présidente de la CeA, avec une délégation d'élus de la CeA	13.07.22	Besuch von Frau Pascale Schmiediger, Vizepräsidentin der CeA, und einer Delegation der CeA
Présentation de l'IKS à la <i>Landesgartenschau</i> BW 2022	15.07.22	Vorstellung der IKS auf der Landesgartenschau BW 2022



Echange avec le service 13 et le « luK » du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS, en particulier sur les futures solutions informatiques	18.07.22	Austausch mit Referat 13 und der luK des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS, insbesondere zu künftigen IT-Lösungen
Réunion réseau INFOBEST	20.07.22	Sitzung des Infobest-Netzwerks
Rencontre avec le Conseil Rhénan (CR)	25.07.22	Treffen mit dem Oberrheinrat (ORR)
Comité directeur de l'IKS	26.07.22	Aufsichtsgremium der IKS
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur » avec la Région Grand Est	28.07.22	Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“ mit der Région Grand Est
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur » - Calendrier du projet	28.07.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“ – Zeitplan des Projekts
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec le SGZE	02.08.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Entretien avec Cyril Mantoy (Euro institut) : brochure Travail mobile et télétravail	04.08.22	Besprechung mit Cyril Mantoy (Euroinstitut): Broschüre Mobile Arbeit und Telearbeit
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	04.08.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Echange avec le service 13 et le « luK » du RPF sur les questions d'organisation de l'IKS, en particulier sur les futures solutions informatiques	12.08.22	Austausch mit Referat 13 und der luK des RPF zu organisatorischen Fragen der IKS, insbesondere zu künftigen IT-Lösungen
Comité de pilotage <i>Grenznetz</i>	16.08.22	Grenznetz-Lenkungsausschuss
Réunion d'organisation pour la célébration commune des 30 ans du CEC, l'Euro institut et l'IKS	05.09.22	Sitzung zur Organisation einer gemeinsamen 30 Jahr Feier von ZEV, Euroinstitut und IKS
Réunion CeA - Direction Europe Transfrontalier	05.09.22	Sitzung CeA – Direction Europe Transfrontalier
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec le SGZE	06.09.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Échange avec le SPT	07.09.22	Austausch mit SPT
Visite du « luK » du RPF à Kehl - Migration des systèmes informatiques de l'IKS vers BITBW	07.09.22	Besuch der luK des RPF in Kehl – Migration der IT der IKS zu BITBW



Échange au sein du <i>Grenznetz</i> sur une lettre commune adressée à l'UE et aux instances nationales compétentes sur le thème du "travail mobile transfrontalier".	08.09.22	Austausch im Grenznetz zu einem gemeinsamen Schreiben an die EU und national zuständige Stellen zum Thema „Grenzüberschreitendes mobiles Arbeiten“
Présentation de l'IKS à la Foire européenne à Strasbourg	08.09.22 – 09.09.22	Vorstellung der IKS auf der Europamesse in Straßburg
Réunion 6 ^{ème} commission CeA	09.09.22	Sitzung des 6. CeA-Ausschusses
Journée d'information transfrontalière de l'IKS	13.09.22	Grenzgängersprechttag der IKS
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	14.09.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Discussion sur la prochaine convention de financement de l'IKS	15.09.22	Besprechung zur neuen Finanzierungsvereinbarung der IKS
CeA - Atelier Service aux usagers du transfrontalier (SACT)	16.09.22	CeA - Workshop Öffentlicher Dienst für grenzüberschreitende Bürger:innen
Visioconférence Réseau INFOBEST	19.09.22	INFOBEST-Netzwerk-Visio
Réunion de la commission Économie, marché du travail, santé du Conseil Rhénan à Bâle - Présentation par l'IKS des obstacles transfrontaliers actuels	19.09.22	ORR-Kommissionssitzung Wirtschaft, Arbeitsmarkt, Gesundheit in Basel – Präsentation aktueller grenzüberschreitender Hindernisse durch die IKS
Réunion de financement MSRS à Freiburg	19.09.22	Finanzierungsveranstaltung SZO in Freiburg
Rencontre de travail MSRS / Outil numérique de franchissement des frontières – CeA	20.09.22	Arbeitstreffen SZO / Digitales Grenzüberschreitungs-Tool - CeA
Réunion avec la ville de Kehl pour une meilleure mise en réseau des services aux citoyens de la ville de Kehl et de l'IKS	20.09.22	Termin mit der Stadt Kehl zur besseren Vernetzung des Bürgerservice der Stadt Kehl und der IKS
Visite de Corinna Kartmann, chargée des relations bilatérales avec la France au SGZE à la Rehfusvilla	22.09.22	Besuch von Corinna Kartmann, Beauftragte für die bilateralen Beziehungen mit Frankreich bei der SGZE in der Rehfusvilla
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	26.09.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Journée Internationale Retraite de l'IKS	28.09.22	Rentensprechttag der IKS
Manifestation TRISAN sur les résultats de l'enquête dans le cadre du pilier 5	29.09.22	TRISAN-Veranstaltung zu den Ergebnissen der Untersuchung im Rahmen der Säule 5



Réunion de réseau et préparation Groupe Technique du réseau INFOBEST à Lauterbourg	30.09.22	Netzwerktreffen und Vorbereitung der Technischen Gruppe des Netzwerks in Lauterbourg
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec le SGZE	04.10.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Groupe d'experts travailleurs frontaliers	04.10.22	Expertenausschuss Grenzgänger
Réunion des assesseurs du <i>Regierungspräsidium</i> à Fribourg	06.10.22	Assessorentreffen RPF in Freiburg
Visite de Mats Goch, Chargé de la coopération transfrontalière au ministère de l'économie, du travail et du tourisme du Bade-Wurtemberg, à la Rehfusvilla	07.10.22	Besuch von Mats Goch, Beauftragter für grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg, in der Rehfusvilla
Présentation d'études de cas sur les obstacles transfrontaliers aux étudiants de l'université de Kehl dans le cadre des études approfondies sur l'Europe par Michael Großer	07.10.22	Präsentation von Fallstudien zu grenzüberschreitenden Hindernissen an Studierende der Hochschule Kehl im Rahmen des Vertiefungsstudiums Europa durch Michael Großer
Visioconférence Réseau INFOBEST	10.10.22	INFOBEST-Netzwerk-Visio
Echange avec le SPT	10.10.22	Austausch mit dem SPT
GT prestations familiales du réseau INFOBEST	10.10.22	Arbeitsgruppe Familienleistungen des INFOBEST-Netzwerkes
Discussion avec la Maison de l'Emploi – projet KaleisdosCOOP et une future coopération	11.10.22	Besprechung mit der Maison de l'Emploi über das Projekt KaleisdosCOOP und eine künftige Kooperation
Échange de vue consacré à la coopération transfrontalière avec M. Gael de Maisonneuve, Consul général de France à Stuttgart	12.10.22	Meinungsaustausch über grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit dem französischen Generalkonsul in Stuttgart, Herrn Gael de Maisonneuve
Échange avec Mme Mollet-Piffert - IHK Südl. Oberrhein sur la coopération entre l'IKS et l'IHK ainsi que sur la coopération au sein du projet MSRS	12.10.22	Besprechung mit Frau Mollet-Piffert - IHK Südl. Oberrhein zur Kooperation zwischen der IKS und der IHK sowie zur Kooperation innerhalb des Projekts SZO
Présentation sur la thématique du travail mobile transfrontalier lors de l'atelier en ligne de l'ITEM Maastricht dans le cadre de la Semaine Européenne des Régions et des Villes	13.10.22	Vortrag grenzüberschreitende mobile Arbeit beim Online - Workshop der ITEM-Maastricht im Rahmen der Europäischen Woche der Regionen und Städte
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	13.10.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“



Groupe d'experts Espace économique du Rhin supérieur	18.10.22	Expertenausschuss Wirtschaftsraum Oberrhein
Groupe de travail retraite du réseau INFOBEST	18.10.22	Arbeitsgruppe Rente des INFOBEST-Netzwerkes
Formation premiers secours	19.10.22	Erste-Hilfe-Kurs
Webinaire Carsat : retraite des travailleurs frontaliers	19.10.22	Webinar Carsat: Rente für Grenzgängern
Formation CeA – rédaction des rapports	21.10.22	CeA-Fortbildung – Erstellung von Berichten
Réunion partenariale SACT à l'Hôtel de la CeA à Strasbourg	21.10.22	SACT-Partnerschaftstreffen im Hôtel de la CeA in Strasbourg
Formation premiers secours	24.10.22	Erste-Hilfe-Kurs
Réunion de la Direction Europe Transfrontalier – CeA	24.10.22	Interne Besprechung der Direction Europe Transfrontalier der CeA
Réunion de Direction avec le DGS – CeA	24.10.22	Interne Besprechung mit dem DGS - CeA
Interview avec les étudiants de la HS Kehl sur le travail de l'IKS et sur les obstacles transfrontaliers	25.10.22	Interview mit Studenten der HS Kehl über die Arbeit der IKS und über grenzüberschreitende Hindernisse
Groupe de travail de la CRS – Télétravail dans la région du Rhin supérieur	26.10.22	Arbeitsgruppe der ORK – Mobiles Arbeiten am Oberrhein
Réunion SGZE avec Frau Schäfer	26.10.22	Jour fixe SGZE mit Frau Schäfer
Visite d'une délégation des élus de la région du Süd-Tirol	27.10.22	Besuch einer Delegation gewählter Vertreter der Region Süd-Tirol
Échange d'expériences avec le <i>Universalschlichtungsstelle</i> de Kehl sur le thème de la dématérialisation et des outils en ligne intuitifs pour les citoyens	27.10.22	Erfahrungsaustausch mit der Universalschlichtungsstelle in Kehl zum Thema Digitalisierung und intuitiver Online-Tools für Bürger
Visite de la villa Rehfus par le responsable des bâtiments du RPF, notamment sur le thème de la protection contre les incendies.	27.10.22	Besichtigung der Rehfusvilla durch den Gebäudeverantwortlichen des RPF, u.a. zum Thema Brandschutz
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	03.11.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion de la Regierungspräsidentin avec les Landräte du district de Fribourg au sujet du projet MSRS	07.11.22	Besprechung der Regierungspräsidentin mit den Landräten im Regierungsbezirk Freiburg zum Projekt SZO
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec la SGZE	07.11.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE



Échange avec la CCI Alsace Eurométropole sur la coopération entre l'IKS et la CCI ainsi que sur la coopération au sein du projet MSRS	10.11.22	Besprechung mit der CCI Alsace Eurométropole zur Kooperation zwischen der IKS und der CCI sowie zur Kooperation innerhalb des Projekts SZO
Visioconférence Réseau INFOBEST	14.11.22	INFOBEST-Netzwerk-Visio
Interview avec les étudiants de la HS Kehl sur le travail de l'IKS et sur les obstacles transfrontaliers	14.11.22	Interview mit Studenten der HS Kehl über die Arbeit der IKS und über grenzüberschreitende Hindernisse
Rencontre avec l'OCDE sur le Baromètre de complexité et les obstacles transfrontaliers	14.11.22	Treffen mit der OECD zum Thema Komplexitätsbarometer und grenzüberschreitender Hindernisse
Échange avec le SPT	15.11.22	Austausch mit dem SPT
Réunion entre la CeA et le RPF sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	15.11.22	Besprechung zwischen CeA und RPF zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Discussion avec le service 13 sur la conversion de la comptabilité au RPF et l'IKS - conversion au système Repro	17.11.22	Besprechung mit Referat 13 zur Umstellung der Buchführung im RPF und der IKS - Umstellung auf das System Repro
Réunion du Groupe technique du réseau INFOBEST à Karlsruhe	18.11.22	Sitzung der Technischen Gruppe des INFOBEST-Netzwerks in Karlsruhe
Visite du Landtag BW au Pôle de compétences	21.11.22	Besuch des Kompetenzzentrums vom Landtag BW
Visite à l'IKS des guides touristiques de Kehl/Strasbourg	22.11.22	Besuch der IKS durch die Gästeführer Kehl/Strasbourg
Réunion entre la CeA et le RPF sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	22.11.22	Besprechung zwischen CeA und RPF zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Interview avec les étudiants de la HS Kehl sur le travail de l'IKS et sur les obstacles transfrontaliers	23.11.22	Interview mit Studenten der HS Kehl über die Arbeit der IKS und über grenzüberschreitende Hindernisse
Réunion du groupe de projet SGZE sur le SZO avec le secrétariat INTERREG	23.11.22	Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum SZO mit dem INTERREG-Sekretariat
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	23.11.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	24.11.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Formation premiers secours	28.11.22	Erste Hilfe Kurs



Réunion entre la CeA et le RPF sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	29.11.22	Besprechung zwischen CeA und RPF zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
CoPil TRISAN Action 5	01.12.22	Lenkungsausschuss TRISAN Maßnahme 5
Échange mensuel des collaborateurs des antennes (IKS, IP, CRS et IBK) avec le SGZE	06.12.22	Monatlicher Austausch der Außenstellenmitarbeiter (IKS, IP, ORK und IBK) mit der SGZE
Réunion entre l'IKS et la CeA à l'Hôtel de la CeA à Strasbourg	06.12.22	Treffen zwischen der IKS und der CeA im Hôtel de la CeA in Strasbourg
Réunion interne du groupe de projet SGZE sur le projet « Maison Service Rhin Supérieur »	07.12.22	Interne Besprechung der SGZE-Projektgruppe zum Projekt „Service Zentrum Oberrhein“
Réunion réseau INFOBEST	09.12.22	INFOBEST-Netzwerk-Sitzung
Journée internationale retraite de l'IKS	13.12.22	Internationaler Rentensprechtage der IKS
Présentation du travail du SGZE en 2022 au RP Fribourg	16.12.22	Vorstellung der Arbeit der SGZE im Jahr 2022 im RP Freiburg
Réunion de fin d'année du SGZE 2022	16.12.22	Jahresabschlussgespräch der SGZE 2022
Fête de Noël SGZE	19.12.22	Weihnachtsfeier SGZE
Présentations des résultats des études de cas sur les obstacles transfrontaliers du 07.10.2022 par les étudiants de l'université de Kehl	22.12.22	Präsentationen der Ergebnisse der Fallstudien vom 07.10.2022 durch die Studierenden der Hochschule Kehl



